

# La AMNISTIA TOTAL, muy cerca

El Gobierno quisiera poner a todos los presos en la calle, excepto a los "desestabilizadores"

(Página 3)

PRONOSTICA FUNES ROBERT

## Una devaluación

## cada 4 meses

● "El plan económico es una agresión a las empresas y a los trabajadores"

(INFORMACION EN LA PAGINA SIETE)

Aunque ha recuperado parcialmente la iniciativa

## EL GOBIERNO, SIN NORTE

● Lentitud en la negociación de las medidas económicas con los partidos y los sindicatos

(Crónica política en la pág. 7)

# ARAGON

expres

DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUEMBUENA COMIN

MARTES, 4 DE OCTUBRE 1977  
Precio: 15 PESETAS  
Año VIII - Núm. 2.371

## FOTOCOPIAS EN EL ACTO

DESDE 2 PTS.  
**ORMESA**

P. INDEPENDENCIA, 19 - Tel. 229360 - ZARAGOZA

Cuenta sólo con dos jóvenes voluntarios como guardaespaldas

## TARRADELLAS:

## Le siguen los ultras

Jaime Balet y Juan Midón:

## LES QUEDAN 15 años de cárcel

Los indultos reales convierten las penas de muerte dictadas en 20 años de prisión mayor, de los que ya llevan cumplidos cuatro y medio

No podrán redimir penas por el trabajo

Los defensores de los responsables del crimen de Velate recurrirán ante el Supremo

MAS de quince años de prisión tendrán que cumplir todavía los dos inculcados en el crimen de Velate, según la sentencia de la Audiencia de Pamplona. No podrán acogerse al sistema de redención de penas por el trabajo durante ese tiempo. Cuando Jaime Balet y Juan

Midón salgan de la cárcel tendrán 58 y 57 años de edad respectivamente. Hoy, en las páginas 14, 15 y 16 de nuestra edición recogemos el texto íntegro de los considerandos que forman la sentencia dictada en la Audiencia de Pamplona sobre el crimen de Velate, así como las declaraciones de uno de los defensores de los encartados.

BOLSA

## SIGUE LA CAIDA

MADRID, 4 (Europa Press).— La primera sesión bursátil de la semana y del mes, que se ha desarrollado hoy, ha continuado con la tónica de descensos en las tres bolsas que se viene produciendo en las últimas semanas.

El comportamiento de las bolsas ha sido irregular, ya que mientras Madrid ha descendido 0,49 puntos, Barcelona lo ha hecho en 0,94 y Bilbao, en 1,02. Por lo tanto, al cierre de hoy, los índices generales quedaban en 66,18 el de Madrid, en 63,71 el de Barcelona y en 65,71 enteros el de Bilbao.

(MAS INFORMACION EN NUESTRA PAGINA BURSATIL)

● Preocupación en medios catalanes sobre su seguridad



# EL PROTOMARTIR DEL SUARISMO

Joaquín Ruiz-Giménez Cortés es el protomártir del suarismo. Cristianos y no cristianos lamentaron su repentina muerte política, pero esperaron que cual Lázaro demócrata resucitara en el futuro. Desgraciadamente, la resurrección de Ruiz-Giménez está costando más de lo previsto.

Después del descalabro sufrido el 15 de junio y luego de asimilar a la trágala su ausencia del Parlamento, Ruiz-Giménez ha fracasado en el Congreso de su partido Izquierda Democrática y ha pasado a ser el presidente de honor. Es decir, un peldaño menos en mando que "Pasionaria" en el PCE. Eso sí, sin necesidad de marcapasos, por fortuna. Pero, a propósito, ¿quién le marcará el paso a don Joaquín? De momento, su discípulo Fernando Álvarez de Miranda está gozando de las mieles del éxito con el erotismo que proporciona presidir el Congreso de Diputados y discrepar en público de su jefe Adolfo. Hasta ahora, Álvarez de Miranda ha empeorado en la calidad demócrata de su patrón (de Ruiz-Giménez a Suárez), pero ha ganado en posición. Es fruto de la época.

Ahora bien, ¿se han detenido a pensar ustedes qué es lo que separa a los dos democristianos? Ruiz-Giménez no es un hombre de

don Joaquín, que por supuesto no dejaría de pasar a la historia doméstica como el protomártir, que eso no hay quien se lo quite.

## CUATRO INTERROGANTES

El propio Joaquín Ruiz-Giménez escribe un extensísimo artículo en el último número de «Cuadernos para el diálogo». Recogemos estos agudos interrogantes surgidos de la personalidad extraordinaria del profesor.

«¿No deben empeñarse todos los partidos políticos, auténticamente democráticos, en una especie de armisticio o tregua ideológica durante un plazo razonable, de tres a cinco años, para evitar el planteamiento de cuestiones que por su actitud o agresividad puedan romper la estabilidad del proceso de reconciliación nacional e incluso de la democratización política?»

«¿No es necesario que con base en un principio constitucional se desarrollen formas de democracia directa, de concejos abiertos o asambleas, a niveles municipales y de barrios y profesionales, para completar y perfeccionar el sistema de la democracia representativa?»

«¿No es fundamental que todos los partidos políticos democráticos, especialmente los de



impulso de una política socializadora en el sector de los servicios, principalmente del crédito, los transportes y la sanidad, y en el establecimiento de un gran "servicio público de educación" obligatoria y gratuita, respetuosa de todas las ideologías, con participación plural de iniciativas y autogestión y bajo la vigilancia de los organismos públicos, principalmente los de carácter municipal y las comunidades federadas?»

## NO DEBEMOS DESPERDICHARLO

Además de cristiano demócrata no homologado, Luis Apostua es diputado por la UCD. Así comenta el «caso Ruiz-Giménez».

«Imagino que la vida política española seguirá contando con Joaquín Ruiz-Giménez, a pesar de su dimisión de la presidencia de Izquierda Democrática. Es una mente muy clara, un gran corazón, un buen demócrata; no andamos sobrados de talentos y no debemos desperdiciarlos. Pero quizás el "caso electoral Ruiz-Giménez" haya que meditarlo mucho para sacar las conclusiones apropiadas. Muchos observadores de la vida nacional recogimos de las elecciones la enseñanza de que el país se apunta al "voto útil"; es decir, incluso ante candidatos individualmente muy destacados, el electorado se inclina por dar su papeleta a soluciones o alternativas de Gobierno, no a testimonios por valiosos que éstos sean. La gente quiere —queremos— ser gobernados. Evidentemente, bajo control democrático, pero con toda la energía necesaria. Por todo ello, tenemos el problema de los pequeños partidos testimoniales —entre ellos ID, ahora presidido por el senador Villar Arregui—, que deben plantearse a fondo el problema de su misión en la vida política, porque, a mi juicio, el país seguirá eligiendo entre el Gobierno que hay y la alternativa que se le ofrezca, no entre sofisticadas variantes ideológicas.»

# polémica

Por Angel Sánchez

(De "Mundo Diario")

partido. Álvarez de Miranda, sí. Pero de un partido demócratacristiano, no de un amasijo de intereses azules y verdes que es la UCD. Antaño les diferenció la alianza con los comunistas en Coordinación Democrática. Por eso se salió de ID el ahora líder del PDC. En la actualidad esa razón no tiene apoyatura. Un detalle más: siendo más lo que les une que lo que les separa, hay que decir que Suárez se interpone entre los dos y momentáneamente su amor deviene imposible. Y, eso que el Gobierno de concentraciones es un concepto manejado por los dos políticos.

¿En dónde terminará Joaquín Ruiz-Giménez? Su prestigio y su carisma harían felices a los democristianos ucedistas que tienen el poder, pero no la homologación internacional. Es una alternativa clara que se nos antoja la única viable para la resurrección de la que hablábamos antes. Lo que sucede es que todavía sería demasiado fuerte pasarse al «enemigo». Pero ya verán cómo todo ello llegará. Cuando a un político le roban el espacio, la salida más aparente es intentar el reciclaje pactando con el «ladrón» de la mejor manera posible. Con democristianos no sospechosos, el «Centro» adquiriría una envergadura respetable. Sería cuestión de ir expurgando posteriormente los restos franquistas incapaces de evolucionar a ritmo deseado y coger las riendas de una coalición descaradamente electorista. La adscripción a la Internacional de la Democracia Cristiana por parte de UCD ganaría por la mano a la tendencia liberal. Puede ser una salida para los suaristas y para muchos más. Entre ellos

mayor sensibilidad social, concierten un programa racional y realizable (dada la complejidad geográfica de España y el contexto nacional e internacional de nuestra economía) que impulse graduales transformaciones de las estructuras socioeconómicas en la línea de la justicia y de la solidaridad humanas?

¿No es igualmente deseable que los partidos políticos democráticos converjan en el



(Exclusivo para ARAGON/expres)



DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A. / Marcial, núm. 2 / Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION: Teléfono 23 00 99

De los artículos firmados responden siempre sus autores, sin que su publicación suponga que el periódico comparte las ideas expuestas.

REDACCION Y ADMINISTRACION / Teléfono 21 69 83 - Télex 58054 / (Centralita con 3 líneas)

EL PARLAMENTO

# La AMNISTIA TOTAL, muy cerca

● En el pleno del próximo día 7 puede haber consenso casi general

“Todos los grupos parlamentarios tienen que ser responsables. Estamos sobre un barril de pólvora”, dice un portavoz gubernamental

MADRID, 4. (Logos).—“Hay una posibilidad muy real de que no haya vencedores ni vencidos cuando la Cámara proponga un texto común sobre la Amnistía”, manifestó el portavoz del Partido Comunista, D. Ignacio Gallegos, al concluir ayer noche la reunión de la Junta de Portavoces, hacia las nueve y media después de haber llegado a un acuerdo para constituir una comisión que de aquí a las doce de la noche del jueves estudie la posibilidad de refundir en uno solo los dos proyectos de ley sobre amnistía presentados por la UCD y por la oposición.

## SOBRE UN BARRIL DE POLVORA

Un portavoz gubernamental, al comentar lo positivo de la reunión de ayer, manifestó que todos los grupos tenían que ser responsables, pues “estamos sobre un barril de pólvora. El portavoz de la minoría vasco-catalana señor Roca Junyent, manifestó que en el proyecto del Gobierno hay aspectos positivos que pueden servir de base para la negociación. En la misma línea se pronunció el señor Gallegos, del Partido Comunista, quien, no obstante, manifestó que en el proyecto del Gobierno había algunas cuestiones ausentes, como la amnistía para los temas laborales. Y que en otros temas, como el relativo a los militares republicanos, había detectado una preocupación en la Unión de Centro Democrático y en el Gobierno para resolver un tema tan conflictivo.

“Insisto —añadió el señor Gallegos— que hay una base de negociación; que los partidos de izquierda no estamos con una actitud rígida, sino con un espíritu abierto y comprensivo de que quizás, aparte del proyecto, para la resolución de algunos temas más conflictivos pueda haber otros cauces. Hay que ser responsables —dijo—; en

estos momentos hay que buscar entre todos los grupos una amnistía auténtica, que sea respaldada por una mayoría amplia de las Cortes; incluso no me extrañaría —agregó— que Alianza Popular se sumara a la propuesta, puesto que na reservado su voto”. En efecto, al salir, los portavoces de Alianza Popular, señores Fraga y Lapuerta, manifestaron que Alianza Popular reservaba su voto, puesto que había observado que había una gran distancia, con escollos (por el momento parecía que insalvables) entre la propuesta de la oposición y la del Gobierno.

## “AP” SE LO PIENSA

En definitiva el portavoz de Unión de Centro Democrático, señor Pérez Llorca, manifestó que todos los grupos habían aceptado, menos Alianza Popular, que era buena la propuesta de Unión de Centro Democrático de llegar a una proposición común, ya que se está ante un tema político de primera importancia, que debía resolverse por una mayoría parlamentaria grande. “Hemos entendido que un debate largo y prolongado en la Cámara podría ser peligroso —añadió— para la continuación del proceso democrático.

La comisión técnica, que

trabaja hasta el próximo jueves, espigará los puntos que separan ambos proyectos y tratarán de acercarlos. Por parte de Unión de Centro Democrático es posible la participación del señor Lavilla, ministro de Justicia. Las reuniones de esta comisión se iniciarán hoy a partir de las siete de la tarde. El portavoz del Centro Democrático, señor Pérez Llorca, dijo que según su criterio las diferencias existentes entre ambos textos no son insalvables. En definitiva, a partir del día 7 se abre —como dijo el presidente del Congreso, señor Alvarez Miranda— un amplio período de sesiones plenarias que pueden durar varias semanas.

## EL PLENO DEL 7

En el Pleno del día 7, en primer lugar, se debatirá el proyecto de ley que regula las relaciones entre el Gobierno y las Cortes para el ejercicio del control parlamentario de éstas. A renglón seguido se debatirá el dictamen de la comisión de reglamento del Congreso, y, por último, el proyecto o proyectos de ley sobre la amnistía.

Como es sabido, para la amnistía hay dos aspectos: uno de la Unión de Centro Democrático y otro de los cuatro grupos de oposición de izquierdas. Se ha nombrado una

comisión especial, que habrá de tratar de conjuntar un único texto sobre la amnistía, a la cual se le ha dado de plazo hasta el próximo jueves, a las doce de la noche, a fin de tratar de llegar a un acuerdo para que todos los grupos parlamentarios presenten un texto único sobre este tema de la amnistía. En caso contrario, se debatirán los dos proyectos de ley que hasta ahora se han presentado.

Por parte socialista, forman parte de esta comisión los señores Pablo Castellanos y Fernández Viagas.

El Pleno se interrumpirá el día 7, a fin de dar ocasión a que una comisión de parlamentarios se traslade a Estrasburgo, donde tomará parte en los debates del Parlamento europeo, y también para que el señor López Portillo, pueda intervenir el día 14 en una sesión especial ante el Pleno del Congreso, a la que probablemente también asistan otras altas jerarquías del Estado español.

Por tanto, se espera que los temas sobre el reglamento y sobre la amnistía tengan que debatirse a partir del día 13.

A las nueve de la noche, salió de la reunión el portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, señor Peces Barba, así como el vicepresidente político, señor Abril Martorell, y el vicepresidente del Congreso, señor Esperabé. Hasta las ocho de la tarde no se iniciaron los debates sobre el tema de la amnistía. Se había dedicado el tiempo a debatir sobre el orden del día del pleno del Congreso.

## UNA COMISION PARA EL CONGRESO

Da la impresión de que algunos grupos que habían firmado la proposición original de la oposición sobre el tema de la amnistía están reflexionando sus diversas posturas ante el texto presentado por el Gobierno, y podría llegarse a un acuerdo sobre un texto único antes del jueves.

La propuesta para formar una comisión “ad hoc”, para tratar de encontrar un texto común de todos los grupos parlamentarios sobre la propuesta, fue formulada por la Unión de Centro Democrático.

Apoyaron esta propuesta la minoría vasco-catalana, el Partido Comunista y el Grupo Mixto, que en principio había apoyado la propuesta conjunta de la oposición. El Grupo Parlamentario Socialista y el Partido Socialista de Cataluña no tuvieron inconveniente en formar parte de esta comisión, aunque mostraran su convencimiento de que no se llegaría a un acuerdo. Alianza Popular ha anunciado que no participará en estos debates, por lo tanto, se abstendrá.

En el caso de que antes de las doce de la noche del jueves, como antes decíamos, no se llegase a un acuerdo, se publicarán ambos proyectos en el Boletín Oficial de las Cortes, y se abrirá un plazo de cinco días de enmiendas, por lo que en cualquier caso, el proyecto de ley sobre la amnistía no podría contemplarse en el Pleno, por lo menos hasta el día 16 o 17 de octubre.

## PROYECTO de AMNISTIA del GOBIERNO

# TODOS A LA CALLE (menos los “desestabilizadores”)

El proyecto de ley sobre amnistía que el domingo presentó la Unión de Centro Democrático comienza por manifestar que es coincidente con la propuesta de la minoría vasco-catalana presentada ante la mesa del Congreso el pasado 13 de septiembre. Considera la Unión de Centro Democrático, según el preámbulo de su proyecto de ley, que el ámbito adecuado para decidir la cuestión no puede ser otro que el de las Cortes democráticamente elegidas, y tras un debate urgente y rápido que permita a todos los grupos parlamentarios exponer con claridad, en conciencia y ante la opinión pública, la medida de gracia que propugnan y sus efectos.

“La amnistía que se otorga tiene carácter total para cuantos delitos o faltas se hubieren cometido, independientemente del resultado producido, con intencionalidad política, caracterizada por la existencia de un móvil dirigido a influir en el establecimiento de la democracia o a satisfacer específicas reivindicaciones de los pueblos y comunidades de España.

Esta amnistía pretende recoger con toda amplitud los deseos de paz y convivencia que siente hoy el pueblo español. Matizando tan sólo sus efectos en aquellos específicos supuestos en que los actos realizados revelan ánimo de lucro o un deliberado propósito de obstruir el proceso mismo que ha conducido a la presente situación democrática mediante actos graves de violencia contra la vida o la integridad de las personas, derechos fundamentales inviolables que deben quedar garantizados también a lo largo del proceso democratizados.

ARTICULO PRIMERO. 1 — Se concede amnistía total de los delitos y faltas de intencionalidad política y de opinión, cometidos hasta el 15 de junio de 1977.

2 — No se apreciará la existencia de intencionalidad política a efectos de la aplicación de esta amnistía respecto de los actos de violencia graves contra la vida o la integridad física de las personas cuando respondiesen a un deliberado propósito de desestabilizar el proceso democrático iniciado el 15 de diciembre de 1976 o se hubiesen realizado con ánimo de lucro.

3 — Quedarán amnistiados en todo caso los delitos de rebelión y sedición así como los cometidos con ocasión o motivo de ellos, tipificados en el Código de Justicia Militar y anteriores al 15 de junio de 1977.

4 — Quedará también extinguida por la amnistía cualquier responsabilidad penal en que pudieran haber incurrido las autoridades, funcionarios y agentes del orden público, con motivo u ocasión de la investigación y persecución de los delitos a que se refieren los apartados anteriores, así como los delitos cometidos por los funcionarios públicos contra el ejercicio de los derechos de la persona reconocido por las leyes.

ARTICULO 3.— Sin perjuicio de lo establecido en los artículos anteriores, se faculta expresamente a las autoridades militares y de orden público para abrir investigación y decidir, en su caso, mediante expediente instruido al efecto, si la participación de personal militar, miembros de la Guardia Civil, Policía Armada y Cuerpo General de Policía

en actos amnistiados debe acarrear, con independencia de las medidas de gracia, la separación del servicio, baja en el cuerpo u otra medida disciplinaria.

## CONTRASTES

La diferencia fundamental de este proyecto de ley de la Unión de Centro Democrático con el presentado con el resto de los grupos parlamentarios de oposición, excluida la Alianza Popular, es la de que excluye del proyecto de ley lo relativo a la amnistía laboral.

En cuanto al tema de los militares republicanos el portavoz del Gobierno manifestó a “Logos” que en el Ministerio de Defensa funciona por acuerdo del Gobierno del pasado 23 de julio una comisión que se va a encargar de estudiar los casos de los militares republicanos y los mutilados de las fuerzas republicanas en la última contienda civil. Actualmente se está haciendo un censo y se va a tratar de resolver el problema de las pensiones, pero no se puede acceder a escalarlos a dichos militares porque causarían graves problemas en el Ejército.

De otra parte en el proyecto de ley de la Unión de Centro Democrático se excluyen de la amnistía a todos aquellos que de alguna manera hayan participado entre el 15 de diciembre, fecha del referéndum para la ley de reforma política y el 15 de junio, fecha de las elecciones, en actos que atentaron contra la vida o la integridad física de las personas cuando hayan respondido a un deliberado propósito de desestabilizar el proceso democrático. Esto supone que los “grupos” quedan excluidos de la amnistía,

así como los asesinos del industrial catalán Bultó y los asesinos de los abogados laboristas de Atocha, los presuntos asesinos de Ybarra y los secuestradores de Oriol y Villascusa. En cambio, se ven favorecidos los extrañados vascos y los miembros de ETA como Blanco Chivite. Las reparaciones económicas que hubieran de tener los amnistiados se resolverá aparte. En cuanto a los funcionarios civiles es un tema que ya está resuelto, según informan fuentes gubernativas, y que hay unas comisiones que los están reintegrando.

El propósito del Gobierno es que sean las Cortes en pleno las que suscriban un proyecto de ley de amnistía común a fin de que no sea la victoria de un subgrupo sobre otro, sino que la amnistía sea un consenso generalizado de todos los grupos parlamentarios presentes en la Cámara. Pareció que en la amnistía propuesta por el Gobierno no se libraría el presunto autor de la muerte de un estudiante, señor Cesarsky, mientras que sí se libraría el señor Covisa. En definitiva se amnistía a todos menos aquellos que hayan participado en asesinatos o actos contra las personas con propósitos desestabilizadores de la democracia entre las fechas del 15 de diciembre y 15 de junio.

Otro de los aspectos diferenciales del proyecto de ley del Gobierno es que se crea una comisión para que las autoridades militares y de orden público decidan lo que haya de hacerse con aquellos militares o miembros de las fuerzas de orden público que con ocasión de la represión de los actos amnistiados estuvieran incurridos en expedientes u otras situaciones.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

¡QUE COSAS DICE LA GENTE!

**H**EMOS entrado en el invierno con las calderas políticas a plena presión. Y no decimos a punto de estallar porque no queremos ser tremendistas.

A tal punto llega la ebullición de los rumores, que necesitaríamos toda una página para traer aquí todos los que han circulado por Madrid en el fin de semana

Hasta tal punto se han disparado las lenguas y como una muestra de lo que se habla en torno a dimisiones y reestructuraciones del Gobierno, que incluso han llegado a buscarle sustituto a Gutiérrez Mellado, que un poco cansado, aspiraba a un bien ganado descanso, después de tanta pelea. De todo lo cual, no hay nada, de nada, según fuentes oficiales.

Otro de quien los rumorólogos hablan muchísimo es el ministro del Interior, Martín Villa, a quien también le han buscado sucesor en el general Ibañez Freire que fue director general de la Guardia Civil. ¡Lo que habla la gente!

## PIDEN AL REY AMNISTIA MILITAR

MADRID, 4 (ARAGON/expres).— La pasada semana se ha constituido en Madrid la llamada Comisión pro-amnistía militar. El objetivo principal de esta comisión consiste en cursar una solicitud de amnistía militar al Rey don Juan Carlos I. Dicha solicitud ha sido firmada ya por representantes de los grupos parlamentarios socialistas, mixto, comunista, así como por el presidente de "Justicia y Paz" y por gran número de diputados y senadores independientes.

Por lo que respecta a Zaragoza, representantes de dicha comisión han obtenido ya —según nos informan— el apoyo de todos los partidos políticos de izquierda, colegios profesionales, parlamentarios y asociaciones de vecinos de la capital.

Los medios de los refugiados vascos en el sur de Francia

# No creen las declaraciones de ETA

SAN SEBASTIAN, 4 (Europa Press).— En relación con las declaraciones hechas por militantes de ETA al diario "EGIN" sobre la supresión del "impuesto revolucionario" y el desplazamiento a

un segundo término de la lucha armada, medios próximos a los refugiados vascos en el sur de Francia conceden escasa credibilidad a tal supuesto. Según las fuentes consultadas, tales declaraciones se interpretan como un intento de protagonismo de la rama político-militar de ETA.

Los mismos medios añaden que sin embargo, "la paternidad de la lucha armada no parece detentaba la rama político-militar, sino la reciente fusión de ETA (militar) con los "comandos Bereziak" (comandos especiales segregados de la rama político-militar)

ETA REIVINDICA EL ATENTADO CONTRA IBERDUERO

BILBAO, 4 (Cifra).—

ETA ha reivindicado el atentado perpetrado el pasado sábado contra una caseta de "Iberduero", en las proximidades de la central nuclear de Lemoniz, mediante una llamada al diario vasco "DEIA". Según la citada llamada, "ETA reivindica este hecho en solidaridad con las manifestaciones populares en contra de la central nuclear".

Un artefacto que contenía 100 gramos de "goma 2", hizo explosión el pasado sábado junto a una caseta de fluido eléctrico de "Iberduero" situado a unos mil metros de la central nuclear. La explosión abrió un boquete en una de las paredes de la caseta y la onda expansiva desplazó unos metros a un guarda jurado, que resultó ileso.

El Gobierno estudiará el proyecto en una próxima reunión

## SECRETARIA DE ESTADO PARA LA PESCA

MADRID, 4 (Europa Press).— El Gobierno está considerando la creación de una secretaria de Estado, subsecretaría o comisaría de pesca, que podría ubicarse en los Ministerios de Agricultura, Comercio, presidencia o vicepresidencia económica, según informa "El País".

En el proyecto, que estudiará el Gobierno próximamente, se indica la creación de tres

direcciones generales, que se denominarán de ordenación de la pesca interior, de economía y desarrollo pesquero y de relaciones pesqueras internacionales. Junto a estas direcciones generales se sitúa una secretaria general con facultades en los temas de asesoría jurídica, personal, estadística y servicios generales.

La dirección general de ordenación y pesca interior tendría subdirecciones dedicadas a la regulación de las artes, tipos y cantidades de pesca, a los caladeros, planes sectoriales y acuicultura.

La dirección general de Economía y desarrollo pesquero se centrará en el comercio interior y ordenación y reestructuración de flotas.

La dirección general de relaciones pesqueras internacionales se subdividiría por áreas de interés en Europa y Atlántico Norte, Iberoamérica, norte de África, etcétera.

## El personal de las patrulleras mauritanas que apresan pesqueros españoles SE ENTRENA EN ESPAÑA

MADRID, 4 (Cifra).— Astilleros españoles están preparando personal mauritano para el manejo de lanchas patrulleras que luego van a apresarse pesqueros de nuestra bandera, comentaron a "Cifra" representantes de los armadores gaditanos.

Según los mismos representantes, en el astillero de la Carraca, perteneciente a la Bazán, en la provincia de Cádiz, se están entrenando en la actualidad una veintena de mauritanos en el manejo de patrulleras. La Bazán ha construido dos patrulleras para Mauritania y para el manejo de las mismas se entrenan veinte hombres de la misma nacionalidad durante un mes.

## SOCIALISTAS Y COMUNISTAS OCUPARIAN CINCO "CONSELLERIES" EN LA GENERALITAT

BARCELONA, 4 (Europa Press).— La coalición electoral Socialista de Catalunya (PSC-PSOE) podría acceder a tres "conselleries" o carteras ministeriales de la Generalitat de Catalunya, en tanto que el PSUC (comunista) Pacte Democràtic y Unión de Centro Democràtic, tendrían dos para cada formación, según se ha comentado a "Europa Press" en círculos políticos bien informados.

Otra cartera se cree será para la coalición de la Unió del Centre y la Democràcia Cristiana de Catalunya (demócrata-cristianos y Centre Català). Por último, otras dos "conselleries" estarían reservadas a hombres próximos al presidente Tarradellas.

Entre los nombres que en los mencionados círculos se dan como probables para dichos cargos de Gobierno de la Generalitat aparecen los de Joan Revengos (Gobernación), Narcís Serra (Hacienda) y una tercera "conselleria" política para un diputado del PSOE en Catalunya; Jordi Pujol y Trias Fargas (Pacte Democràtic); Antonio Gutiérrez Díaz y Xavier Ribo (PSUC); Cares Sentis y Vicens Capdevila (UCD); Libert Cuatrecasas (UCD) y Fomes y Sureda, entre los asesores del presidente Tarradellas.

# EL ILUSTRISIMO SEÑOR DON JULIAN DIAZ LARDIES

Jefe superior de la Administración Civil del Estado, viudo de doña Catalina Carrera Lasosa

FALLECIO AYER, DIA 3 DE OCTUBRE DE 1977, A LOS 88 AÑOS DE EDAD, BAJO EL MANTO DEL PILAR, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— R. I. P. —

Sus apenados hijos: doña Florentina, don Julián, don Vicente, don Manuel, don Carmelo y doña María Purificación; hijos políticos: don Francisco Labrador, doña Carmen Arnas, doña María del Puy Lana, doña Pilar Ganuza, doña Antonia Ballesteros, don Ricardo Sarría y don Esteban Jou; hermana política, doña Vicenta Carrera; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan lo tengan presente en sus oraciones. Los funerales y la conducción del cadáver al Cementerio de Torrero se han efectuado en la mañana de hoy.

## el día

SANTORAL: Stos. Fco. de Asís, Cayo y Fausto.

★★★

EL SOL: Sale a las 6,14 y se pone a las 17,53

★★★

LA LUNA: Sale a las 22,45 y se pone a las 12,35.

## efemérides

español "Hamlet", en el teatro de "Príncipe" de Madrid. Obtuvo escaso éxito.

1831.— La asociación de anticuarios norteamericanos deposita solemnemente en las cuevas de un banco de Boston una botella de vino de madera. Y acuerda que esta no deberá ser vaciada hasta cien años después. Transcurridos ese tiempo, en 1931, los representantes de la citada asociación se beben la mitad de la botella guardada hacía un siglo, y guardan el resto del vino en el mismo banco, donde deberá permanecer hasta el cuatró de octubre del año 2031.

1851.— Pobre y abandonado, muere en París, Manuel Godoy, príncipe de la paz y árbitro de España durante algunos años.

1873.— Se presenta por primera vez en el teatro Colón, de Buenos Aires, la "Aida" de Verdi.

1877.— Nace Pancho Villa en un rancho del estado de Durango. Doroteo Arango —tal era su verdadero nombre— tras un afrentoso atentado sufrido por su hermana, y después de matar al autor del vilipendio, huye al monte, donde mata y saquea para salvar su vida. Participó en las contiendas civiles, revelándose como un gran estratega, hasta el extremo de que en ocasiones llegó a ser dueño de una parte de Méjico.

## el tiempo

MADRID, 4 (Especial para "Cifra" por "NIMBUS").— Poco a poco tiende a cambiar la situación en los mapas del tiempo. Las perturbaciones atlánticas se acercan a España por el noroeste y ya a última hora de hoy originarán aumento de las nubes y algún chaparrón intermitente en Galicia y Asturias.

En las demás regiones todavía hoy el tiempo debe seguir con características similares a las de días pasados, estable, soleado y con temperaturas relativamente altas. Volverán a repetirse las nieblas o neblinas en el norte y ocasionalmente en puntos del litoral mediterráneo.

EBRO Y CATALUÑA.— Tiempo estable y soleado con temperaturas muy suaves. Temperaturas extremas de capitales: máxima de ayer, 34 grados en Badajoz; máxima ayer en Madrid, 28 grados.

Sólo la pro dos

LE

BARCELONA partidos polít Asamblea de P salón de sesio francesa dond semana pasada

La nueva política catalan las discusiones del actual pres Generalitat p sentará las funcio nam reglamento inte estructura consejo ejec Generalitat.

En principio no desea c concretamente ejecutivo de G Generalitat regrese a Barcel

La fecha de Cataluña n determinada ad que el señor abandonará Per dirección a próximo miérs mañana, "dete día en Toul entrevistarse co de la colonia ca Federica Mo jueves por la esta ciudad est regreso a París

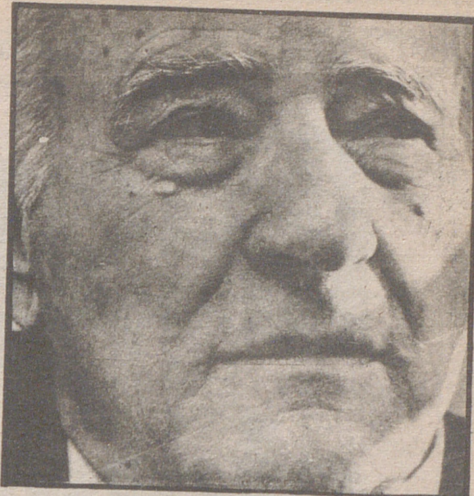
POCA PROTEC

Entre los círculos pr presidente de la Josep Tarr prosperado la ir haberse det

EL Pri Antig celebrado e Zaragoza y éxito, tanto de los asiste y aportaci desemboque y ayuda a También en el I Simpos el que se in nuestra leng punto de literario. No sólo son necesar unificar fue orientar o sobre cue importancia

CON oc de la don Salv representant las negociac conseguido p línea que e puede ser tr de España". Esperemo corriente, en parlamentari

# TARRADELLAS: Le siguen los ultras



Sólo cuenta con la protección de dos voluntarios

BARCELONA, 4 (Logos).— Los dirigentes de los partidos políticos catalanes con representación en la Asamblea de Parlamentarios se reunieron ayer tarde en el salón de sesiones del "Castillet" de Perpignan, localidad francesa donde el señor Tarradellas permanece desde la semana pasada

La nueva "cumbre" política catalana entrará en las discusiones del retorno del actual presidente de la Generalitat provisional y sentará las bases de funcionamiento del reglamento interior y de la estructura del futuro consejo ejecutivo de la Generalitat.

En principio, Tarradellas no desea determinar concretamente el órgano ejecutivo de Gobierno de la Generalitat hasta que regrese a Barcelona.

La fecha de su vuelta a Cataluña no ha sido determinada aún. Se sabe que el señor Tarradellas abandonará Perpignan, con dirección a París, el próximo miércoles por la mañana, deteniéndose un día en Toulouse para entrevistarse con miembros de la colonia catalana y con Federica Montseny. El jueves por la tarde, desde esta ciudad está previsto el regreso a París.

### POCA PROTECCION

Entre los políticos y círculos próximos al presidente de la Generalitat, Josep Tarradellas, ha prosperado la inquietud por haberse detectado en

Perpignan la presencia de dos jóvenes sospechosos merodeando el Hotel de France, los cuales viajan en un coche matrícula de Barcelona. Uno de ellos fue identificado por un servicio improvisado de vigilancia que rodea al presidente durante su estancia en la capital del Rosellón, como protagonista de unos incidentes que culminaron con una agresión directa a Xirinach frente a la cárcel Modelo, y de su papel de comando activista durante algunos altercados en la parte alta de las Ramblas barcelonesas.

Algunos políticos y amigos personales del presidente Tarradellas se han hecho eco de esta inquietud en sus conversaciones por las medidas de seguridad actuales para proteger al presidente, quien acude a cenar con su familia por las calles de Perpignan, sin custodia personal a cargo de ningún agente privado o público. La única vigilancia en torno al presidente la mantienen dos jóvenes voluntarios que intentan seguir sus pasos durante su estancia en la capital del Rosellón. El temor a un posible atentado haría conveniente —según los

citados círculos— una protección más estable y especializada para el presidente Tarradellas.

### LOS PARLAMENTARIOS VASCOS INFORMAN HOY

BILBAO, 4 (Logos).— Hoy se reúne en el palacio de la Diputación de Guipúzcoa la Asamblea Permanente de Parlamentarios Vascos, para dar cuenta sus mandatarios de las negociaciones llevadas a cabo en la segunda reunión mantenida con el ministro adjunto para las Regiones, Sr. Clavero Arevalo.

Los señores Ajuriaguerra (del PNV), Benegas (del PSOE), y Echeverría (de UCD), darán cuenta de lo tratado en Madrid y recibirán a su vez de la asamblea las instrucciones que convengan para la continuidad de la negociación con el Gobierno.

El Sr. Echeverría de Angoitia (de UCD), señaló que en la reunión del sábado quedó de relieve, una vez más, que no hay ningún obstáculo insalvable, a pesar de la complejidad de los temas". También señaló que repusieron todo el texto del proyecto pre-autonómico

“Hemos visto una gran capacidad de concordia por parte del Gobierno” dicen los parlamentarios vascos

provisional. “Hemos visto —añadió— una gran capacidad de concordia por parte del Gobierno, habiendo llegado al convencimiento de que, como en el caso de la Generalidad, debemos actual sin prejuzgar la constitución y a la espera de lo que ésta prevea como marco general legal para las autonomías futuras”.

En las negociaciones se habló también del tema de Navarra, respetando la libre voluntad de cada provincia. “Nosotros —continuó diciendo el Sr. Echeverría— tratamos de construir la gran casa, en la que puedan entrar a formar parte todos los que crean que deben de estar en ella. En principio, no hay duda del hecho histórico de Vizcaya y Alava, y por lo que respecta a Navarra pensamos que es libre de decidir; pero, en todo caso, conviene que esté elaborando el marco

administrativo para su incorporación”.

Por último señalo que si la Generalitat ha negociado en tres meses, el régimen pre-autonómico, para Vascongadas, se aprobará en un plazo aún más corto.

### LA HORA DE GALICIA

MADRID, 4 (Logos).— La semana próxima comenzarán los contactos Gobierno-parlamentarios gallegos en orden a negociar el régimen autonómico de Galicia.

Los parlamentarios gallegos han elaborado un dictamen final sobre la autonomía, y el próximo día 8 se reunirá la asamblea Callega para perfilar el texto elaborado por una comisión que fue nombrada al efecto.

El texto ha procurado refundir los tres proyectos presentados por UCD, PSOE

y Partido Comunista de Galicia, y en él se contempla la constitución de la Junta de Galicia y la Asamblea de Galicia que serán los órganos de poder. La primera tendrá como atribuciones elaborar y aprobar las normas de régimen interior; integrar y coordinar las actuaciones y funciones de las Diputaciones de las cuatro provincias gallegas, gestionar y administrar los servicios y funciones que le transfiera la Administración del Estado; proponer al Gobierno las medidas oportunas que afecten a los intereses de Galicia; conocer e informar los proyectos de obras y servicios; y discutir y poner en vigor el estatuto de autonomía de Galicia.

La asamblea tendrá funciones de control.

En el proyecto parece que se ha partido en cierto modo del Estatuto de Autonomía de 1936, que no llegó a entrar en vigor. Con éste serán tres los regímenes autonómicos puestos en funcionamiento o a punto de serlo; el de Cataluña, ya aprobado, el del País Vasco, en negociación y el de Galicia, que entrará la próxima semana en fase de negociación.

## Luces en la SOMBRA

EL Primer Encuentro de Música Antigua Instrumental Española celebrado el último fin de semana en Zaragoza y Daroca han resultado un éxito, tanto por la cantidad y calidad de los asistentes como por los estudios y aportaciones hechos que, ojalá, desemboquen en una mayor atención y ayuda a la musicología en España. También en Valladolid ha tenido lugar el I Simposium Nacional de Latín, en el que se insistió en la importancia de nuestra lengua madre tan o desde un punto de vista filológico como literario.

No sólo son oportunos, sino que son necesarios estos encuentros para unificar fuerzas y criterios, y para orientar o urgir a la Administración sobre cuestiones de indiscutible importancia en el campo cultural.

CON ocasión del restablecimiento de la Generalitat de Cataluña, don Salvador Sánchez Terán, representante del presidente Suárez en las negociaciones, ha dicho que “lo conseguido para Cataluña significa una línea que el Gobierno marca y que puede ser transferida a otros pueblos de España”.

Esperemos al día ocho de los corrientes, en que se reúnen nuestros parlamentarios, para saber cómo se

encuentra la situación de nuestra autonomía.

ESCRIBE Lavern en “Arriba”: Joaquín Carbonell es un cantante ‘protestatario-folk’ que ha fichado una multinacional del disco y va a dar mucho que hablar. Carbonell, que puso a parir a catalanes y madrileños en la presentación de su último disco en Madrid, reclamó los derechos de Aragón como pueblo emparedado entre el Centro y la Riqueza, expoliado de aguas, tierras, hombres y cultivos, y para más ‘inri’, lugar de España que casi siempre se atraviesa dormido cuando se va en tren”.

ANTONIO Gala ha declarado en Ibiza que después del 15 de junio se presentó en Hacienda para pagar los retrasos de los impuestos, porque antes jamás lo hizo reglamentariamente, dado que no le gustaba que su dinero se lo llevase cualquiera. “De todas formas —ha añadido— considero que en mi profesión es muy difícil la ocultación de ingresos. Estamos siempre con el trasero al aire”.

Oscar



Joya de oro. Fulgor. Resplandor. Día inolvidable. Un recuerdo de oro.



- JOYERIA MONTECARLO Sector Gran Vía Marcial-10 Tef. 21 37 05
- JOYERIA AINSA Sector Cerdán-Escuelas Pías. Cerdán-4 Tef. 21 13 64
- Sector Alfonso Candaliya-6 Tef. 23 06 62
- RELOJERIA VAL Sector Alfonso Coso-17 Tef. 21 95 86
- JOYERIA JIMENEZ Sector Torrero Avd. América-23 Tef. 27 59 20
- JOYERIA REINA Sector San José-Fleta Avda. Tenor Fleta-82 Tef. 37 20 85
- JOYERIA ROMERO Sector Puerta Carmen. Gral. Sanjurjo-10 Tef. 22 08 45
- JOYEROS RAYMON Sector San Juan de la Cruz. S.J. de la Cruz-18. Tef. 25 97 73
- JOYERIA SABRES Sector Delicias Delicias-15 Tef. 33 38 89
- JOYERIA MIGUEL ROBRES Sector Delicias Delicias-25 —próxima apertura—
- JOYERIA ROMERO Sector Independencia Azoque-64 Tef. 22 08 45

Grupo de profesionales COMERCIAL AUGUSTA

Seleccione su joyería de garantía

LA GENERALITAT, SIMBOLO E INSTITUCION

# Riesgos de una etapa política



libertades más firmes de las que hasta ahora se han propuesto. Combatir a hierro y fuego, o lo que es peor a veneno, la institución o las personas, aunque sean una y otras discutibles en algunos puntos, nos parecería más que un irreversible error. Si hemos pactado con sacrificio, necesario será que conservemos lealtad al pacto con redoblado sacrificio, si es necesario.

**T**RAS unas laboriosas negociaciones que, muy a menudo, han estado envueltas en las nubes de una lógica y espesa discreción, parece que la "Generalitat es ya un hecho. En todas estas negociaciones se ha dado buena muestra del carácter pactista del pueblo catalán y de su clase política. Como es sabido, el pactismo, que fue la raíz de la existencia política de Cataluña desde el siglo IX al siglo XV, se basa en una fidelidad esencial a la que sólo tenían prestar testimonio los hombres francos, los hombres libres. Franquicias y libertades eran las raíces del pactismo catalán, como estudió brillantemente Jaume Vicens Vives. Añadía este lúcido y malogrado historiador que esta mentalidad se incrustó en nuestra estructura social y política hasta convertirse en una nueva manera de ser. Y que es así se ha ido demostrando en tantos momentos de nuestra historia moderna que están presididos por la idea del pacto de buena fe, de la responsabilidad absoluta del gobernante y del gobernado, de la aceptación de las normas del juego social, económico y político comúnmente establecidas y finalmente, de la aquiescencia de la autoridad legítimamente constituida. Vicens Vives no se atrevía a sostener que el pactismo fuera una fórmula moderna e idónea para la política de nuestros días.

**N**O obstante hemos de decir que una vez más nos valemos de "bona fide", y nos comprometemos a observarlos fielmente todos los partidos que componen el rompecabezas electoral catalán. Tenemos ya pacto y convenio sobre la Generalitat. Que el pueblo estaba dispuesto a recibirla con júbilo se demostró no sólo por el resultado de las elecciones en las cuales todos los partidos mayoritarios y casi todos los minoritarios exigían el establecimiento de esta institución —sino en la clamorosa manifestación de la "Diada del Once de Setembre". En este trance histórico, como en el de la votación el "Estatut" de 1932, todos los catalanes hemos estado forzosamente unidos, con una reconfortante y confiada alegría. Conviene ahora, a mi modesto modo de ver, que lo sigamos estando en los temas medulares que son la conservación de esta institución, sus robustecimiento y su posible evolución a gestiones más concretas y

**N**OS permitimos subrayar esto por cuanto creemos fuera de lugar las operaciones de desprestigio a base de hechos no comprobados, de rumores malintencionados y de intenciones mal concebidas, sobre personas como la del presidente Josep Torradellas que va a retornar entre nosotros como símbolo de unidad. Que la Generalitat no colma los deseos de muchos catalanes —yo escribiría de la mayoría de ellos—, es algo evidente, pero también resulta patente que todos cuantos han trabajado en las laboriosas, difíciles y premosímas negociaciones negociaciones, han llegado a establecer unos principios que pueden servir de punto de partida. Se han comprometido los políticos y se comprometió el pueblo, con emociante generosidad, en este mes de septiembre que ha concluido y que no dudamos en calificar con el tópico de histórico.

**Y** creemos que históricamente nos cabe una responsabilidad y es la de apoyar la nueva institución, en lo que quepa y en la medida de las fuerzas de cada uno. A margen de los partidos políticos que han de hacer honor a su firma, el pueblo es un elemento muchísimo más importante. Bien sé que es muchísimo más fácil y brillante desgarrar una obra forzosamente imperfecta en nombre de perfecciones imposibles de alcanzar. Ahora que tenemos la Generalitat en la mano, se ha de considerar, con buen juicio, lo que puede llegar a hacer esta Generalitat en sus primeras andaduras. No puede axigirse milagros porque no ha nacido de un milagro sino de un forcejeo trabajoso sobre un implacable tablero político. Empieza una nueva etapa de nuestro gobierno y hemos de estar a su lado porque todos lo hemos pedido y deseado. Para mejorar nuestra institución, para ampliar su fuerza y para demostrar que la unidad de un pueblo no se cifra en sólo manifestarse en la calle. Es sostener un compromiso y evolucionar para que las primeras libertades vayan siendo cada vez más amplias, seguras y justas. El viejo y olímpico Goethe escribía que sólo era digno de libertad aquel que sabía reconquistarla cada día. Pensamos que vamos a vivir día tras día, que se abre un amplio futuro de esfuerzo y sacrificio cotidiano.

## La huelga de los vigilantes jurados

# GRAN CONFUSION

MADRID, 4 (Logos).— Es probable que alguna gran empresa del ramo de vigilancia y seguridad someta a consulta de sus trabajadores si aceptan o no la representatividad del colectivo unitario de trabajadores de vigilancia y seguridad, órgano que ha convocado la huelga de estas empresas y ha denunciado el convenio colectivo vigente.

Según fuentes próximas a las empresas, reciben continuamente comunicados que desautorizan al colectivo, desde distintas localidades y rechazan los datos que facilita sobre la huelga.

Las empresas, con carácter general, consideran que son los medios de información los que dan datos confusos sobre la huelga con intencionalidad o sin ella, y que se atribuyen más fiabilidad a los datos de fuentes laborales que a los suyos.

Ante las contradicciones existentes, parece ser que únicamente las autoridades gubernativas podrían informar del alcance real de la huelga, ya que si han anunciado que retirarán las licencias de armas a los huelguistas, deberá saberse quienes y cuantos han adoptado esta actitud. De momento, sin embargo, la información oficial al respecto es escasa.

## Las empresas culpan a los medios informativos

En tanto, dos sindicatos se han pronunciado contra la huelga. Por una parte el Sindicato de Acción Obrera, muy poco conocido hasta ahora en los medios sindicales, que ha condenado la huelga y retado a Nicolás Sartorius a un careo ante los huelguistas. Por otra parte, ha condenado también la huelga el sindicato independiente de vigilancia y

seguridad de Valencia, en trámite de integración en la confederación independiente de trabajadores. Comisiones Obreras afirma que el más importante dirigente de este grupo sindical es un cargo destacado de Esabe-Express, a nivel de jefe de seguridad, aunque un directivo de esta empresa nos lo ha desmentido.

## Presidente de las Cortes

# "La TENSION ES NORMAL en las CORTES"



MADRID, 4 (Logos).— "La no participación en una política de partidos no crea un vacío político", ha manifestado el presidente de las Cortes, D. Antonio Hernández Gil en el homenaje que le ha tributado el Club Siglo XXI.

Tras apuntar con esta frase su independencia política, reafirmando al mismo tiempo, su interés por la política entendida como "sentirse preocupado e incluso comprometido a cooperar en el entendimiento y la resolución de los problemas humanos y sociales de convivencia", el Sr. Hernández Gil señaló que no cree haberse transformado políticamente porque "siempre he creído en la democracia" y "me ha preocupado más la problemática social profunda que las corrientes superficiales de la política".

Se refirió posteriormente a las relaciones entre el Derecho y la Política, resaltando que éste, en numerosas ocasiones, "ha cumplido una función anticipándose; ha despertado los ojos del Derecho". Señaló asimismo que "el propósito de politizar el Derecho, de escribir al dictado de una ideología, no es en todos los casos realizable", apuntando como ejemplo el intento del fascismo italiano de elaborar un Código Civil con ese signo político, que fracasó rotundamente.

Más adelante habló sobre el Estado de Derecho y el Estado Social de Derecho, e hizo hincapié en que el primero nos ha traído las libertades formales pero se mostró partidario del

segundo, porque "de las libertades formales se tiende a la libertad real", añadiendo que "los modelos organizativos de la sociedad no pueden quedar cerrados al futuro ni al progreso".

Por último, el presidente de las Cortes mostró su satisfacción por la marcha de éstas, indicando que la tensión es normal en la vida parlamentaria, sobre todo en unas Cortes "que están en sus momentos iniciales", y en un país que está naciendo a la democracia, a la que definió como "la fórmula más racional de conducirse políticamente".

Concluyó su intervención con alusión al problema económico, resaltando que a través de la economía "se puede imprimir a la realidad un giro distinto, lo que difícilmente se consigue por la ciencia política o por la sociología", pero que "ni el Gobierno ni el Parlamento pueden aportar soluciones eficientes si falta la colaboración de todos".

Durante el acto del Club "Siglo XXI", el Sr. Guerrero Burgos, ha manifestado que el homenaje que se tributaba al Sr. Hernández Gil no obedecía a la circunstancia de que actualmente sea presidente de las Cortes. "No es en manera alguna —ha dicho— un hombre al que quepa definir por sus cargos, sino que se define por la acumulación de una trayectoria de conducta, por el estilo de una personalidad y por el volumen de penetración de una obra al servicio de España".

Más adelante se ha referido también a la labor investigadora que dentro del campo del Derecho ha desarrollado el presidente de las Cortes, así como a otras actividades que le acompañan, entre las que se encuentra la vicepresidencia del Club "Siglo XXI".

Ha destacado entre las virtudes del Sr. Hernández Gil la serenidad, "nacida de su íntimo equilibrio", "serenidad —ha añadido— aplicada a un propósito final de conciliación entre posturas diversas, de avenencia entre tendencias diferentes". El Sr. Guerrero Burgos ha aludido asimismo al sacrificio que ha supuesto para el actual presidente de las Cortes aceptar un cargo político tan relevante. El presidente del Club terminó sus palabras dirigiéndose al homenajeado con estas palabras: "Eres un hombre de tu pueblo y eres un hombre de tu tiempo".

# el político

Por Pedro CALVO HERNANDEZ

MADRID. Acaban procesado en el país. El ha sido pretendido. Luego sobre e constan democr

Casi n recuento realizar es la tempe política, y en buena todas las decir que de estad gentes ostensible y de la Gobierno, retic en comporta de la op del PSOE.

Aunque Gobie n parcialmen que todav "norte". en el parti que la def y su orient inmediate

# SUAR CON MINIS DE DEF FRAN

MADRID, (Pres).— El pr Gobierno, de Suárez, ha rec diez de esta me despacho oficial de La Moncloa francés de la D Bourges. En l estuvo pr vicepresidente p Gobierno y mi Defensa, tenie Gutiérrez Mellan

Asimismo, a media de esta presidente recib del subsecretar Defensa, vicealmi Pelluz, y a los generales de Ejér Marina, quien solicitado la aud saludar al preside primera vez que visitar al presiden nombramiento, a restructuració Ministerios mi julio pasado, rec acudieron tambie al Rey.

Los secretario del Ejército, Aire tienen sus despac antiguas sede ministerios desaparecidos.

el día

político

Por Pedro CALVO HERNANDO



Aunque ha recuperado parcialmente la iniciativa

# El Gobierno, sin «norte»

MADRID, 4 (Crónica exclusiva para ARAGON/expres).— Acabamos de entrar en una quincena que puede ser decisiva en el proceso político que con toda intensidad está viviendo nuestro país. El primer acto del movimiento autonómico —la Generalitat— ha sido un éxito. A continuación va a venir la amnistía, que se pretende total, así como la ley de relaciones con el Parlamento. Luego una sesión plenaria también del Congreso para el debate sobre el plan de saneamiento de la economía. Y, como una constante de varios meses, la elaboración de la Constitución democrática

Casi más importante que un recuento de las grandes tareas a realizar es la toma del pulso y de la temperatura a la situación política, ya que de ellos depende en buena medida el éxito de todas las oraciones. Se podría decir que, a niveles populares y de estadios profesionales, las gentes se están hartando ostensiblemente de las demoras y de las vacilaciones del Gobierno, pero también de las reticencias y de los comportamientos "partidistas" de la oposición, especialmente del PSOE.

Aunque sea cierto que el Gobierno, ha recuperado parcialmente la iniciativa ocurre que todavía no ha encontrado su "norte". De medios influyentes en el partido UCD puede saberse que la definición de este partido y su orientación en el futuro inmediato son verdaderos

misterios. El juego de las reticencias y de las zancadillas puede desencadenarse abiertamente y poner en serio peligro la estabilidad de unas estructuras nacientes y débiles.

AVISOS AL PSOE

Al PSOE cada vez se le dice con más fuerza que los millones de votantes que le apoyaron no lo hicieron para que sus dirigentes jueguen a la política y al parlamentarismo "como si" esto fuera una democracia parlamentaria consolidada, sino para que arrimara el hombro a la resolución de los graves problemas que el país tiene planteados, entre ellos el de la crisis de la economía. Se le acusa ya en muchos medios de obstaculizar conscientemente la formación del famoso Gobierno de concentración democrática, en el que muchos españoles ven

## ● Lentitud en la negociación de las medidas económicas con los partidos y los sindicatos

ya la única salida del atolladero. La amnistía y la continuación del proceso de las autonomías van íntimamente unidos, sobre todo por lo que a Euskadi se refiere, y en ambos capítulos se observa una dinamización que puede traer resultados bastante satisfactorios en un espacio de tiempo razonable. De lo que todos han de ser conscientes en el tema de la amnistía —que ocupó ayer por la tarde toda la atención de la junta de portavoces del Congreso— es de que ya no tendría sentido una decisión parlamentaria que no terminase de una vez con el problema.

ECONOMIA Y CONSTITUCION

Se confirma que el equipo económico del Gobierno está dedicado con toda intensidad a la preparación del programa económico que el día 13, ha de ser presentado al Congreso y al país. Pero se observa una cierta lentitud en el proceso de la

negociación previa con los partidos y con las centrales sindicales, hasta el punto de que nadie dice nada al respecto y el tiempo vuela.

Por último, la Constitución, cuya ponencia trabajará a tope a lo largo de esta semana, según todos los indicios. Si la ponencia no deja prácticamente resueltos todos los grandes problemas de la Constitución, entonces lo único que habría hecho es una especie de índice de materias. Ya se supone que todo el mundo estará de acuerdo en obviadas como las contenidas en toda declaración de derechos. Lo más importante es encontrar acuerdos en los temas cruciales, que no es sólo el de la forma de Estado o el de la estructura del mismo. Y no podemos pasarnos varios meses con un índice de temas a desarrollar y discutir luego largamente por la Comisión o por el pleno de una y otra Cámara. Podrían pasar demasiados meses.

estrictamente confidencial

Mil pesetas por un relato de violación

Los tiempos corren y mudan las cosas con perfiles que asombran. El último grito lo da una revista con un anuncio en el que ofrece mil pesetas por cada relato de violación que les ofrezcan las "víctimas" de cada día en cualquier lugar de España.

Para evitar "timos", porque aquí la picaresca puede llegar a insospechadas cumbres, serán preferidas aquellas que hayan quedado embarazadas.

Las "interesadas" en ganar las mil pesetas, habrán de participar en una mesa redonda de dos horas donde contarán "su experiencia" para luego transmitirla a los lectores, pero eso sí, bajo el más riguroso anonimato.

Pero rizando el rizo, un diario, envió una candidata a las "mil pelotas" para que luego contase al periódico lo que había ocurrido. La experiencia no llegó a feliz término y parece que puede dar al traste con la singular encuesta porque el diario barcelonés ha puesto las cartas boca arriba revelando su maniobra para terminar diciendo que si "en los próximos días leen la historia de una joven que, a la salida del consultorio del dentista, fue violada en un descampado próximo a la Diagonal por un hombre armado con una navaja, no hagan mucho caso. Si además se explica que la mujer en cuestión quedó embarazada y efectuó un viaje a Londres para abortar, no den crédito al relato. Esta era la "historia" de nuestra candidata".

### SUAREZ, CON EL MINISTRO DE DEFENSA FRANCES



FUNES ROBERT

# PALO A FUENTES QUINTANA

MADRID, 4 (Europa Press).— El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, ha recibido a las diez de esta mañana en su despacho oficial del palacio de La Moncloa al ministro francés de la Defensa Ivon Bourges. En la entrevista estuvo presente el vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Defensa, teniente general Gutiérrez Mellado.

Asimismo, a la una y media de esta tarde, el presidente recibió la visita del subsecretario de la Defensa, vicealmirante Arévalo Pelluz, y a los secretarios generales de Ejército, Aire y Marina, quienes habían solicitado la audiencia para saludar al presidente. Será la primera vez que acuden a visitar al presidente desde su nombramiento, a raíz de la reestructuración de los Ministerios militares, en julio pasado, recientemente acudieron también a visitar al Rey.

Los secretarios generales del Ejército, Aire y Marina, tienen sus despachos en las antiguas sedes de los ministerios militares desaparecidos.

BARCELONA, 4 (Europa Press).— El economista Manuel Funes Robert dirigió anoche, en el curso de una conferencia pronunciada en la sede de la Asociación de Amas de Hogar, fuertes ataques a la política económica del Gobierno. Para el señor Funes, "el equipo que tenemos en el poder garantiza una devaluación cada cuatro meses".

AGRESION CONTRA TRABAJADORES Y EMPRESARIOS

La elevación espectacular de los precios del petróleo no ha sido, en opinión del señor Funes, causa suficiente para desencadenar la grave crisis económica española, como lo prueba el hecho de que otros países europeos han logrado el reciclaje de las divisas que los árabes les sacan con el petróleo.

El plan de Fuentes Quintana, según el señor Funes, se basa simultáneamente en una política de austeridad, instrumentada a través de la moderación en los incrementos salariales y la modificación de la paridad de la peseta y del tipo de cambio, y de una reforma fiscal.

La devaluación según el economista, provoca mayores incrementos de

precios y problemas psicológicos que llevarán a nuevas devaluaciones en pocos meses. Por otra parte, es invariable la moderación salarial mientras los precios vayan aumentando, al tiempo que las empresas quedan colapsadas por falta de créditos. "Es una agresión simultánea a empresas y trabajadores".

El señor Funes manifestó, asimismo, que "el plan económico del Gobierno comporta una "coartada" ya que el seguro fracaso se culpará siempre al pueblo, del que se dirá que no ha colaborado suficientemente".

SOLUCION POR LA EXPANSION

Como soluciones, el señor Funes propuso: declarar caduco el plan de urgencia, diferir la reforma fiscal hasta que cambie la coyuntura, acabar la

"El equipo que tenemos en el poder nos garantiza una devaluación cada cuatro meses"

"Su plan económico es una agresión a las empresas y a los trabajadores"

restricción crediticia a las empresas, e incluso intentar revalorar. El señor Funes concluyó afirmando que "el plan de Fuentes Quintana no sólo es negativo, sino que es invariable, y no nos va a traer más que males".

## En preparación UN DECRETO SOBRE LA EXHIBICION DE PORNOGRAFIA

MADRID, 4 (Europa Press).— El Ministerio de Cultura trabaja actualmente en la elaboración de un proyecto de decreto que regulará la exhibición al público de todo tipo de publicaciones impresas que sean consideradas pornográficas, según se ha manifestado a Europa Press en medios competentes. Al parecer el decreto afectará también a aquellas publicaciones que en sus portadas incluyan fotografías de desnudos parciales aunque su contenido no sea íntegramente pornográfico. La dificultad de decidir qué material es pornográfico o no habrá motivado una regulación de mayor alcance en cuanto a la exhibición en los quioscos de portadas de publicaciones que se consideran como un atentado contra la moral. El citado decreto no será una medida exhaustiva de nuestro país. En fuentes de la administración se indica que la mayor parte de los países europeos dispone de normas legales que impiden dejar al libre juicio de los vendedores la exhibición de publicaciones de contenido erótico o pornográfico. Es del todo anormal la actual situación de transigencia — dicen las mismas fuentes — que ha venido a sustituir a la anterior etapa de control estatal.

MI TURNO

Escribe  
**GARCIA**



TELEDESPILFA-  
RRACION  
ESPAÑOLA

LOS despilfarros económicos de TVE siempre son piedra de escándalo. Hace unos meses, al publicarse que los presentadores de las películas cobraban cien mil pesetas semanales o más, y el de las atracciones de los martes quinientas mil pesetas cada siete días. Ahora, con la publicación por la "Hoja del Lunes" de Oviedo, sobre el que una secuencia filmada del partido Sporting de Gijón-Sevilla en "Estudio estadio" vino a costar cuatrocientas mil. (Luego saldría al paso Juan Antonio Fernández Abajo y puntualizó que "sólo" habría importado setenta mil. ) A cuenta de despilfarros el televidente pudo meditar a conciencia pensando en el viaje que se dieron, el señor Lazarov y su equipo marchándose al sur del Pacífico para que Julio Iglesias se retratara en Bora-Bora o patease sin el menor respeto las estatuas de la isla de Pascua mientras le colocaban el play-back correspondiente.

Una figura del periodismo nacional me comentaba el otro día que los sueldos de algunos jóvenes encargados de los telediarios andaban por las cuatrocientas mil mensuales.

El nuestro es un país que lleva tiempo en las estrecheces económicas y paga unas cantidades de fábula a través de su televisión. Fechas atrás comentaba ARAGON/expres que, ante la posibilidad de que el tema de la televisión estatal vaya a las Cortes, se iba a ajustar lo más posible los presupuestos a los gastos y que por ello, se relevaba a Jesús Hermida y a Cirilo Rodríguez. Apuntaba igualmente que las crónicas de los enviados especiales, entre viajes, dietas, equipos y transmisión vía satélite están costando cinco ojos de la cara.

Según informaciones el déficit de Televisión Española ha alcanzado en el último ejercicio los quince mil millones de pesetas.

Es posible que dentro de poco se ponga coto al teledespilfarro. Pero a los que se han beneficiado de sueltos de magnate de petróleo, de viajes de ensueño y de una vida de boato a costa del dinero del contribuyente con el cinturón apretado por orden de la superioridad, que le quiten lo bailao.

Quince mil millones de déficit en macrounidades equivalen a una matesa. Quince mil millones son el mismo dinero que provocó la crisis del 69. Y ahora nadie dice ni pío.

Como contribuyente me gustaría saber si se van a pedir responsabilidades. A la gente de televisión y a los que han dado carta blanca a las gentes de televisión. O si, como de costumbre, se correrá el tradicional y tupido velo, se olvidará lo pasado y me dirán que a partir de ahora borrón y cuenta nueva.

El dinero es mío y de todos los demás españoles. Si nos lo han administrado mal, lo menos que podemos hacer es despedir al administrador, y exigir por la vía legal las compensaciones a que tenemos derecho.

Ministro para Asuntos de las Regiones

La vía política única  
solución para  
el País Vasco

(Si no se le quiere convertir en otra Irlanda)

SEVILLA, 4 (Logos).— "Un comité formado por el señor Suárez, Abril Martorell, el ministro del Interior, el señor Sánchez Terán y el ministro para Asuntos de las Regiones, ha sido el que ha negociado el régimen preautonómico para Cataluña", ha declarado D.Manuel Clavero Arévalo, ministro para Asuntos de las Regiones.

Con respecto a las negociaciones pre-autonómicas de Cataluña y el País Vasco, ha dicho que ha intentado y se intenta resolver problemas que afectan a la convivencia nacional. "Todo el mundo sabe —añadió— que en el País Vasco existen fuerzas extraparlamentarias que invaden las calles e intentan atropellar políticos representantes de Euskadi; todo el mundo sabe que tengo pruebas de que existe el impetuoso revolucionario".

La única solución —precisó— para no convertir al País Vasco en otra Irlanda es actuar por la vía política; el Gobierno está convencido de que a través de las fuerzas de orden público no se resuelve el problema de Euskadi. Las negociaciones para establecer un régimen pre-autonómico en el País Vasco las estoy llevando yo personalmente —añadió— con los parlamentarios de aquella región.

En torno a Canarias el señor Clavero Arévalo ha declarado que se trata de un problema especial por su lejanía y proximidad a África, continente en plena ebullición y que puede conducir a las Islas Canarias a un estado de desestabilización; "La conciencia de españolidad de los canarios es plena afortunadamente; y menos mal que los fenómenos independentistas no han sido aún reconocidos internacionalmente".

NO AL ESTADO FEDERAL

También ha señalado que su Ministerio está trabajando actualmente en tres temas para las regiones, que son los siguientes: formas que pueden regular la constitución de la autonomía regional; el impacto que puede producir en el Estado la transferencia de servicios y las negociaciones de las preautonomías.

El señor Clavero Arévalo ha afirmado que el Gobierno actual defenderá ante las Cortes un Estado unitario completado con la autonomía, no un Estado federal. Más adelante ha dicho que la alternativa de autonomía estaba basada en una determinación o no de un mapa regional. "Personalmente —añadió— me inclino por el mapa. Con un mapa regional beneficiaríamos a aquellas zonas que tienen una gran extensión o a las que aún no existe una conciencia regional; superamos también de esta forma el peligro del cantonalismo".

Para el ministro la dificultad que presenta este mapa regional son algunos territorios políticos como Navarra, Cantabria y la región centro, concretamente Madrid.



COMPETENCIAS A TRANSFERIR

Más adelante se ha referido a los temas concretos que en esta autonomía se les va a transferir a las regiones. Según el señor Clavero Arévalo, las materias que no pueden transferirse a las regiones son aquellas que corresponden a la soberanía nacional, como el Ejército, la moneda, las relaciones internacionales, la política económica y algún sector de obras públicas. Materias que se pueden transferir son el urbanismo, la vivienda, el fomento de la cultura popular y regional y la ordenación del sindicato. Dijo también que hay otras actividades que deben ser compartidas por el Estado central, que es el verdadero legislador, y las regiones, que se deben encargar de su gestión, como son la enseñanza y la sanidad.

Más adelante ha definido los conceptos en que se basa la preautonomía: "No existe una base constitucional; se regula por disposición del Estado; se hacen desde la legalidad vigente y requiere, —por último, un gran consenso de las fuerzas parlamentarias de la región y de las fuerzas políticas a nivel nacional".

SENADO REGIONAL

También ha defendido una alternativa del Senado regional, tanto en su composición por representantes de regiones como por su materia específica regional al ser la Cámara quien regule los conflictos entre las regiones y distribuya los fondos entre las regiones.

Sobre la regulación de las haciendas locales se ha declarado partidario de no aplicar la recaudación de los impuestos en la región que se recauden, sino distribuirlo proporcionalmente a través de ese Senado regional.

Por último, ha hecho una defensa de los parlamentarios andaluces con estas palabras: "He visto criticar a los parlamentarios andaluces de los distintos partidos políticos por no constituirse en asamblea. Debo decir que esta crítica puede estar injustificada porque hay otras muchas regiones en las que tampoco se han constituido en asamblea. Esto es más fácil hacerlo allí donde hay una fuerza autonómica más clara, donde el territorio es más reducido; de modo que los parlamentarios andaluces llegarán en su momento a un acuerdo en este respecto, que nos permitirá hablar de un sistema preautonómico para Andalucía".

Tajo-Segura

REUNION DE LOS AFECTADOS POR EL TRASVASE

MADRID, 4 (Europa Press).— El ministro de Obras Públicas y Urbanismo don Joaquín Garrigues Walker, ha dirigido un escrito de convocatoria a todos los parlamentarios de las provincias afectadas por el trasvase Tajo-Segura para que acudan a una reunión que se celebrará en dicho ministerio el próximo jueves, según se ha informado a Europa Press en fuentes competentes.

Los parlamentarios convocados pertenecen a las provincias de Albacete, Almería, Alicante, Cáceres, Cuenca, Guadalajara, Madrid, Murcia y Toledo, lo que supone un total de unos 140 parlamentarios, entre los que debería hallarse el presidente del Gobierno, diputado por Madrid, aunque no se espera que asista por razones obvias.

El ministro de Obras Públicas intenta con esta reunión el estudio de soluciones conjuntas para evitar posibles enfrentamientos interprovinciales con motivo del trasvase de aguas Tajo-Segura. El señor Garrigues reconoce que no es probable que el próximo jueves se alcance una solución definitiva, pero que tras este primer contacto informativo podría nombrarse una comisión de trabajo que examinara las diversas alternativas posibles y sus consecuencias para los directamente afectados.

DON JULIAN DIAZ LARDIEZ

Don Julián Díaz Carrera, secretario general del Real Zaragoza, quizás el hombre que más ha hecho por el Club zaragozano, a lo largo de muchos años de dedicación y trabajo eficaz, pero sin participar nunca del relumbrón que el fútbol reparte, pasa en estos momentos por el dolor de haber perdido a un ser entrañablemente querido por él: su padre, don Julián Díaz Lardies.

El finado, fue, sobre todas las cosas, un hombre bueno que sólo vivió para querer a los demás y trabajar por los suyos. Su vida, fue ejemplar, y su muerte, un ejemplo de resignación cristiana. Todos cuantos lo trataron fueron sus amigos y sus mejores virtudes fueron la sencillez y el cariño al prójimo.

Al expresar a todos sus familiares nuestra más profunda condolencia por la pérdida que acaban de sufrir, queremos hacerlo, de forma muy afectivamente especial, a su hijo, don Julián Díaz Carrera, querido amigo en esta casa de "A/e", cuyo dolor compartimos.



TORRIJOS, CONSERVADOR

MADRID.—El presidente del Gobierno Adolfo Suárez ha recibido en el Palacio de La Moncloa al jefe de Gobierno de Panamá, general Omar Torrijos, con quien mantuvo una reunión de trabajo.

AE / 4-10-77  
Sólo ab  
100.00  
Adeu  
Socia  
MADRI  
Press).— Se  
diario "Ya"  
empresas s  
Segurid ad  
30.000 mill  
mensuales,  
abonar 100.  
pesetas.  
reducción d  
de la Seg  
—sigue  
periódico,  
origen de l  
"fuentes de  
crédito"— s  
medios con  
grandes difi  
el orden  
financi  
atravesand  
españolas.  
Señala n  
periódico  
patronal  
Confederaci  
Organiz  
Empresarial  
pronunciad  
que se c  
moratoria h  
año para q  
puedan hac  
cantidades  
obstante, a  
situación d  
Social, cuy  
para el próx  
un billón  
cincuenta m  
pesetas, no  
Gobierno m  
moratoria, p  
recortar l  
ingresos de  
Social, y p  
el presupuest  
OBJET  
LIBER  
BILBAO  
Muelas, qu  
Infantería  
realizar el  
provisional.  
Fue ape  
autoridades  
curso. Se cr  
necesidad d  
USO  
MADRID,  
"En los t  
veremos". A  
primer encu  
comisión de  
nombrada en  
USO celeb  
fracción de  
contraría a  
UGT y los  
secretariad  
anterior al  
afirman rep  
única USO vál  
El secreta  
"antiguo"— d  
de un total de  
no aceptaro  
EL B  
RESTAU  
"SELVA  
Propiedad de  
co Castillo  
en la calle Bo  
5, de Zaragoza  
pasado a don  
nio Pérez



Sólo abonan 30.000 de los 100.000 millones previstos

# SETENTA MIL MILLONES DE PESETAS MENSUALES

## Adeudan las empresas a la Seguridad Social

MADRID, 4 (Europa Press).— Según informa el diario "Ya" esta mañana, las empresas sólo abonan a la Seguridad Social, unos 30.000 millones de pesetas mensuales, cuando deberían abonar 100.000 millones de pesetas. Esta fuerte reducción de la facturación de la Seguridad Social —sigue diciendo el periódico, que cita como origen de la información a "fuentes dignas de todo crédito"— se explica en los medios consultados por las grandes dificultades que, en el orden económico y financiero, están atravesando las empresas españolas.

Señala mas adelante el periódico que la gran patronal española, la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) se ha pronunciado en favor de que se conceda una moratoria hasta finales de año para que las empresas puedan hacer efectivas las cantidades adeudadas. No obstante, a la vista de la situación de la Seguridad Social, cuyo presupuesto para el próximo año es de un billón trescientos cincuenta mil millones de pesetas, no parece que el Gobierno acceda a esta moratoria, pues supondría recortar la fuente de ingresos de la Seguridad Social, y por consiguiente, el presupuesto.

### LAS QUE NO PAGAN

Hay tres grupos de empresas —sigue el periódico— las que no pagan por estar autorizadas a ello en virtud de determinados convenios, las que no lo hacen por graves dificultades económicas que atraviesan, y las que se han unido al "carro" de los fallidos por pura conveniencia coyuntural y dadas las expectativas económicas. Este último grupo prefiere llegar incluso a la vía de apremio, aun pagando los recargos, habida cuenta de los trámites burocráticos necesarios, que alargarían al máximo esa moratoria y darían un tiempo de "respiro" a las empresas antes de efectuar el pago.

Por otra parte, en una reciente reunión con el ministro de Sanidad y Seguridad Social, a la que asistieron el subsecretario de la Seguridad Social, directores generales y representantes de los medios informativos, se anunció por parte de las autoridades sanitarias que hasta el 30 de junio último, había un periodo de ejecución pagos a la Seguridad Social, por valor de 2000 millones de pesetas, aunque se reconoció que la deuda era muchísimo mayor que esta cifra.

## OBJETOR DE CONCIENCIA EN LIBERTAD PROVISIONAL

BILBAO, 4 (Logos).— El objetor de conciencia Javier Muelas, que se encontraba detenido en el Regimiento de Infantería Garellano, de esta capital, por oponerse a realizar el servicio militar, ha sido puesto en libertad provisional.

Fue apercebido de que deberá presentarse ante las autoridades militares el próximo día cinco del mes en curso. Se cree que dicho día le volverá a ser presentada la necesidad de incorporarse a filas.

## USO "EN LOS TRIBUNALES NOS VEREMOS"

MADRID, 4 (Logos).— "En los tribunales nos veremos". Así finalizó el primer encuentro entre la comisión de transferencia nombrada en el Congreso de USO celebrado por la fracción de esta central contraria a la fusión con UGT y los miembros del secretariado confederal anterior al Congreso que afirman representar a la única USO válida.

El secretario confederal "antiguo" —doce miembros de un total de veinticuatro— no aceptaron en ningún

momento el Congreso y no admitieron como válidos los acuerdos de nombramiento del nuevo secretario general de la central en la persona de Manuel Zaguire, nuevo secretario confederal, ni consintieron en que se proceda al traslado del patrimonio a otras entidades de Gobierno.

Resulta casi inevitable, por lo tanto, que el conflicto tenga que resolverse por vía judicial, aunque parece que el "antiguo" secretario no piensa tomar la iniciativa.

En tanto, representantes del Congreso, han registrado en la sede de la AISS los acuerdos del fin de semana y la constitución del nuevo secretariado. Además de las representaciones regionales y de las federaciones forma parte del mismo la nueva comisión ejecutiva que componen: Manuel Zaguire, secretario general, José María de la Hoz, José Corell, José María Freire, Rafael Lacalle, Angel Otero, Isabel Berenguer y José Luis Peña.

### EL BAR RESTAURANTE "SELVA DE ORO"

Propiedad de don Francisco Castillo Campo, sito en la calle Borao, número 5, de Zaragoza, se ha trasladado a don Blas Antonio Pérez Larripa.



# de CARNE y HUESO

Eduardo ALARCON

**M**E dice Sara Montiel que vuelve a atravesar el charco para hacer, no se por cuantas veces, "sus, américas". Así, "sus", porque Sara sigue siendo allí verdadera estrella, respetada y estimada, popular como pocas, aunque en España nos empeñemos a destronar mitos por aquéllo del cansancio. Es el caso de Raphael, Sara, que es cachonda de muchísimo cuidado, también indica que a su vuelta se casará "ante los hombres" porque su anulación matrimonial es verdadero hecho. Y lo hará por la Iglesia, claro, como imagino que le ocurrirá a Sara Lezana, tan amigas las dos. Al pasado hay que darle "puñalá", que es frase gitana y empezar a vivir de nuevo. Sara desde 1970 lleva de prematrimonio a Pepe Tous. Aquí si, que no habrá engaño a la hora de la verdad, porque siete largos años son suficientes para conocerse dos personas. Las dos Saras en esto del amor saben bastante porque han correteado lo suyo y experiencia no les falta. Pero hay

como indica el catalán, Pedrito Ruiz, siguiendo con sus imitaciones políticas, en el próximo disco y actuaciones, lo hará sobre el general Franco. Ha funcionado muy bien este verano el chiringuito organizando en Marbella por la sociedad Francis Franco-Fernando Arbex. Los dos, tan sencillos ellos, hasta han servido y todo a la clientela "jet-society" a la que se deben y tantos se divierten.

● Sobrinas de famosísimas se pasan al cine destapado. ¡Ay, si las vieran sus tías! Bueno, Greta Garbo todavía puede ver a la nena, Katerina Garbo, porque vive en el misterio de su vida, pero Jean Harlow, a no ser desde el cielo, cosa de dudar, no podrá contemplar el desnudo de su pariente sobrina Jean. Las dos han tenido el descaro de agregar a sus nombres los apellidos famosos por aquéllo del qué pasará. Tienen juventud y otras cosas para airear el palmito y coger de paso una buena pulmonía.



Susana Rinaldi

un momento en la vida, ese de sentar la cabeza en esta ocasión el corazón, y decir el sí de "para siempre". Luego las cosas se tuercen y ya no tiene remedio la unión, pues ¡tan sencillo! a por otro, a por otra, y asunto concluido. Nos encontramos en verdadera época de hacer lo que nos apetezca y dejar a un lado convencionalismos y esto del matrimonio, de una pareja bendecida, deja de serlo con anulaciones y quien sabe si pronto con el divorcio, que es problema candente y a tratar por mucho que moleste a los más puritanos. ¡Vivan las novias! Y ellos también, por supuesto.

● Según Abbe Lane, Xavier Cugat, está preparando la separación de su cuarta mujer, la murciana Charo Baeza, que hace la número cuatro y no la cinco

● La noche madrileña se ha alegrado con la presentación de la argentina Susana Rinaldi, procedente del "Olympia" parisién. Un éxito de verdad, una emoción verla sobre el escenario, cantar, bailar, mover esas manos, esas manos. El "todo" Madrid estrenista. Adolfo Marsillach y José Luis Alonso, tan democráticos ellos, en mangas de camisa, y me pareció que sin afeitarse; Paulowsky, el famoso "travesti", hecho un payaso por el maquillaje. Eso sí, vestía traje de hombre, muy relativo, porque nunca un hombre usa las mangas de las chaquetas cortadas por los codos. No me fijé si llevaba pendientes, que es ahora mucha moda. Analfa Gadé, tan elegantísima como siempre. Clara Suñer, sofocada porque le han robado su coche. Antonio Buero Vallejo y su rostro pensativo de siempre. Julieta Serrano muy dicharachera. Y más, mucho más.



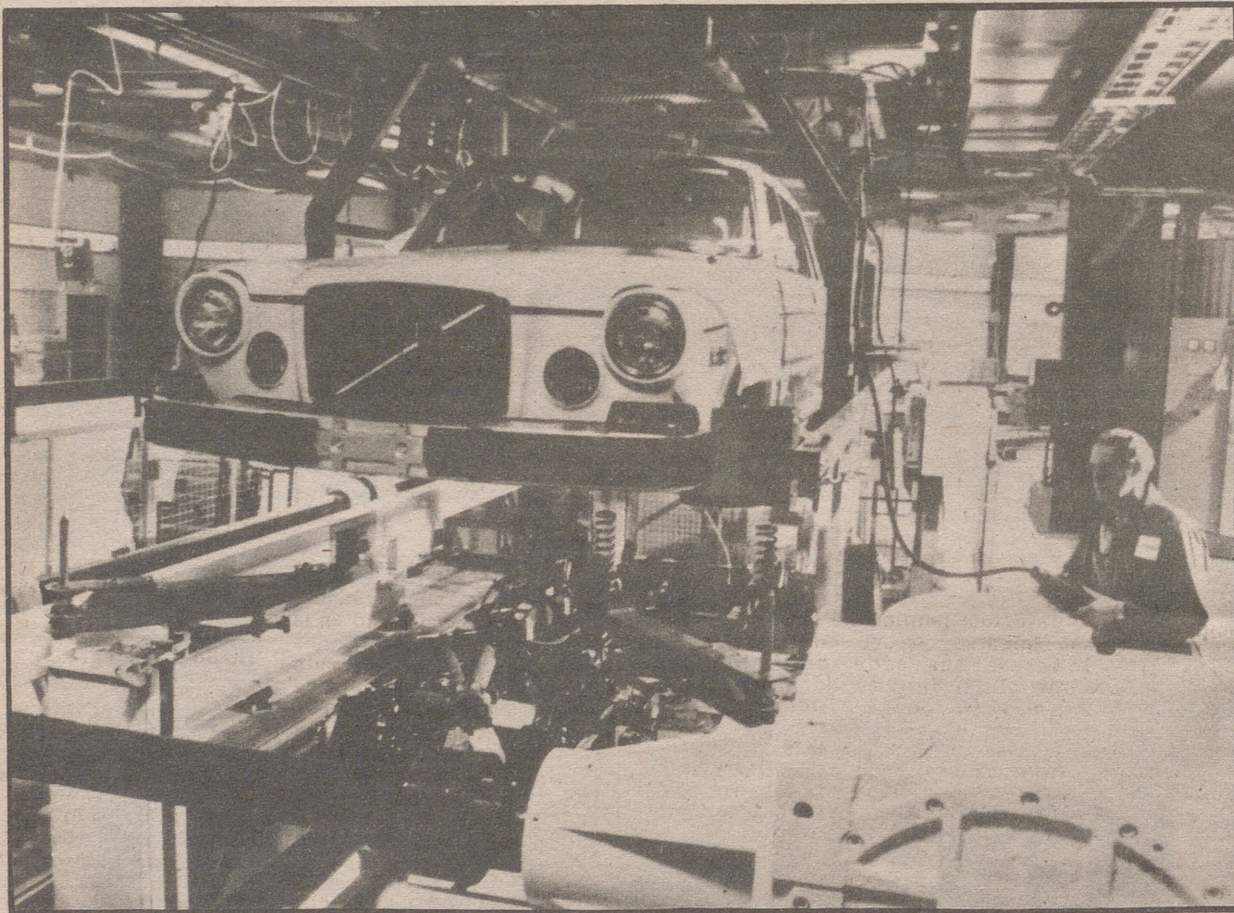
Sara Montiel y Sara Lezana

Un año después de tomar el poder

INFORME

# SUECIA: FRACASA la DERECHA

El "modelo sueco" devaluado



Una fábrica automovilística sueca: indecisión ante el futuro.

La reciente devaluación de la corona sueca en un 10 por cien ha revelado a todo el mundo las graves dificultades económicas de este país, víctima desde luego de una coyuntura internacional desfavorable pero también de una política económica que no ha logrado enderezar la situación de la industria nacional, cada vez menos competitiva.

Desde hace casi un año, semana tras semana, leemos en la prensa sueca que tal o cual empresa, antes floreciente, necesita despedir a parte de su personal para enfrentarse con una situación grave, o incluso catastrófica como la ha calificado el director de la sociedad nacionalizada LKAM, que explota los célebres yacimientos de hierro de Lapponia. Esta empresa va a despedir en un plazo más o menos largo a 2.000 mineros y prevé un déficit de casi mil millones de coronas (algo menos de 200 millones de dólares) en 1977 y 1978.

#### REDUCCIONES DE PERSONAL

En total, en 1976 se han suprimido 12.000 empleos sólo en el sector de la industria metalúrgica, que seguramente tendrá que suprimir otros 20.000 en breve plazo. En otros sectores tales como la siderurgia, las industrias mecánicas y forestales, los astilleros, etc. la situación no es mejor. La prensa misma se ha visto alcanzada por la crisis y tres de los más importantes diarios suecos acaban de anunciar reducciones de personal.

El porcentaje de inflación, que fue de un 10 por cien a mediados del año pasado, ha rebasado ya esta cifra en los siete primeros meses del año actual y los pronósticos menos pesimistas lo fijan en un 13 o 14 por cien para el conjunto de 1977.

Para la oposición socialdemócrata, es evidente que el actual gobierno "burgués" no es capaz de tomar las medidas necesarias para superar la crisis, pero tampoco ella ha presentado ninguna solución concreta a las tentativas del Gobierno.

No hay que olvidar que los socialdemócratas tenían el poder hace un año, que en aquellas fechas ya existía la crisis y, sobre todo, que habían gobernado durante 44 años seguidos. Es cierto que la política que siguieron en aquel entonces fue aprobada por todo el país de modo casi unánime. Partía de la hipótesis de que la crisis sueca no era sino un reflejo de una coyuntura internacional pasajera y que bastaba seguir produciendo durante el mal momento y acumulado —gracias a los créditos del Estado— las existencias vendidas para darles salida cuando desapareciera la recesión mundial.

#### DESCENSO DE COMPETIVIDAD

Durante casi dos años, el entonces ministro de Hacienda anunciaba regularmente la recuperación económica para el semestre siguiente. Pero las ventas continuaban bajando y se incrementaban los excedentes, hasta llegar a representar, en el caso de la industria metalúrgica, más de la mitad de la producción anual normal, aunque la producción hubiera descendido ya un 5 por cien en 1976.

A este error de previsión se vino a añadir un serio descenso de la competitividad de las industrias suecas, cuyos costos de producción se incrementaban considerablemente debido a la escasa dinámica de la productividad.

Frente a esta situación, el gobierno actual no hizo sino seguir la política de sus predecesores:

tratar de frenar el consumo elevando el impuesto al valor añadido y otros impuestos indirectos, congelar provisionalmente los precios, conceder nuevas subvenciones también las obras públicas y la readaptación profesional, destinadas a mantener a menos de un tres por cien de parados.

#### ESTRUCTURAS ANTICUADAS

Pero ni el gobierno, ni las empresas trataron de reformar unas estructuras industriales que, después de haber ido en cabeza del progreso técnico, manifiestan desde hace algún tiempo vacilaciones que han sido aprovechadas por sus competidores extranjeros. Las inversiones disminuyen, el espíritu de iniciativa también, mientras el absentismo crece en proporciones peligrosas. Los asalariados suecos están enfermos por término medio durante 23 días al año, según la dirección de los servicios sociales. Todo ello parece más bien consecuencia de un clima psicológico y político propio de Suecia, más que efecto de una situación económica internacional desfavorable. Tras de un año de estar en el poder, el gobierno de Thorbjorn Falldin no ha sabido demostrar la autoridad necesaria para devolver la confianza a un país, que, hasta ahora, no estaba acostumbrado a recibir duros golpes en su economía.

No le quedan más que dos años para demostrar su capacidad, pero no es fácil que se atreva a imponer una política que podría poner en tela de juicio las realizaciones del "Estado providencia" socialdemócrata.

Jacques LACOTTE  
(Fiel, Servicios Especiales  
EFE—AFP)

## EL FRUSTRADO ASESINO DE TORRIJOS, DEPORTADO A GINEBRA

PANAMA, 4 (Efe).— Los cuerpos panameños de seguridad informaron ayer que el 21 de septiembre fue dejado en libertad el cubano, Jorge Robreño, quien había sido detenido en enero de 1975, por intentar dar muerte al jefe de Gobierno Omar Torrijos.

Robreño, había intentado el asesinato de Torrijos en compañía de otro cubano llamado Miguel Merino, de quien no se dio razón alguna aparte de su nombre y nacionalidad.

El atentado, según la versión divulgada aquí ayer tarde, estaba siendo preparado en la isla de Contadora, en el Archipiélago de las Perlas (Pacífico), pero fue descubierto a tiempo por las unidades de seguridad de Panamá.

La libertad de Robreño, que fue deportado hacia Ginebra, fue solicitada por el representante demócrata neoyorquino Benjamín Rosenthal.

Según los canales locales de televisión, Robreño ocupó altos cargos del Gobierno cubano en los primeros años de la revolución que encabezó Fidel Castro. En esa época se habría destacado por su responsabilidad en el ajusticiamiento de ciudadanos estadounidenses. Después, en circunstancias que no fueron detalladas ayer aquí, había atentado contra Fidel.

Robreño estuvo preso dos

años y ocho meses en la isla prisión de Coiba, frente a las costas sur-occidentales panameñas.

PANAMA NO RECLAMA AL ESPIA A RODRIGUEZ BRUSTMEYER

PANAMA, 4 (Efe).— Fuentes panameñas dijeron ayer que este país no reclama por causa alguna al sargento norteamericano Rodriguez Brustmeyer, exiliado en la zona estadounidense del canal a raíz de su presunta relación con un caso de espionaje en las negociaciones que concluyeron con la firma de los tratados Torrijos-Carter.

Según el canal cuatro de la televisión local, contra Rodriguez no hay orden de detención por no haber causa judicial de ningún tipo en su contra.

Retirado recientemente del Ejército norteamericano, el sargento reside en este país y decidió exiliarse anteanoche a la zona del canal, administrada por el Gobierno norteamericano.

Un subcomité del Senado estadounidense lo ha citado para declarar en torno a una entrega de documentos norteamericanos al jefe del Gobierno, Omar Torrijos.

El Gobierno panameño denunció este confuso incidente como un intento de la ultraderecha norteamericana para torpedear la ratificación de los tratados Torrijos-Carter.

### Secuestro de una nieta del "rey del estaño"

## DRAMATICO LLAMAMIENTO DE LOS PADRES

GINEBRA, 4 (Efe).— Los padres de Graciela Ortiz, la niña de cinco años secuestrada ayer, hicieron un dramático llamamiento por la televisión suiza y dijeron que estaban dispuestos a hacer lo que fuera para conseguir la libertad de su hija.

El padre de Graciela, Jorge Ortiz Patiño, se dirigió a los dos hombres que se cuestraron a su hija diciéndoles: "Haré lo que sea preciso para que vuelva mi hija". La madre en voz entrecortada dijo: "Devolvednosla. No la hagáis daño".

El matrimonio pidió a los periodistas que no hicieran llamadas telefónicas al hogar, y a la policía que no interviniera para no hacer peligrar los contactos con los secuestradores.

## En Argel LOS SEQUESTRADORES DEL AVION DE LAS "JAL" SE HAN ESFUMADO

ARGEL, 4 (Efe).— Los secuestradores del avión japonés, al que hicieron volar por medio mundo con 19 rehenes a bordo, se esfumaron en Argelia. Tras el vuelo 472 de las líneas aéreas japonesas "JAL" de París a Tokio, que terminó en el aeropuerto de Argel con la liberación de los rehenes, quedó sin conocerse la suerte de los cinco secuestradores del

Ejército Rojo Japonés y sus seis compañeros liberados de las cárceles del Japón.

Otro tanto puede decirse del destino de los seis millones de dólares entregados por el Gobierno japonés.

Fuentes oficiales desde Tokio han manifestado que el Gobierno japonés no va a solicitar la extradición de los secuestradores y los ex-encarcelados.

## YA SE SABE:

los mejores  
MARISCOS  
SIEMPRE COSTA  
VASCA

MUJERES

FUGA DE UN OFICIAL UGANDÉS

MAORÍ. Cuatro oficiales que se enfrentaron a la capital por la traición, han sido trasladados y trasladados informan los refugiados ugandeses. El presidente advirtió a los panameños que el riesgo de ser declarados culpables del tribunal militar.

CONSTITUCIÓN FEDERAL SOVIÉTICA

MOSCU. Soviet Supremo hoy una sesión de cuatro días votará la constitución designará el presidente del actual P. URSS, Leonid Brejnev.

POBRES EE.UU.: 25 MILLONES

WASHINGTON. (Efe).— El Gobierno ayer que 25 millones de estadounidenses viven en la pobreza.

TORRIJOS EN PARÍS

PARIS. presidente de Panamá, Omar Torrijos, llegó a París para mantener una conversación con el presidente francés Giscard d'Estaing.

"USA DEBE TERMINAR EL BLOQUEO A CUBA"

WASHINGTON. El ministro de Exteriores de Cuba, Fernando Font, en Washington que los dos no pueden cambiar de lealtad que comercio no contra su que fue declarada por la y debe ser levantada por los dos", añadió Font.

Desmentido a una información

"ORIGEN DE LA DECISION SOBIETICA"

WASHINGTON. (Efe).— La Organización de Estados Americanos desmintió a un secretario general de Orfila, hay una declaración de organización internacional presente viaje. En una de las secretarías de la organización Luis Zelaya señaló que Orfila no ha hecho en ninguna mención de "por no tener competencia ni atribuciones alguno al respecto".

# MUNDO expres

## FUGA DE CUATRO OFICIALES UGANDESES

MAORPBI, 4 (Efe).— Cuatro oficiales ugandeses que se enfrentan a la pena capital por el delito de traición, han logrado escapar y trasladarse a Kenya, informan círculos de refugiados ugandeses.

El presidente Idi Amin advirtió a estos oficiales el mes pasado que corrían el riesgo de ser fusilados si eran declarados culpables por un tribunal militar.

## CONSTITUCION FEDERAL SOVIETICA

MOSCU, 4 (Efe).— El Soviet Supremo ha iniciado hoy una sesión especial de cuatro días en la que se votará una nueva constitución federal y designará el vicepresidente del actual presidente de la URSS, Leonidas Breznev.

## POBRES EN EE.UU.: 25 MILLONES

WASHINGTON, 4 (Efe).— El Gobierno informó ayer que 25 millones de norteamericanos viven en la pobreza.

## TORRIJOS, EN PARIS

PARIS, 4 (Efe).— El presidente del Gobierno de Panamá, Omar Torrijos Herrera, llegó ayer a París para mantener una serie de conversaciones con el presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing.

## "USA DEBE TERMINAR CON EL BLOQUEO A CUBA"

WASHINGTON, 4 (Efe). El ministro de Comercio Exterior de Cuba, Marcelo Fernández Font, declaró ayer en Washington que Estados Unidos no puede exigir nada a cambio de levantar el bloqueo comercial que mantiene contra su país. "El bloqueo fue decretado unilateralmente por Estados Unidos y debe ser levantado unilateralmente por Estados Unidos", añadió Fernández Font.

## Desmentido de la OEA a una información española

# "ORFILA NO HA HECHO DECLARACIONES SOBRE LA AMNISTIA"

WASHINGTON, 4 (Efe).— La Organización de Estados Americanos (OEA) desmintió ayer que su secretario general, Alejandro Orfila, haya realizado declaraciones sobre la organización "amnistía internacional" durante su presente viaje por Europa. En una declaración, el secretario general adjunto de la organización, Jorge Luis Zelaya Coronado, señaló que Orfila no ha hecho en ningún momento mención de dicha entidad "por no ser de su competencia ni estar en sus atribuciones abrir juicio alguno al respecto".



J. V. Colchero  
ENVIADO ESPECIAL  
A BELGRADO

## De Helsinki a Belgrado

# PACTO DE DERECHOS HUMANOS

## Hoy se inaugura la Conferencia Europea de Seguridad con la participación de 35 países

BELGRADO. — Ante el "Sava-Center", un moderno edificio de cristal y cemento, especialmente construido para esta Conferencia, ondean las banderas de los treinta y cinco países, —los europeos del Este (menos Albania) y todos los del Oeste, más USA y Canadá— que hoy se reúnen en Belgrado para hablar hasta Navidades de seguridad y cooperación en el viejo continente.

### BALANCE DEL PACTO ANTERIOR

Se va a hacer balance de los progresos en materia de seguridad y cooperación en los dos últimos años, desde que en el verano de 1975, firmaron los Jefes de Estado y de Gobierno de los treinta y cinco países participantes el acto de Helsinki, en la reunión preparatoria a la Conferencia, que ahora empieza, —que se celebró también en Belgrado, este verano—, quedó la diplomacia Este-Oeste "programada" de manera que los miembros de los dos bloques no se tiren los trastos a la cabeza. Se espera, no obstante que la delegación norteamericana y otras occidentales acusen a la URSS de no haber cumplido lo pactado en Helsinki en materia de derechos humanos.

### LA LIBERTAD EN EL ESTE

Los disidentes soviéticos en el exilio Bukovski y Amalix han apelado ya el pasado fin de semana a los participantes de Belgrado, para que exijan a la URSS el respeto a los derechos humanos y han llamado a la atención de varios artículos de la nueva Constitución de la URSS —que van a aprobarse esta semana en el Kremlin—, contrarios a los principios de libertad recogidos en la declaración de Helsinki.

También en la propia Yugoslavia, país organizador de la Conferencia, se resienten los derechos humanos. En sectores no conformistas se lamenta que el régimen de Tito no haya concedido una amnistía para los presos políticos con motivo del inicio de la Conferencia de Belgrado. Hay por lo visto, en Yugoslavia unos quinientos presos políticos, entre ellos el escritor Mihailo Mihailov, el ex-diputado Marko Veselica, el ex-juez Franc Miklavicic y el periodista Víctor Blazic. Todos ellos deberían salir en una amnistía política prevista, —pero no concedida—, con motivo de la Conferencia Europea de Seguridad que comienza hoy.

### LA COOPERACION EUROPEA

Tras la inauguración solemne cada uno de los jefes de delegación hará una exposición sobre cómo ve su Gobierno los resultados de la "Declaración de Helsinki" y sobre cómo concibe la cooperación europea en el futuro. Esas intervenciones, —que durarán alrededor

de una semana—, estarán cargadas de contenido político y en ellas tratará cada banco, —el Este y el Oeste—, de "arreglar cuentas" con su adversario. Los países occidentales cargarán el acento en la falta de libertades en los Estados comunistas, sobre todo en la URSS. El representante del Kremlin se quejará de que la cooperación entre los dos bloques en materia económica no ha ido al ritmo previsto en Helsinki.

### DISCUSIONES A PUERTA CERRADA

Tras las declaraciones de los treinta y cinco jefes de delegación, que van a ser públicas, —por lo que los embajadores hablarán bastante "para la galería"— se iniciará un período de discusiones a puerta cerrada en cinco comisiones que estudiarán los siguientes temas: seguridad en general, cooperación económica, derechos humanos, cuestiones mediterráneas y preparación de reuniones futuras a nivel europeo.

Es posible que la próxima Conferencia de Seguridad se celebre el año 1980 en Madrid. La convocatoria se hará al final de la actual reunión de Belgrado. No es, sin embargo, seguro que a España le interese ser sede de la Tercera Conferencia Europea de Seguridad. La organización supone cuantiosos gastos y el interés de estas Conferencias puede disminuir considerablemente, si los países europeos no se deciden a entrar a fondo en cooperación, sino que se conforman a mantener un diálogo "a llama baja", cada dos o tres años.

### EL PAPEL DE ESPAÑA

España juega un papel muy importante en el parquet diplomático de Belgrado. A una iniciativa del embajador Pan de Soraluce se debió el que la Conferencia pudiera llegar a convocarse, pues las posturas de la URSS y USA estaban tan enfrentadas, que no había forma de sacar este verano a la reunión preparatoria del callejón sin salida político en que la había incrustado. España en Belgrado se halla entre las potencias "no alineadas", si bien su postura es pro-occidental a la hora de defender los derechos humanos. En las cuestiones del Mediterráneo, España jugará con Malta un papel muy destacado. A una iniciativa de Yugoslavia, Malta y España en la reunión preparatoria se debe el que ahora hayan podido venir países árabes, como observadores, a la Conferencia de Belgrado.

## Al Consejo de Seguridad de la ONU

# La OLP pide una nueva resolución

NACIONES UNIDAS, 4 (Efe). — El jefe de la delegación de la Organización de Liberación de Palestina ante la ONU, Faruk Kaddumi, abogó ayer por una nueva resolución del Consejo de Seguridad que reemplace las anteriores y restablezca las bases para una solución en el Oriente Próximo.

Kaddumi, que se ha reunido extensamente con el secretario general y el presidente de la asamblea, y con ministros y embajadores de países simpatizantes de la causa palestina, dijo que ha llegado el momento para esa nueva resolución, que eliminaría obstáculos para reiniciar la conferencia de Ginebra.

Kaddumi calificó de "positiva" la declaración conjunta soviético-norteamericana del fin de semana, que no menciona directamente a la OLP pero tampoco a la resolución 242, que ésta rehusa aceptar como base para una negociación en Ginebra ya que menciona a los palestinos sólo como refugiados.

## CUBA: GUERRA A LAS PROSTITUTAS

LA HABANA, 4 (Efe).— Se espera en La Habana una inminente redada policial contra las jóvenes que frecuentan los lugares habituales donde abundan los extranjeros (proximidades de los hoteles, puerto, etc) y que practican una personal forma de prostitución, al percibir por sus "servicios" sólo prendas de vestir, cosméticos y objetos diversos.

## Dos años y medio en coma

# Karen Ann Quinlan:

# "UN REGALO DE DIOS"

Los padres de la joven se arruinaron al intentar mantener con vida a "un vegetal" que ha perdido 50 libras de peso y permanece en posición fetal

NUEVA YORK, 4. (Efe).— Joseph y Julia Quinlan adoptaron a Karen Ann cuando pensaban que no podrían tener hijos y todo era felicidad en el hogar hasta que, 20 años después, llamaron de un hospital para decir que la muchacha estaba en coma.

La historia comenzó a convertirse en tragedia el 11 de abril de 1975, poco después de que la madre regresase de su trabajo en la rectoría de la iglesia católica del pueblecito llamado Landing, en el estado de Nueva Jersey.

Sonó el teléfono y la madre oyó, a través del hilo, la voz de Karen Ani, alegre como siempre, que estaba contenta en la casita que había alquilado a unas 10 millas de Landing y que pensaba ahorrar el dinero para pagar las vacaciones de sus padres en Hawái.

### LA ALEGRIA DE LA FAMILIA

El matrimonio había tenido dos hijos propios después de adoptar a Karen, pero no por eso disminuyó el inmenso cariño que siempre habían tenido hacia la criatura adoptada, "porque era cariñosa, inteligente, bella y siempre llevaba la alegría a la familia".

Una familia católica, regularmente acomodada, en la que nunca hubo problemas hasta aquella noche en que llamaron del hospital y los padres vieron en una cama a Karen inconsciente.

Las preguntas de los médicos eran inevitables. ¿Se drogaba la muchacha?, una amiga que estaba con ella y los muchachos que las acompañaron aquella noche aseguraron que no había habido drogas y que Karen sólo bebió tres ginebras con tónica.

No había razón para que Karen empezase a desviarse a media noche y a que perdiese totalmente el sentido cuando la llevaron a casa, en un estado en el que aún permanece después de 2 años y medio.

### TREINTA MESES DE SUFRIMIENTO

Treinta meses de sufrimiento para los padres de Karen, que se arruinaron, además, pagando las crecidas facturas del

Gestorías  
**Aragón**  
Academias de Conductores

- Zaragoza
- Tarazona
- Ejea de los Caballeros
- Borja

hospital donde la hija permaneció viviendo artificialmente, sin esperanzas de que sus células cerebrales dañadas se recuperen.

Esta es la historia que cuentan ahora en un libro que se vende muy bien en los Estados Unidos y que, quizás, permita a los esposos Quinlan recuperar algo del dinero que invirtieron en mantener con vida a "un vegetal", como se califica el estado de Karen.

Un libro sincero, enternecedor, metódico de detalles y que viene a explicar al lector las causas que impulsaron a los Quinlan a pedir que se desconectase el aparato que mantenía a Karen respirando.

### LUCHA DE CONCIENCIA

Fue una lucha de conciencia, de creencias religiosas y de enfrentamientos judiciales y médicos, hasta que prevaleció la idea de que sólo a los padres les correspondía decidir sobre el triste destino de su hija.

La desconexión del aparato, después de varios meses de polémicas y de ruina de los Quinlan, demostró que Karen podía seguir alentando por su cuenta aunque inconsciente y sin ninguna esperanza de recuperación.

Karen Ann Quinlan yace en una cama de un hospital. Es una figura desconocida, que perdió cerca de 50 libras de peso y tiene su mentón hundido en el pecho y su cuerpo adquirió una posición fetal.

### ¿SUFRE?

Las preguntas que se hacen los especialistas y también los padres de Karen es si la muchacha sufre como los demás seres, sin poder expresar su dolor, o si es simplemente un organismo insensible.

Joseph y Julia Quinlan aceptan resignados esta situación y la explican en su libro, con serenidad y decoro, recordando las palabras de la monja que les entregó a Karen cuando fueron a buscarla al orfanato: "Es un regalo de Dios".

**LAS GRANDES CRISIS DE LA HUMANIDAD HAMBRIENTA**



En la India se lucha denodadamente contra el hambre ancestral de cultura. Esta es una foto antigua en la que se ve a los chavales con verdaderas ansias de saber, que saben, o han oído decir, que sirve para mucho. (Foto Fiel).

Por **MARCK MAPHERSSON**

Fiel - Servicios Especiales de Efe

Los pueblos que hoy llamamos desarrollados equivalen sociológicamente a lo que otro tiempo se denominó pueblo culto. Sin embargo, desarrollo y cultura no significan lo mismo, aunque la mayoría de las veces una cosa suponga y lleve emparejada la otra. Tradicionalmente cada pueblo tuvo su propia cultura que era parte importante de diferenciación de los demás. Pero hoy se ha creado una cultura universal, que en parte es técnica y coincide con el desarrollo económico. De las diferencias entre pueblos apenas queda sino la lengua. De ahí que se intente por todos los medios considerar cultura y desarrollo como una misma cosa o se tienda hacia una cultura universal tecnificada y de desarrollo económico e industrial. Pero cultura, ciencia y desarrollo no pueden ser lo mismo. O deben complementarse para que el hombre se desarrolle en toda su dimensión. De aquí que haya en el mundo una cierta hambre —necesidad insatisfecha— de cultura, que es de distinta forma según las latitudes y el tipo de carencias que se soportan. El hecho es que nadie ya en el mundo puede aspirar a una cultura autóctona, so pena de verse relegado en muchas cuestiones importantes. Las necesidades de tecnificarse han puesto de moda y han hecho hasta cierto punto necesarias las lenguas tradicionales de occidente: inglés, francés, español, alemán. Primero, para entenderse en reuniones internacionales de política económica y, luego, para poder acceder a la literatura técnica o de otro tipo, generalmente escrita en estos idiomas. Por otra parte, el colonialismo, o cierto tipo de colonialismo, impuso lenguas, religiones, modos de conducta, etc. con detrimento del desarrollo de cada una de las culturas indígenas en estos mismos aspectos. Y es el caso que hoy, en determinadas zonas del Tercer Mundo, existe una total falta de cultura, por abandono de la autóctona y no asimilación de la universal.

**EL ANALFABETISMO, UNA LACRA SOCIAL**

El analfabetismo, que es como el grado supremo de hambre de cultura, se da en el mundo en proporciones alarmantes. Hay países como la India o muchos de África central, donde éste alcanza hasta el ochenta por ciento de la población, con las consecuentes derivaciones gravísimas que comporta en el orden técnico o profesional (ocasionando la pobreza); en el orden político o de la participación ciudadana (determinando el retraso democrático); en el orden higiénico o de la salud que contribuye el arreste de lacras discriminatorias en el orden cívico nacional e internacional.

En un sentido moderno, no puede considerarse hoy culto un país donde no se haya implantado un régimen educativo básico de carácter general que sea efectivo y alcance a todos los ciudadanos.

# HAMBRE de CULTURA

Los países llamados desarrollados lo tienen y puede decirse que en casi toda Europa, en América del Norte (con excepciones también), algunas partes de Asia y África y Australia son una realidad. Sin embargo, en el resto del mundo, coincidiendo casi con el llamado mundo del hambre, aún no se ha implantado del todo ni hay posibilidades de que grandes masas de sus habitantes puedan gozar de él en un futuro próximo. De hecho se han contabilizado últimamente 800 millones de analfabetos en el mundo, que equivalen a una quinta parte de la humanidad. No obstante, esta cifra no es más que un dato negativo, pues las otras cuatro quintas partes de la población de la Tierra tampoco puede decirse que sea realmente culta, pues no todos poseen los conocimientos y hábitos que proporciona la educación general básica, ni la profesional. Y queda aún más: aunque básicamente hoy consideramos cultos a los individuos que han realizado esos cursos, no tardará mucho en que la cultura se considere oficialmente como algo o bastante más y de hecho haya de exigirse para una convivencia cívica fecunda.

**LA UNESCO Y SUS CAMPAÑAS**

De hecho, la UNESCO trabaja intensamente en mejorar estos medios en el mundo entero. Una de sus actividades principales la desarrolla a través del Comité Mundial de Alfabetización que, desde hace algún tiempo, se viene reuniendo todos los años en el mes de septiembre, en la histórica y monumental Persépolis al amparo del afán cultural derrochado por el Emperador y la Emperatriz del Irán. De los trabajos realizados en este sentido por los ejércitos del saber y de la higiene de este país se ha escrito ampliamente.

Con lo expuesto se puede concebir una pequeña idea de lo que es la parte más urgente del hambre de cultura en el mundo. Dado que la geogra-

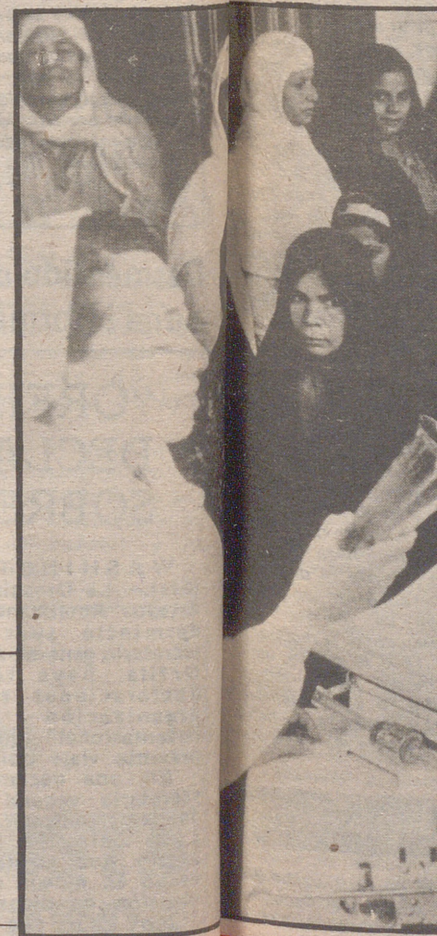
fía del analfabetismo y parecida —casi tica— a la de la sustitución o desnutrición que tiene la otra. Un subalimentado es incapaz de dedicarse al estudio y a la cultura y al reconocimiento de técnicas del desarrollo. De este círculo vicioso puede sacar sin tercera fuerza exterior. Pero ocurre que los pueblos cultos no lo son todavía. Acañalar que no se demora mucho en se llegue a una decisión oficial de que la cultura es bastante más importante que la enseñanza incluso a nivel general técnico. La incultura de hoy radica, en la propia ciencia humana, en que, aunque sabido desarrollarse industrialmente su tecnología, no ha sido de igual forma la educación humana, política, social o religiosa. Así ocurre que se do tratan de ayudar a pueblos subdesarrollados, más que beneficiar los perjudican. hecho de la colonización económica, que con la política. Por la sociedad desarrollada, mal llamada cultura mueve a impulsos intereses particulares y no sobre la base de UNA VERDADERA COMUNIDAD fundada por todos los seres humanos.

**LA CULTURA DEL FUTURO**

En el futuro, si la humanidad quiere progresar indefinidamente y no a empezar de nuevo después de cada generación de cambios de bases culturales. En el patrón del in-

Los antiguos colonizadores y las necesidades de la moderna tecnología han acabado con las distintas culturas de los pueblos autóctonos, imponiendo otra de estilo universal

económico como principal factor de cultura. Un libro ayuda a triunfar. Habrá que trabajar las bases de un nuevo sistema sobre los propios postulados que ha establecido, por ejemplo, en la Declaración Universal de los



Un grupo de mujeres egipcias, de ambiente puramente rural y tradicional, asiste con interés a un curso de planificación familiar y puericultura. La cultura lucha por implantarse en el mundo, aunque con escasos resultados. —(Foto Fiel).

abetismo y parecida —casi idéntica— de la sustracción o desnutrición, a interpretar fácilmente la interco- tiene la otra. Un pueblo do es inge dedicarse al estudio ra y al reconocimiento de los tales p... impide conocer las desarrollo involucrase hacia él. ulo vicio... puede sacar sino una rza exte... Pero ocurre insis- chaconam... que los pueblos llama- no lo s... todavía. Acabo de no se t... mucho tiempo en que una decl... oficial de que la cul- tante má... haber recibido una en- cluso un... a nivel general y incult... pueblos cultos de en la op... la propia ciencia hu- ue, aunq... sabido desarrollar no- su tec... industrial, no han cre- al forma... humana, moral, cial o rel... así ocurre que cuan- e ayu... pueblos subdesarrolla- e benefi... los perjudican. Es el coloniz... económica, que termina tica. Por... sociedad desarrol- cada cu... mueve a impulsos de articula... grupos y no sobre la LA VERD... COMUNIDAD forma- os los se... manos.

## CULTURA FUTURO

uro, si la... quiere progresar ente y n... a empezar de nuevo cada qu... de cambiar sus ales. En el patrón del interés

# de RA

como p... factor de cultura (un a triunfo... derío, habrá que sen- es de un... nuevo sobre los postulados... ha establecido, por n la Dec... Universal de los Dere-



**800 millones de analfabetos (una quinta parte de la humanidad) no pueden acceder a la cultura ni salir de su pobreza por falta de medios**

De otra parte, los pueblos llamados cultos tampoco lo son, puesto que, aun queriendo, no son capaces de dar soluciones válidas al hambre de cultura

### BASES DE LA CULTURA DEL FUTURO:

- "Desegoizar" a la humanidad
- Prescindir del interés económico como base de civilización
- Crear una auténtica solidaridad humana partiendo del descubrimiento del "tú" y la proyección en él

chos Humanos de la O.N.U. Pero ello exige desinteresar a los individuos en el insaciable afán y acopio y disfrute de bienes y una descentralización o «desegoización» de la propia conducta.

En nuestra forma actual de cultura cada ser humano se considera centro de su propio sistema y lucha por rodearse de una serie de otros semejantes y de bienes y propiedades que orbiten en su torno. En tanto en cuanto el humano lo consigue considera que ha triunfado. Pero, si de otra manera, se ha visto obligado a girar alrededor de un ente superior y no ha podido imperar siquiera sobre un modesto satélite, entonces se considera fracasado y desencadena en su interior un mecanismo de defensa revanchista que da lugar, cuando se colectiviza, a las luchas de clases, las revoluciones sociales y políticas y, en un plano de aberración delictiva, a las diversas formas de terrorismo y guerrilla urbana, tan de moda hoy, de todo lo cual está tan llena la historia moderna.

La cultura del futuro habrá de desinteresarse del «yo» y encaminar sus pasos hacia el descubrimiento del «tú» como polo de proyección del interés y la conquista humano. Sólo así se logrará una auténtica socialización de la cultura y un desarrollo adecuado de la solidaridad. Cuando cada ser humano intente en un «tú» más o menos plural, rompiendo la gravedad centrípeta de su de su propio egoísmo, comenzará a ser posible y efectiva una satisfacción del hambre en el mundo. Pero tal supuesto no es más que una hipótesis de las ciencias humanas y habrá que demostrar si realmente la naturaleza humana es capaz por sí misma, en su actual estado evolutivo, de superar aquella ley de gravedad cuyo centro es el «yo» para proyectarse en el «tú».

FIN

# Compañero, hay que moverse, que esto no cambia



Por Gabriel G. Badell

**E**STA inscripción, grito político o llamada de socorro, figura en los muros de detrás de la Basílica del Pilar, y es —al mismo tiempo— un monumento de ternura. Como el lector puede comprobar en él no hay ninguna clase de odio o revanchismo, tampoco agresividad, porque se remite a exponer un hecho: el que hay que moverse para mover algo, lo que —por otra parte— está a la vista.

El problema actual es el de la inercia que Adler definía como el gran y único pecado del mundo. En el camino de la evolución, en el que estamos inmersos, lanzó entonces el gran anatema:

“¿Qué pasará con esos seres que han apartado sólo vulgaridad, los satisfechos y los tranquilos, los que piensan que todo está bien?; pues que, al contrario que la humanidad y el mundo, caminarán hacia atrás, hasta el Jardín de Hinneomon, hasta los infiernos donde se extingue el pensamiento y la nada comienza; allí quedarán inmóviles, petrificados, desconociendo su propio destino”.

Porque Adler no creía en el infierno, pero admitía la evolución desde el origen, en ese movimiento por tanteos para salir de la noche originaria, de la materia, en bruto, de la inercia, en la que parece que todos, en el país estamos sumergidos.

¿Y qué remedio hay contra la inercia? : el trabajo; pero no el rutinario mecánico, el simplemente técnico, sino el de creación, el de búsqueda, como salida en ese itinerario que queda por recorrer al mundo en el plano cósmico del pensamiento, de la reflexión y de la cultura.

La inercia no equivale a inmovilidad. También hay un movimiento inerte; lo que pasa es que tanto la una como el otro permanecen inmodificables, no sujetos a ninguna dirección inteligente, del mismo modo, por los siglos de los siglos.

Y a algunos nos han aparecido eternos estos cuarenta años de rutina

Queremos salir de allí y por eso gritamos con el compañero anónimo.

La energía está sujeta a la degradación —a la entropía— como las ideas políticas. Es necesario buscar la diferencia de potencial, la altura, cada vez, porque con el paso del tiempo la energía degradada se iguala por abajo, tiende a cero, a ese gran cero en el que hemos vivido en la pasividad satisfecha de la cotidianidad, sin saber —para colmo— cual era nuestro atraso con respecto a Europa, en un jardín de Hinneomon propio del anatema —para los mediocres— de Adler.

“¿Qué pasará con nosotros?”

### ORTEGA Y GASSET Y LA VULGARIDAD

No se trata de poner a Ortega como ejemplo de la Democracia. Cuando cayó Primo de Rivera; él dijo, textualmente, que el desastre político no se había producido como consecuencia de la actuación de los gobernantes si no de los gobernados, lo que siempre se produciría en un pueblo tan inconstruido como el nuestro que provenía de las huestes africanas.

Claro que para que un país sea democrata es necesario que practique la democracia. Así que nos queda para rato. Pero volviendo a Ortega sí es cierto que definía perfectamente la vulgaridad, algo contra la que los propios dioses no

podían nada, y que se me perdone la pedantería de no citar en alemán.

Sin embargo el pueblo español tiene ahora un desarrollo que no tenía con Primo de Rivera. En el plano político empieza a saber lo que quiere. En el cultural, es necesario que se desembarace de esa inercia que constituía un trauma anterior, que busque sus nuevos valores, que haga una crítica de los conceptos intelectuales.

En este sentido es excelente la crítica que hace Martín Santos en “Tiempo de Silencio” del propio Ortega y Gasset. Parece como si los papeles se hubiesen trastocados que no fuera el “pueblo” el que tuviera que aprender nada y si los dirigentes culturales. Una conferencia de Ortega delante de un público selectísimo que no entendía nada, la resumía así Martín Santos:

Habla el filósofo:

Señoras (pausa), señores (pausa) esto (pausa) que yo tengo en mi mano (pausa) es una manzana (gran pausa). Ustedes (pausa) la están viendo (gran pausa), pero (pausa) ven (pausa) desde allí, desde donde están ustedes (gran pausa). Yo (gran pausa) veo la misma manzana (pausa) pero —desde aquí, desde donde yo estoy (pausa muy larga). La manzana que ven ustedes (pausa) es distinta (pausa), muy distinta (pausa) de la manzana que yo veo (pausa). Sin embargo es la misma manzana (sensación).

Apenas repuesto el público del efecto de la revelación, condescendiente, seguía hablando para suministrar la clave del enigma:

“Lo que ocurre (pausa) es que ustedes y yo (gran pausa) la vemos con distinta perspectiva (tableau).

### LA ENCRUCIJADA

Lo que pasa es que la cultura brilla por su ausencia. La popular ha sido destruida sistemáticamente con los espectáculos de masas embrutecedoras. La otra, la intelectual ha sido bastante, o completamente, reaccionaria; dirigida a grupos de estetas, deseosos de escuchar oraciones ampulosas y brillantes. Me pregunto si en el Circulo Mercantil de la Capital de España habrían dejado entrar a un labrador aragonés o extremeño, y, en el caso de hacerlo, si habría aprendido algo de las enseñanzas del autor de “La rebelión de las masas”. Si acaso el nombre o idea de rebelión, o el espíritu de alienación y de cabreo consustancial a toda audiencia ininteligible, pública o privada.

Mientras tanto, nos queda el compañero y su inscripción como ejemplo palpable que contradice la inercia, la vulgaridad del pueblo, en ese grito lleno de moral, petrificado en la piedra, y, paradójicamente, callado por ahora, como eternizado:

Compañero a ver si te mueves que esto no cambia, que venimos de la noche y queda mucho por hacer, que en esto consiste el trabajo que vas a oír: Así que debemos transformar el mundo con las manos desnudas, sin dientes, espadas o cuchillos, humanamente, con la dignidad necesaria.

# TEXTO INTEGRAL DE LA SENTENCIA

Las numerosas cartas y llamadas telefónicas llegadas hasta la redacción de ARAGON/express solicitando la publicación íntegra de la sentencia sobre el "crimen de Velate" se ven cumplimentadas al ser reproducidos, hoy, los veintiséis folios de que consta esta exhaustiva sentencia, que ha atraído la atención de miles de españoles durante los últimos días. Reproducimos íntegramente la sentencia. Tan sólo la redacción ha añadido a entre los "ladillos" que entre el texto aparecen para una más fácil lectura.

Así, tras más de treinta horas de juicio, ha visto el "crimen de Velate" el Tribunal de la Sala de lo Criminal de la Audiencia de Pamplona, que estaba formado por el presidente del mismo, don Pedro Jesús Vitrián Esparza, y los magistrados, don Carlos Coullaut Mendigutía, don José María de Lecea y Ledesma, don Angel Ruiz Aliaga y don Angel González Simón.

"En Pamplona a treinta de septiembre de mil novecientos setenta y siete.

Vista en juicio oral y público por el procedimiento ordinario la presente causa núm. 16, rollo 67, del año 1973, procedente del Juzgado de Instrucción de Pamplona núm. 3, seguida por delitos de parricidio y de asesinato contra los procesados:

1.- JAIME JOAQUIN MANUEL BALET HERRERO, de 42 años de edad, hijo de Jaime y de María-Cristina, natural y vecino de Zaragoza, de estado viudo, de profesión industrial, de conducta deficiente, con instrucción, sin antecedentes penales, solvente y en prisión provincial por esta causa desde el día doce de mayo de 1973 en cuya situación continúa

2.- JUAN FRANCISCO DE ASIS MIDON LEYVA, de 41 años de edad, hijo de Rafael y de Marina, natural de Zaragoza, sin domicilio conocido, de estado soltero, de profesión administrativo, de mala conducta, con instrucción, con antecedentes penales, solvente parcial y en prisión provisional desde el día ocho de mayo de 1973 en cuya situación continúa, representado el procesado Balet por el procurador don Manuel González Boza Ayestarán y defendido por el letrado don José Lecumberri Jiménez, y el procesado Midón representado por el procurador don Primitivo Gárate Jiménez y defendido por el letrado don Luis Saldaña Estevan; siendo partes acusadoras el ministerio fiscal y doña Ana-María y don Lorenzo Cano Peralta, representados por el procurador don Manuel María Rodríguez Azcárate, bajo la dirección de los letrados don José María Paños Baztán y don Rafael Aizpún Tuero; siendo ponente el Ilmo. Sr. magistrado don Carlos Coullaut Mendigutía.

PRIMER RESULTADO probado, y así se declara, que el procesado Jaime-Joaquín Manuel Balet Herrero, profesor mercantil, dedicado a los negocios, accionista y consejero de empresa, de buena posición económica, concejal del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza desde febrero de 1964 hasta igual mes de 1971, en cuyo municipio estuvo integrado en diversas comisiones informativas y desempeñó la Delegación de Policía Municipal y Tráfico, el día 6 de octubre de 1959 contrajo matrimonio con doña María-Pilar Cano Peralta, perteneciente a conocida familia de la capital zaragozana y en febrero del año 1970 conoció a Ana Alava Causapé, de 21 años de edad, soltera, empleada como secretaria en la Sociedad Anónima Celulosa Aragonesa (S.A.I.C.A.), con sede en Zaragoza y que dirigía don Jaime Balet, padre del inculpado, de la que, nos referimos a Ana, se enamoró el procesado, siendo correspondido desde el primer momento por la joven, estableciéndose entre ambos relaciones que muy pronto se convirtieron en íntimas y asiduas, haciendo surgir en él una fuerte pasión que, como se verá en el transcurso de este relato, se transformó en un deseo obsesivo de hacerla su esposa, reiteradamente manifestado en las cartas que dirigía a su amante y que obran en el sumario y, como el procesado suponía, con fundamento, que Pilar, único obstáculo que, a su juicio, impedía la realización de sus propósitos, no se prestaría a pactar una situación de separación conyugal de hecho y se opondría a cualquier intento de separación o de anulación de su matrimonio.

## ANA ALAVA, EN ALEMANIA

Empezó a actuar y ante la actitud siempre pasiva, sumisa y resignada de Pilar, realizando maniobras tendentes a crear el clima adecuado a sus pretensiones, tales como la de enviar a Ana para simular cierto distanciamiento de ella, a Alemania Federal, concretamente a Ofenbach-am-Main y Munich, donde Jaime la dejó instalada, dotándola generosamente de los medios económicos que pudiera necesitar, mediante la apertura de una cuenta corriente a cuyas ciudades iba con frecuencia a estar con ella y en uno de sus viajes, en el realizado el 20 de diciembre de 1972, ante la crisis de salud, real o supuesta, por la que le pareció que atravesaba Ana, decidió separarse de Pilar y unirse a Ana y con el objeto de comunicar a su esposa tal resolución, en fecha no determinada, pero que pudiera ser la de 2 de febrero de 1973, se trasladaron desde Zaragoza a Torremolinos (Málaga) el matrimonio Balet-Cano y el médico psiquiatra, amigo de Jaime, don Gerardo

González Martínez y una vez en la citada localidad, el procesado, en presencia del mencionado doctor, hizo saber, pudiera decirse que expresamente a su esposa, sus ilícitas relaciones carnales con Ana y su decisión de unirse a ella, noticia que, naturalmente, produjo en Pilar, si no sorpresa, por cuanto que ya tenía noticia de la infidelidad de su marido, si un gran disgusto, con la consiguiente depresión nerviosa, al conocer la firme decisión de éste de abandonarla y ya de regreso a Zaragoza y en tanto que Pilar quedaba en Madrid, Jaime voló a Munich para contar a Ana lo anteriormente relatado y sucedido en la localidad malagueña y Ana una vez enterada de todo ello tuvo la iniciativa de llamar por teléfono a Pilar para testimoniárle su pesar por la decisión de Jaime, con el que regresó a Madrid, donde se reunieron el matrimonio Balet-Cano, el Dr. González ya citado y Ana Alava, quien en esta entrevista, que tuvo lugar el día 7 de febrero de 1973 en el hotel Bretón, manifestó que renunciaba a Jaime y, seguidamente, marchó a Alemania, manifestando la expresada de Ana que debe calificarse de insincera, por cuanto que con posterioridad a indicada fecha continuó sus ilícitos tratos con Jaime, el cual persistía en su deseo de casarse con ella.

## APARECE JUAN MIDON

Es en estos días cuando aparece la figura del también procesado en esta causa Juan-Francisco de Asís Midón Leyva, amigo de Balet desde la infancia y compañero de estudios primarios en Zaragoza y de cuya presencia en Madrid se enteró Jaime por su común amigo Fausto Preysler con el que tenía relación por causa de negocios diversos, quien le dijo que Midón trabajaba como contable en un establecimiento comercial de un tal Villanueva desde diciembre de 1972; puesto en contacto Balet con Midón, que había salido de la prisión de Burgos el 4 de julio de 1971 y al que Jaime no veía ni con el cual había mantenido relación alguna desde el año 1966, fue citado por Balet para que acudiera en la tarde del día 8 de febrero de 1973 a la cafetería "Kontiki", sita en las proximidades del edificio de los nuevos ministerios, reuniéndose Jaime, su amigo el citado Fausto Preysler Arandes, súbdito filipino, que nada consta que tenga que ver con los hechos de autos y Juan Midón, que acudió al expresado establecimiento acompañado de un amigo suyo, al que había conocido durante su estancia común en la prisión burgalesa y que era el súbdito alemán Hans Hellmuth Pacht, también procesado en esta causa, en la que ha sido declarado en situación de rebeldía y que, al parecer reside en la República Federal Alemana, sujeto a proceso por los mismos hechos que se persiguen en la presente causa, y al terminar la aludida reunión en la que de entrada se habla de temas intranscendentes, interesándose Balet por la vida que llevaba su viejo e incondicional amigo Midón, al final de la misma, en un aparte, Jaime habló con Midón, sin que conste que en esta conversación Balet le hablara a Midón del conflicto matrimonial que le aquejaba y en esa misma conversación, con vistas a una posible y futura necesidad de precisar la colaboración de Midón y Pacht, aquel, o sea Jaime, dijo a Midón, dándole un papel escrito con las señas de la cafetería "Bronco" de Madrid, que fuera a recoger cierta cantidad de dinero, cuya cuantía no precisó, que le sería facilitado, identificándose previamente con el nombre de "Jesús Sánchez" y así, en efecto, días, después, Midón se personó en la indicada cafetería.

## 7.000 DOLARES, PRIMERA ENTREGA

Al dar la contraseña convenida, le entregaron, con gran sorpresa por parte de Midón, que no esperaba recibir cantidad tan elevada, un sobre, dejado por Balet, que contenía 7.000 dólares U.S.A., que al cambio de entonces del dólar representaba la suma de 417.550 pesetas, y una nota en la que se especificaba que 3.000 dólares eran para Midón, otros 3.000 para Pacht y los 1.000 dólares restantes para que el mismo Pacht pudiera atender al pago de determinadas deudas que tenía pendientes y de las que se trató en la aludida entrevista que tuvo lugar en la cafetería

# VELATE

"Kontiki", sin que conste que Pacht supiera lo que Jaime y Midón habían tratado en su citada conversación aparte; con posterioridad a lo relatado, Jaime decidió que el ya citado Dr. González, les hiciera a él y a Ana un reconocimiento acerca de su estado mental y nervioso, pero como el repetido psiquiatra no pudiera desplazarse a Alemania, donde Ana, a la sazón, residía, después de diversas vicisitudes, que no son del caso relatar, se citaron los tres, en fecha que no ha sido posible concretar, pero situable en los días de mediados del mes de febrero de 1973, en un parador de turismo próximo a Oropesa (Toledo), donde el psiquiatra de mención hizo a Ana y a Jaime unos "tests" y en vista del resultado de los mismos recomendó el ingreso de Jaime en el Sanatorio Villa Blanca que el Dr. Lartigue dirigía en Tarragona, en el que Jaime ingresó el día 27 de febrero con el genérico diagnóstico de "enfermedad psíquica" del Dr. González y con el no menos genérico de "deprimido" del Dr. Lartigue, permaneciendo en régimen cerrado, aunque lo cierto es que Jaime salía del sanatorio siempre que se le antojaba, ya que no se tomó en serio la observancia del tratamiento médico que se le había indicado y en esta situación permaneció hasta el día 24 del siguiente mes de marzo, siempre del año 1973, y en cuanto a Ana Alava, que estaba en Alemania de nuevo, de donde regresó a instancia de Balet, que fue a recogerla al aeropuerto barcelonés del Prat, el día 15 del expresado mes de marzo, acompañada siempre por Jaime, ingresó en el sanatorio Virgen del Pilar, de Elizondo (Navarra), haciendo Jaime el oportuno depósito dinerario para sufragar los gastos de estancia y tratamiento de Ana en el citado establecimiento; mientras todos estos hechos que se dejan relatados sucedían, el procesado Midón, en Madrid, que ya conocía la situación conflictiva matrimonial en que se encontraba Jaime, así como sus propósitos de poner fin a sus conviencias con Pilar por cualquier medio, como se desprende del contenido de las diversas cartas que había escrito a su amante, algunas de ellas antedatadas, según propia manifestación.

## SE TRATABA DE "UN NEGOCIO"

Siguiendo las indicaciones de Jaime, procuró, hábilmente, captarse la voluntad de Pacht, al que si bien, en principio no le había dicho claramente de que se trataba, sino, vagamente, de "un negocio", más tarde ya se decidió a decirle que consistía en "un accidente que debía de sufrir la mujer de Jaime Balet"; a lo que, de momento, no dio mucho crédito Pacht, hasta que ya claramente le confesó los fines que se perseguían y, en tanto, Balet, a mediados de marzo, llamó por teléfono a Midón, que, como ya se deja dicho, estaba en Madrid, para que se personara a recoger 10.000 dólares, que al cambio vigente entonces eran 596.500 pesetas, en el domicilio del ya citado Fausto Preysler, donde, para que le fuera entregada dicha suma tenía que identificarse con la contraseña "Yeleme", lo que en efecto hizo Midón para recibir tal cantidad; el día 17 de marzo, Pacht y Midón, en coche de turismo, marca "Opel", modelo Caravan, propiedad del primero, salieron de Madrid para Zaragoza y al no encontrar alojamiento en esta ciudad continuaron viaje a Barcelona, hospedándose en el hotel Falcón, en habitación doble, a nombre de Pacht, que la tuvo reservada hasta el día 31 de marzo y durante esos días de permanencia en Barcelona se dedicó Midón a procurarse un pasaporte falso y al no conseguir, en principio, agenciárselo, terminó por pedirle que le dejara el suyo un tal Juan Porta Amat, antiguo compañero de prisión, el cual, mediante previa entrega de unas tres o cuatro mil pesetas, le facilitó su propio pasaporte, que es el que desde entonces ha venido utilizando Midón para identificarse y durante esos mismos días, como él y Pacht disponían de dinero en abundancia y frecuentaban bares y establecimientos de diversión.

## SIMETH: "TODO POR DINERO"

En uno de ellos, casualmente, conocieron a un individuo llamado Johan Peter Simeth, de pésima conducta moral, procedente de los bajos fondos sociales de nacionalidad alemana y también procesado en esta causa, que no está a disposición de este Tribunal y se halla en situación de rebeldía y al igual que Pacht sujeto a proceso por estos mismos hechos, quien, según se informaron Midón y Pacht era persona "capaz de todo por dinero", por lo que Pacht no decidió a participar en el "negocio" del que Midón le venía desde hacía tiempo proponiendo, por indicación de éste, le dijo a Simeth: "habla con Midón que tiene algo entre manos y busca a alguien que pueda llevarlo a cabo por encima de todo y al preguntarle Simeth de qué se trataba, Pacht le replicó que debía preguntárselo a Mi-

dón y el mismo Pacht al inquirirle acerca de un punto de Midón qué le parecía Simeth le respondió que próxima al hostel, Pacht Simeth era "capaz de todo por dinero" y encontrarse con Jaime, sólo tenía que disponer de un arma, un coche, lugar de la reunión cómodo y rápido y la cantidad correspondiente de dinero, propiedad de SAICA, en marcos o dólares; por su parte Jaime, al dándole que "no se salda el día 24 de marzo del sanatorio Villanueva a Biarritz" y Blanca, se sometió a un tratamiento que le hacía sospechar, con psicoterapia en la consulta del Dr. González, estaba dispuesto a partir a Zaragoza, y durante dicho tratamiento, como que le suponía información natural, el tema de que se trató fue el relativo a entonces Jaime, fue problema sentimental que afectaba a Jaime y cuando, le lanzó al una de las sesiones del aludido tratamiento, le dio a la vez que le dijo Dr. González hizo saber a Jaime que no veía en la boca cerrada motivos para darle un certificado médico que le permitiera salir del sanatorio, don pudiera servir a Jaime para fundamentar el reintegro del dinero que Jaime pretendía de nulidad de matrimonio y por lo que recibir de Midón 5.000 pesetas, parte le expresó su opinión de que la conflictiva con carácter definitivo situación matrimonial en que Jaime estaba del asunto y esa situación encontraba no tenía, a su juicio, una solución de Zaragoza viable; el día 26 de indicado mes de marzo, Jaime, recordándole a Jaime habló con sus padres y les manifestó implicado en el asunto la decisión de pedir la anulación de circunstancia se le ocurrió matrimonio, añadiendo que de no lograrlo con un accidente estaba dispuesto a irse a vivir al extranjero, viviese en cuenta que Jaime Ana Alava y es precisamente desde esas relaciones con Jaime momentos cuando Jaime se coloca en Pacht se desentendió por situación límite, reflejada en algunas de las siguientes días, 17 de cartas a Ana, antes aludidas y su firme decisión de Madrid, de poner término a su problema conyugal eliminando a su esposa, lo que llevó a efecto la forma brutal que más adelante se dirá consistente, en dar muerte a Pilar, regreso a Zaragoza de un viaje del matrimonio Biarritz, en el que Jaime, pretextando su cansancio aparcará su coche en determinando un lugar, donde serían asaltados por desconocidos, de manera que pareciera un atentado terrorista, en el transcurso del cual daría muerte a Pilar, simulando un atraco, el que él también sería agredido y lesionado; estas mismas fechas, coincidentes con la decisión de Jaime antes relatada, Pacht Midón, que estaban en Barcelona, hicieron un rápido viaje a Zaragoza, regresando de nuevo a Barcelona y a últimos del citado mes concretamente el día 31, volvieron a Zaragoza, haciéndolo Midón en el "Opel" de Pacht y con Simeth en un MG que Pacht compró, habiendo ya convenido en la ciudad de Condal que Simeth fuera con Midón y Pacht vivir con ellos a Zaragoza, instalándose en el hostel Oroel, ocupando una habitación los alemanes y otra Midón, que se inscribió, al día que en Barcelona, para eludir dificultades, había cuenta de sus antecedentes penales; el miércoles 25, tener alguna responsabilidad pendiente, Jaime preparó para el sábado alguno de los Juzgados de Instrucción de Valladolid, se inscribió, repetimos con el nombre de Juan Porta Amat; el día 31 de marzo y el 1 de abril Jaime, pernociando en Biarritz, estuvo con Ana en la citada localidad francesa.

## HAY QUE CONOCER A PILAR

En los primeros días del citado mes de marzo, Pacht, que no conocía físicamente a Pilar, acompañado de Midón, acudió a un restaurante de Zaragoza, por indicación de Balet, y en dicho establecimiento, Midón le dijo "observa, en la segunda mesa está sentado con su mujer" y más tarde, ante la indecisión de Pacht a tomar parte en el crimen que proyectaba, y del que Pacht ya tenía conocimiento, le insistió Midón diciéndole "medítalo, Jaime dice que esto puede representar una gran cantidad de dinero" la conversación se hizo mención de la cifra de dos millones; no consta que el matrimonio Balet-Cano tuviera la costumbre de pasar fines de semana en la ciudad biarrita, por la particularidad muy significativa de que a partir de estos días iniciales del mes de cuando Jaime organiza una serie de viajes Biarritz los fines de semana y así Jaime y fueron a la repetida localidad francesa los días 8, sábado y domingo, y los días 14 y 15, sábado y domingo del citado mes de abril, pernociando en ambas ocasiones en el hotel Plaza de Biarritz, despidiéndose de luego se dirá que el atentado contra la de Pilar tenía o habría de producirse al día de este último fin de semana es decir al volver a Biarritz el día 15; el día 7 de abril estuvieron en Biarritz los dos alemanes, fecha en que, como ya se deja dicho, estuvo en la mencionada localidad el matrimonio Balet-Cano y el día 14 de marzo, coincidiendo también con momentos después de las de Pacht y Simeth, sin que conste si regresó a Zaragoza la noche del 14 ó la del 15, modelo Seat, matrícula 1736-A, hacia Biarritz, puesto que a su llegada a Zaragoza asistieron a una reunión familiar celebrada ese día a las horas, llegando a Biarritz precisamente. Una vez allí hicieron un viaje a la ruleta, y se fueron a cenar a las 20 horas, desde el que, al regresar a Zaragoza, pasó la frontera de Behovia.

## PILAR SE NIEGA

Contra la voluntad de Balet, el día 28 por la tarde, suspensión del viaje, fue admitidos en el mismo momento que estos hicieron, haciéndoles ver lo que Pacht era hacer un viaje de este último fin de semana es decir al volver a Biarritz el día 15; el día 7 de abril estuvieron en Biarritz los dos alemanes, fecha en que, como ya se deja dicho, estuvo en la mencionada localidad el matrimonio Balet-Cano y el día 14 de marzo, coincidiendo también con momentos después de las de Pacht y Simeth, sin que conste si regresó a Zaragoza la noche del 14 ó la del 15, modelo Seat, matrícula 1736-A, hacia Biarritz, puesto que a su llegada a Zaragoza asistieron a una reunión familiar celebrada ese día a las horas, llegando a Biarritz precisamente. Una vez allí hicieron un viaje a la ruleta, y se fueron a cenar a las 20 horas, desde el que, al regresar a Zaragoza, pasó la frontera de Behovia.

## RENUNCIA EL ALEMAN PACHT

En el siguiente día, 16 de abril, Jaime Balet, que desconocía que, al parecer, Pacht se había desistido de participar en los hechos, le citó por teléfono llamándole al hotel Oroel, para

EL 29, DIA D

A partir de esta fecha colaboradores Midón y Balet viajaron por la noche del día 28 de abril por el matrimonio Balet-Cano el atentado contra Pilar, una acordada de su salario ejecutor sería la 21 de abril, el matrimonio hijos se desplazan a Biarritz, ajena por comparación, a una amiga de los hijos que los gastos con el dinero pagado en el Casino de Balet ante sus hijos, lo que creó una confusión de ir creando las intenciones que en alguna de sus visitas había estado con sus hijos en Biarritz habían observado individuos "con pinta de ser malos"; el miércoles 25, Jaime preparó para el sábado alguno de los Juzgados de Instrucción de Valladolid, se inscribió, repetimos con el nombre de Juan Porta Amat; el día 31 de marzo y el 1 de abril Jaime, pernociando en Biarritz, estuvo con Ana en la citada localidad francesa.

PILAR SE NIEGA

Contra la voluntad de Balet, el día 28 por la tarde, suspensión del viaje, fue admitidos en el mismo momento que estos hicieron, haciéndoles ver lo que Pacht era hacer un viaje de este último fin de semana es decir al volver a Biarritz el día 15; el día 7 de abril estuvieron en Biarritz los dos alemanes, fecha en que, como ya se deja dicho, estuvo en la mencionada localidad el matrimonio Balet-Cano y el día 14 de marzo, coincidiendo también con momentos después de las de Pacht y Simeth, sin que conste si regresó a Zaragoza la noche del 14 ó la del 15, modelo Seat, matrícula 1736-A, hacia Biarritz, puesto que a su llegada a Zaragoza asistieron a una reunión familiar celebrada ese día a las horas, llegando a Biarritz precisamente. Una vez allí hicieron un viaje a la ruleta, y se fueron a cenar a las 20 horas, desde el que, al regresar a Zaragoza, pasó la frontera de Behovia.

RENUNCIA EL ALEMAN PACHT

En el siguiente día, 16 de abril, Jaime Balet, que desconocía que, al parecer, Pacht se había desistido de participar en los hechos, le citó por teléfono llamándole al hotel Oroel, para

# ¿CÓMO PASÓ ASÍ FUE EL CRIMEN

...ismo Pacht al inquirir...  
...parecía Simeth le respondió...  
...az de todo por dinero...  
...disponer de un arma, un coche...  
...idad correspondiente de dinero...  
...ares; por su parte Jaime, al...  
...de marzo del sanatorio...  
...metió a un tratamiento...  
...la consulta del Dr. González...  
...nte dicho tratamiento, como...  
...de que se trató fue el relativo...  
...ental que afectaba a Jaime...  
...nes del aludido tratamiento...  
...rimonio en que Jaime...  
...nfía, a su juicio, una solución...  
...6 de indicado mes de marzo...  
...es precisamente desde esas...  
...ndo Jaime se coloca en...  
...e, reflejada en algunas de...  
...tes aludidas y su firme...  
...ino a su problema conyugal...  
...esposa, lo que llevó a efectos...  
...que más adelante se...  
...síntesis, en dar muerte a Pilar...  
...za de un viaje del matrimonio...  
...que Jaime, pretextando su...  
...aría su coche en determinadas...  
...onde serían asaltados por...  
...de manera que pareciera...  
...sta, en el transcurso del...  
...Pilar, simulando un atraco...  
...sería agredido y lesionado...  
...fechas, coincidentes con...  
...me antes relatada, Pacht...  
...aban en Barcelona, hicieron...  
...aragoza, regresando de nuevo...  
...a últimos del citado...  
...el día 31, volvieron a Zaragoza...  
...ón en el "Opel" de Pacht y...  
...n un MG que Pacht había...  
...endo ya convenido en la...  
...eth fuera con Midón y Pacht...  
... Zaragoza, instalándose en...  
...cupando una habitación...  
...Midón, que se inscribió...  
...ona, para eludir dificultades...  
...de sus antecedentes penales...  
...responsabilidad pendiente...  
...Juzgados de Instrucción...  
...inscribió, repetimos con...  
...an Porta Amat; el día 31...  
...de abril Jaime, pernctando...  
...con Ana en la ciudad local...

## EL 29, DIA DEL CRIMEN

A partir de esta fecha, Jaime y sus...  
...laboradores Midón y Simeth deciden...  
...9 de abril por la noche, al regreso...  
...el matrimonio Balet-Cano, debía...  
...del atentado contra la vida de...  
...Pilar, en la...  
...ma ya acordada de simular un...  
...salarinado ejecutor sería Johan...  
...Peter Simeth; el...  
...a 21 de abril, el matrimonio Balet-Cano...  
...sus hijos se desplazan a El Aaiun...  
...con la...  
...alidad, ajena por completo al...  
...hecho de autos...  
...le visitar a una amiga de Pilar...  
...diciendo Balet a...  
...sus hijos que los gastos de este...  
...viaje serían...  
...pagados con el dinero que había...  
...ganado...  
...ugando en el Casino de Biarritz...  
...comentando...  
...Balet ante sus hijos, lo que...  
...transcendió a la...  
...arvidumbre de la casa, y con la...  
...preconcebida...  
...alidad de ir creando el clima...  
...propicio a sus...  
...tenciones, que en alguna de las...  
...ocasiones en...  
...que había estado con su mujer...  
...en el casino de...  
...Biarritz habían observado que...  
...dos o tres...  
...individuos "con pinta de argelinos"...  
...les habían...  
...seguido; el miércoles 25, o el...  
...jueves 26 de abril...  
...Jaime preparó para el sábado 28...  
...un nuevo viaje...  
...Biarritz, que sería el último...  
...para Pilar, y a...  
...las fines las hijas de Jaime...  
...en la mañana del...  
...mismo sábado día 28, fueron...  
...confiadas al...  
...cuidado de una asistente de la...  
...familia, que se las...  
...llevó a su casa; pero por motivos...  
...que no...  
...constan, aunque, según Jaime...  
...porque tuvo...  
...gente necesidad de atender a...  
...determinados...  
...suntos de "Saica", lo cierto es...  
...que, suspendido...  
...citado viaje, las niñas volvieron...  
...a casa de sus...  
...padres la misma tarde del...  
...sábado día 26;...  
...obviándose resaltar que en la...  
...tarde de ese...  
...sábado, entre seis y siete, en...  
...las oficinas de...  
..."Saica" se recibió una...  
...llamada telefónica que...  
...fue atendida por Joaquín Balet...  
...hermano de Jaime;...  
...Joaquín pudo comprobar que...  
...el que llamaba...  
...era un individuo con acento...  
...extranjero, al...  
...parecer alemán, al que sólo...  
...conseguió entender...  
...que decía "Juan, Oroel" y...  
...que deseaba hablar...  
...con Jaime, al que Joaquín...  
...pasó la llamada; el...  
...que llamaba era Johan Peter...  
...Simeth y lo que...  
...le insistió Midón diciéndole...  
...con Jaime se ignora; al...  
...siguiente día...  
...Jaime dice que esto...  
...domingo 29 de abril, Jaime...  
...contra su...  
...gran cantidad de dinero...  
...se hizo mención de la cifra...  
...a la que regresó sobre las...  
...once de la...  
...mañana y con prisas dispuso...  
...ir ese día a...  
...Biarritz,

## PILAR SE NIEGA A VIAJAR

Contra la voluntad de Pilar, que incluso...  
...el...  
...sábado 28 por la tarde, antes...  
...de conocer la...  
...suspensión del viaje, fue a...  
...ver a sus suegros...  
...habitantes en el mismo inmueble...  
...llorando, para...  
...intentar que estos hiciera...  
...desistir del viaje a...  
...Jaime, haciéndoles ver lo...  
...incómodo que para...  
...Pilar era hacer un viaje de...  
...unos 600 kms. sólo...  
...por el capricho de jugar...  
...unas horas en el Casino...  
...que no se logró ante el...  
...tenaz empeño de...  
...Jaime, que a toda costa...  
...estaba dispuesto a que...  
...volviera en la mencionada...  
...localidad francesa los...  
...días de la mañana del...  
...sábado día 14 de...  
...regreso de...  
...contra la vida de Pilar...  
...y así, en efecto...  
...momentos después de las...  
...once de la mañana del...  
...sábado día 29 de abril...  
...el...  
...matrimonio Balet-Cano...  
...salió de Zaragoza en su...  
...coche, modelo 1.500 y...  
...matrícula...  
...1736-A, hacia Biarritz...  
...por Pamplona y...  
...de del día 15, a hora...  
...temperatura...  
...estaban, tras lo cual...  
...reanudaron el viaje...  
...por la frontera de Irún...  
...sobre las 16...  
...horas, llegando a Biarritz...  
...en hora no bien...  
...recisa. Una vez allí hicieron...  
...unas compras...  
...entrando alrededor de las...  
...17,30 en el Casino...  
...para jugar a la ruleta...  
...realizaron luego más...  
...compras y se fueron...  
...a pasear por la playa...  
...yéndose a cenar a las...  
...20 horas, al restaurante...  
...Altamar, desde el que...  
...a las 21, emprendieron...  
...regreso a Zaragoza...  
...pasando esta vez por...  
...la frontera de Behovia.

## LA ALEMAN PATÓ

...te día, 16 de abril, Jaime...  
...a que, al parecer, Pacht...  
...participar en los hechos...  
...le citó...  
...ándole al hotel Oroel, para

## EL LUGAR ELEGIDO

Ya subiendo el puerto de Velate, Jaime, con...  
...alguno de los pretextos antes...  
...indicados, en vez de detenerse...  
...en alguno de los paradores de...  
...carretera o en alguno de los...  
...puntos que permiten el...  
...estacionamiento de vehículos...  
...esperó en el descenso del...  
...referido puerto, a introducirse...  
...en la antes mencionada...  
...carretera, antigua y fuera de...  
...utilización, prácticamente...  
...imposible de hallar por quien...  
...no la conozca, por estar a la...  
...izquierda en el sentido...  
...Francia-Pamplona y a mitad...  
...de camino, aproximadamente...  
...de una pequeña recta...  
...después de una curva de muy...  
...corto radio, sin señalización...  
...alguna de entrada, en la que...  
...penetró en hora no determinada...  
...con exactitud, pero desde...  
...luego después de las 22,30...  
...dio la vuelta en un...  
...ensanchamiento que hay a...  
...unos 90 metros y estacionó el...  
...automóvil vuelto al sitio...  
...por donde había penetrado y a...  
...unos 20-30 metros de éste, en...  
...lugar donde cesa tal...  
...ensanchamiento y el espacio...  
...queda reducido a la antigua...  
...carretera, estrechada por el...  
...abandono, en cuyo lugar...  
...permanecieron hasta la llegada...  
...de Simeth, el cual por su parte...  
...había salido de Zaragoza el...  
...mismo día 29, en el...  
...automóvil Mini-Morris, modelo...  
...1.100, matrícula Z-70.664 que...  
...Midón, con dinero procedente...  
...del recibido de Jaime, había...  
...adquirido por el precio de...  
...65.000 pesetas días antes en...  
...Zaragoza y que Midón le había...  
...dejado usar a los fines...  
...indicados. Llevando en dicho...  
...vehículo dos tubos, uno de...  
...hierro que no consta cuándo...  
...dónde y por quién fue...  
...adquirido y otro de plomo...  
...adquirido por Pacht en...  
...Zaragoza, en el establecimiento...  
...de fontanería propiedad de...  
...Joaquín Enledagne, mientras...  
...Midón y Simeth le esperaban...  
...en un coche, dirigiéndose al...  
...sitio en el que se había...  
...previamente y con toda clase...  
...de detalles proyectado cometer...  
...el crimen, llegando aproximadamente...  
...a las ocho de la tarde a la...  
...Venta de Ulzama, restaurante...  
...y parador, sito en el alto del...  
...puerto de Velate, en cuyo...  
...establecimiento fue apercibida...  
...su presencia por los empleados...  
...del mismo e identificado como...  
...tal Johan Peter Simeth, sin...  
...ningún género de dudas, en...  
...cuyo establecimiento, repetimos...  
...hizo unas consumiciones...  
...marchando seguidamente y...  
...regresando al parador citado...  
...sobre las nueve y media, ya...  
...noche cerrada, tomándose unos...  
...ponches y al cabo de una...  
...rato se fue en el Morris por...  
...la vertiente en dirección a...  
...Pamplona, deteniéndolo en el...  
...arcón a unos 150 metros...  
...más abajo de la curva...  
...siguiente a la entrada antes...  
...mencionada, en el km. 29 y...  
...desde allí andando, se fue a...  
...la carretera abandonada, a...  
...la que debió llegar unos...  
...minutos antes de las diez...  
...y media.

## APARECEN "LOS NOVIOS"

Encontrando en dicho sitio, muy propicio...  
...por su situación apartada y...  
...oculta, un automóvil Seat-600...  
...con una pareja de novios en...  
...su interior y dispuesto Simeth...  
...a perpetrar su acción, enfocó...  
...con una potente linterna, al...  
...asiento delantero derecho y...  
...luego, dando la vuelta...  
...alrededor del coche, la enfocó...  
...por el cristal trasero, pero...  
...ceccionado de que no se...  
...trataba de Jaime y Pilar...  
...abandonó el lugar, dirigiéndose...  
...otra vez al Morris, asustados...  
...los ocupantes del Seat-600...  
...pareja de novios compuesta por...  
...Fernán Arbilla y Rosario Villanueva...  
...por casados, apenas se...  
...alejó el para ellos desconocido...  
...sujeto, pusieron en marcha...  
...su coche y salieron a prisas...  
...de aquel lugar, pudiendo ver...  
...al salir a la carretera, que...  
...un Mini-Morris de color rojo...  
...se hallaba estacionado en el...  
...arcón de la carretera y...  
...pocos momentos después...  
...cuando marchaban por la...  
...misma carretera general a...  
...Larrainzar, pueblo de la...  
...pareja, observaron perfectamente...  
...que el citado Morris de color...  
...rojo, les adelantaba pudiendo...  
...percibir que era coche con...  
...matrícula antigua de Zaragoza...  
...y que comenzaba con el...  
...número 7, vehículo al que...  
...también momentos después...  
...volvieron a ver parado, con...  
...su ocupante dentro, en el...  
...aparcamiento que existe en...  
...la denominada venta de San...  
...Miguel; Simeth, transcurrido...  
...algún tiempo fue al apartado...  
...lugar en el que había encontrado...  
...al Seat-600, donde ya se...  
...hallaban Jaime y Pilar, que...  
...estaba fuera de su Seat-1.500...  
...paseando, según lo previsto.

## PILAR CANO ES ASESINADA

Se dirigió a ellos y contando con la...  
...pasividad de Jaime, acometió...  
...de frente y de manera brutal...  
...a Pilar, descargando con el...  
...tubo de hierro sobre su...  
...cabeza que, instintivamente...  
...intentó esquivar Pilar, levantando...  
...su brazo izquierdo, en cuya...  
...cara externa recibió el golpe...  
...y seguidamente le propinó otro...  
...golpe que la alcanzó en la...  
...parte posterior frontal, derribándola...  
...y ya Pilar en el suelo, recibió...  
...de Simeth otros dos golpes...  
...tan violentos como los anteriores...  
...que le ocasionaron una...  
...amplia herida, de 2 cms. de...  
...ancho por 12-14 de largo, que...  
...llegaba hasta el pericráneo...  
...en dirección

transversal a la frente y otra, casi...  
...paralela a la anterior, de igual...  
...anchura, pero de unos 6-8 cms...  
...de longitud, con sección del...  
...cuero cabelludo, fractura de...  
...bóveda craneal, y repercusión...  
...en los centros nerviosos vitales...  
...lesiones determinantes de su...  
...muerte, sin agonía, con una...  
...cronología de 15 a 30 minutos...  
...habiendo aparecido en este...  
...lugar en el que se cometió...  
...la agresión un charco de...  
...sangre, una peluca ensangrentada...  
...que llevaba puesta Pilar, el...  
...tácón de uno de sus zapatos...  
...y tres botones pertenecientes...  
...a alguna prenda de vestir de la...  
...interfecta, así como el tubo...  
...de hierro ensangrentado y con...  
...restos de pelos y cuero cabelludo...  
...asegurada la muerte de Pilar...  
...Jaime y Simeth la colocaron...  
...como sentada, sobre el asiento...  
...delantero derecho del Seat-1.500...  
...y trasladaron este vehículo...  
...así como el Morris, descendiendo...  
...en dirección a Pamplona...  
...hasta el punto kilométrico...  
...27,500, estacionado ambos...  
...coches con el cuerpo de la...  
...víctima en el interior, como...  
...ya se deja dicho, del 1.500...  
...donde por su posición no era...  
...fácil que pudiera ser visto...  
...como no lo fue, por los...  
...ocupantes de los coches que...  
...circularon por la carretera.

## BALET RECIBE VARIOS GOLPES

Y hecho todo esto, Jaime y Simeth...  
...saliendo de la carretera, se...  
...internaron en el bosque...  
...circundante, donde Simeth...  
...procedió, con el miramiento...  
...y cuidado precisos, propinarle...  
...unos leves golpes, en las...  
...partes de la cabeza previamente...  
...convenidas, con el tubo de...  
...plomo que previamente había...  
...sido forrado con una gamuza...  
...que Midón llevaba en su...  
...Morris, gamuza que iba...  
...sujeta al tubo de mención...  
...con cinta adhesiva, con el...  
...fin de amortiguar los golpes...  
...y con la intención de...  
...realizar el hecho de la...  
...manera más vez, de simular...  
...un atraco en el que su...  
...esposa había resultado muerta...  
...y él malherido, golpes los...  
...expresados que causaron a...  
...Jaime unas heridas lineales...  
...en dirección de arriba abajo...  
...y en número de cinco o seis...  
...de 1,5 cms a 2 de longitud...  
...en región dorsal nasal, una...  
...semilunar, a la derecha por...  
...encima de labio superior, otra...  
...irregular, encima del comienzo...  
...de la ceja derecha, otra...  
...pluntiforme, en la parte del...  
...mentón, otra lineal, muy...  
...superficial, de menos de un...  
...centímetro en mejilla izquierda...  
...y ligeramente anterior del...  
...cuello, lesiones las expresadas...  
...todas ellas leves, sin...  
...suficiente intensidad como...  
...para producir una pérdida...  
...de conocimiento superior a un...  
...minuto y de las que Jaime...  
...tardó en curar tres o cuatro...  
...días, debiéndose consignar la...  
...particularidad de que Jaime...  
...a pesar de que se le había...  
...inferido la serie de lesiones...  
...relatadas, no presentaba en...  
...su vestimenta manchas de...  
...sangre, si bien es cierto que...  
...pudo comprobarse la...  
...existencia de algunas gotas...  
...de sangre en el suelo...  
...diseñadas, formando un...  
...círculo de unos 30 cms. de...  
...radio, a unos seis metros...  
...de la carretera a la altura del...  
...km. 27,500, encontrándose...  
...también en el lugar de autos...  
...la cartera de Jaime y las llaves...  
...del Seat-1.500.

## SIMETH SE LLEVA 180.000 PESETAS

Consumado el delito, Jaime se...  
...quedó en el lugar de autos...  
...y Simeth, en el Morris, huyó a...  
...Zaragoza llevándose consigo...  
...el bolso de Pilar que contenía...  
...180.000 pesetas; 150.000...  
...producto de las ganancias...  
...obtenidas aquella tarde en...  
...la Sala de juego del Casino...  
...más 30.000 pesetas...  
...destinadas a la compra de...  
...fichas en dicho Casino...  
...quedando en el cadáver de...  
...Pilar un anillo de brillantes...  
...una alianza, un reloj turquesa...  
...unos pendientes de perlas...  
...y en una de las bolsas...  
...posteriores del Seat-1.500...  
...100.000 pesetas. Llegado...  
...Simeth a Zaragoza en las...  
...primeras horas de la...  
...madrugada del 30 de abril...  
...fue al hostel Oroel, en el...  
...que ya estaba Midón, se...  
...acostó y sobre las nueve...  
...de la mañana del mismo...  
...día 30, se despidió del...  
...hostal y por la tarde en...  
...avión se marchó de Zaragoza...  
...a Madrid. Trancurrido algún...  
...tiempo desde la huida de...  
...Simeth del lugar de los...  
...hechos, Jaime, sobre las...  
...0,45 horas del día 30...  
...salió a la carretera y con...  
...un pañuelo manchado de...  
...sangre hizo señales de...  
...petición de auxilio a los...  
...vehículos que circulaban...  
...a aquellas horas por la...  
...carretera, deteniéndose...  
...el conducido por don Juan...  
...José Valcarlos Aramendía...  
...que en unión de sus amigos...  
...venía de Venta de Ulzama...  
...a los que Jaime manifestó...  
...que "les habían atacado...  
...y que su esposa estaba...  
...dentro del coche, al parecer...  
...cadáver".

## APARECEN LAS BARRAS

El tubo de plomo envuelto en una...  
...gamuza, con el que causaron...  
...las lesiones a Jaime fue...  
...encontrado debajo de uno...  
...de los asientos traseros...  
...del Morris de Midón, el...  
...día 14 de mayo de 1973...  
...en un registro policial que...  
...se verificó en dicho coche...  
...al ser localizado en Zaragoza...  
...y en el mismo Morris, el...  
...día 18 de diciembre, de

1973, con motivo de una diligencia...  
...de prueba pericial practicada...  
...en dicho vehículo, fue hallada...  
...una barra o tubo de hierro...  
...detrás del respaldo trasero...  
...del coche, de las mismas...  
...características que las del...  
...tubo que Simeth empleó para...  
...agredir a Pilar, es decir...  
...que, en principio, el tubo...  
...de hierro fue uno sólo, que...  
...para su mejor utilización...  
...fue dividido en dos: Doña...  
...María Pilar Cano Peralta...  
...deja de su matrimonio con...  
...el procesado Jaime Balet...  
...cuatro hijos Jaime, nacido...  
...el 18 de julio de 1969, Pilar...  
...el 5 de enero de 1963, Jorge...  
...el 31 de marzo de 1964 y...  
...Marta, nacida el 6 de agosto...  
...de 1965, viviendo sus...  
...padres don Pascual Cano...  
...Fernández y doña Pilar...  
...Peralta Lostaló; el procesado...  
...Balet por acusaciones...  
...relacionadas con el tráfico...  
...de divisas extranjeras...  
...estado sometido a la...  
...jurisdicción especial del...  
...Juzgado de Delitos Monetarios...  
...Juan Midón aparece...  
...ejecutoriamente condenado...  
...con anterioridad por dos...  
...delitos de estafa, uno de...  
...cheque sin fondos, uno de...  
...falsedad, cuatro de hurto...  
...de uso de vehículo de motor...  
...y por una falta de estafa...  
...estado rebelde en sendas...  
...causas por estafa y resistencia...  
...a agentes de la autoridad...  
...con respecto a este procesado...  
...y en la presente causa...  
...venía acusado también...  
...como presunto autor de un...  
...delito de uso público de...  
...nombre supuesto, y el...  
...ministerio fiscal, a medio...  
...de otros, en su escrito...  
...de conclusiones provisionales...  
...interesó el sobseimiento...  
...libre con arreglo al...  
...n.º 3 del artículo 637 de...  
...la Ley de Enjuiciamiento...  
...Criminal y de acuerdo con...  
...el Decreto de Indulto de...  
...25 de noviembre de 1975...  
...y de conformidad con...  
...dicha petición, esta sala...  
...así lo acordó, previa...  
...audiencia del interesado...  
...por auto de diecinueve...  
...del actual.

## LAS PETICIONES DE MUERTE

SEGUNDO RESULTADO: que el...  
...ministerio fiscal en sus...  
...conclusiones definitivas calificó...  
...los hechos de autos como...  
...constitutivos de un delito...  
...de parricidio del artículo...  
...405 del Código Penal y de...  
...un delito de asesinato...  
...previsto y penado en el...  
...artículo 406 circunstancia 7ª...  
...del mismo ordenamiento...  
...punitivo, estimando como...  
...responsable del delito de...  
...parricidio en concepto de...  
...autor al procesado Balet...  
...con la concurrencia de las...  
...circunstancias agravantes...  
...1, 2, 6 y 13 del artículo...  
...10 del Código Penal y como...  
...autor responsable del delito...  
...de asesinato al procesado...  
...Midón con la concurrencia...  
...de las circunstancias...  
...agravantes 2, 6, 13, 14 y...  
...16 del citado artículo 10...  
...del mencionado Código...  
...pidiendo se imponga al...  
...procesado Balet la pena...  
...de muerte y al procesado...  
...Midón igual pena capital...  
...con las accesorias para...  
...ambos del artículo 45 del...  
...Código Penal para caso de...  
...no ejecución de la pena...  
...capital, comiso y destino...  
...legal de lo ocupado, costas...  
...por partes proporcionales...  
...abono de prisión preventiva...  
...y en cuanto a responsabilidad...  
...civil dicho ministerio...  
...sostiene que ambos procesados...  
...deben indemnizar por partes...  
...iguales y mancomunada y...  
...solidariamente por todos...  
...los conceptos un millón de...  
...pesetas a cada uno de los...  
...hijos de doña María Pilar...  
...Cano Peralta, Jaime, Jorge...  
...y Marta Balet Cano y por...  
...el concepto de "pretium...  
...doloris" doscientas...  
...cincuenta mil pesetas a...  
...cada uno de los padres de...  
...la interfecta don Pascual...  
...Cano Fernández y Doña...  
...Pilar Peralta Lostaló. Solicitó...  
...la ampliación de las...  
...finzas y a medio de otrosí...  
...dijo que dicha Fiscalía...  
...interesa de la Sala que...  
...así dicte sentencia, se le...  
...entregue copia auténtica...  
...de la misma, así como las...  
...dos barras de hierro y la...  
...de plomo, para, por...  
...conducto de la Interpol...  
...remittirlas a Der Obersta...  
...anwalt bei dem Langgericht...  
...München I (El fiscal jefe...  
...de la Audiencia Territorial...  
...de Munich I) que ha...  
...recabado su envío para...  
...surtir efectos en el proceso...  
...22-75-61-73, que en...  
...aquella jurisdicción se...  
...sigue a Juan Peter Simeth...  
...y Hans Helmuth Pacht.

TERCER RESULTADO: que la...  
...representación de la...  
...acusación particular en el...  
...mismo trámite mostró su...  
...conformidad con las conclusiones...  
...del ministerio fiscal con...  
...la sola modificación en...  
...la cuarta de considerar...  
...como alternativas, la...  
...concurrencia en el...  
...procesado Jaime Balet...  
...de las circunstancias...  
...agravantes de astucia y...  
...de abuso de confianza, 7 y...  
...9 del artículo 10 del...  
...Código Penal.

## LAS DEFENSAS SOLICITAN ABSOLUCION

CUARTO RESULTADO: que la...  
...defensa del procesado...  
...Jaime Balet Herrero en...  
...igual trámite mostró...  
...disconformidad con las...  
...conclusiones de ambas...  
...acusaciones pública y...  
...privada, alegando que...  
...lo cierto es que el día...  
...29 de abril de 1973, el...  
...procesado y su esposa...  
...Pilar Cano Peralta, a su...  
...regreso de Biarritz, fueron...  
...víctimas de la agresión...  
...causada por unos desconocidos...  
...que les atacaron, por lo...  
...que no puede hablarse...  
...de un delito de parricidio...  
...ni de otro alguno atribuible

(Continúa en la pág. siguiente)

**La bols ho**

Información bursátil da por el Banco de España en exclusiva para AR, expres.

**BARCELONA**

Débil comienzo de la bolsa de valores donde continúa el desmoronamiento de la bolsa de valores de la semana pasada...

**BARCELONA**

Débil comienzo de la bolsa de valores...

**BARCELONA**

Débil comienzo de la bolsa de valores...

**BARCELONA**

Débil comienzo de la bolsa de valores...

**BARCELONA**

Débil comienzo de la bolsa de valores...

**BARCELONA**

Débil comienzo de la bolsa de valores...

**GESTION DE CREDITO OFICIAL**

**BILBAO**

Mal comienzo de la bolsa de valores...

con una sesión fuerte...

gativa que se refleja en...

que pierde 10,2 puntos...

a 64,71. Si bien los precios...

el pase inmediatamente...

**BANCO**

**Cambios**

**DIVISA**

1 Dólar USA ...

1 Dólar Canadiense ...

1 Franco Francés ...

1 Libra Esterlina ...

# VELATE. Así fue el crimen

**TEXTO INTEGRO DE LA SENTENCIA**

(VIENE DE LAS PAGINAS 14 Y 15)

a su patrocinado, siendo evidente la existencia de un delito de homicidio y de otro de lesiones de que fueron víctimas el procesado Balet y su esposa, ejecutados por desconocidos autores, por lo que resulta improcedente pronunciarse sobre circunstancias y procede dictar sentencia absolutoria respecto al procesado Balet con todo género de pronunciamientos favorables.

**QUINTO RESULTADO:** que la defensa del procesado Juan Midón en el mismo trámite, negó las conclusiones del ministerio fiscal y de la acusación particular, por no haber intervenido en forma alguna Midón en los hechos de autos, por lo que al no existir delito alguno atribuible al mismo, no cabe hablar de autoría, ni de circunstancias modificativas de la responsabilidad criminal y con base en tales alegaciones interesó que proceda la libre absolución de su patrocinado con todos los pronunciamientos favorables.

**SEXTO RESULTADO:** Que en el dictado de la presente resolución se han observado las prescripciones procesales, con excepción de la relativa al término establecido en el artículo 203 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal debido a la extensión, volumen y complejidad de los hechos enjuiciados.

## LOS HECHOS, DELITO DE PARRICIDIO Y ASESINATO

**1. CONSIDERANDO:** Que los hechos declarados probados son legalmente constitutivos de un delito de parricidio, previsto y penado en el artículo 405 del Código Penal, por cuanto que consta el vínculo matrimonial que unía en la fecha de autos al procesado Balet con la víctima del delito María-Pilar Cano Peralta y de un delito de asesinato previsto y penado en el artículo 406 cualificado por la alevosía, circunstancia primera del precepto mencionado del mismo Cuerpo legal, por cuanto que a la vista de lo actuado aparece plenamente acreditado que Midón sabía perfectamente que Pilar, ajena por completo a lo que contra ella venía tramándose por los inculcados, iba a ser llevada, como así aconteció, conforme a lo previsto por estos, al lugar en el que se le dio muerte violenta, colocándola en una situación de absoluta indefensión y desamparo, con todas las ventajas y sin riesgo alguno para la persona concreta y

previamente encargada, mediante incentivo económico, de la ejecución material del delito.

**2. CONSIDERANDO:** Que la muerte de María-Pilar Cano Peralta son responsables criminalmente en concepto de autores el procesado Balet, como reo de parricidio, con arreglo a los números 1 y 2. del artículo 14 del Código Penal y el procesado Midón como reo de asesinato, con arreglo al número 3. del mismo precepto, porque probado está que Balet, promotor de la idea punible, aunque no se ha podido acreditar que tomara parte en la agresión material de su esposa, participó con su activa intervención en la consumación del acto criminal de modo directo y voluntario y en lo que respecta al procesado Midón, si bien tampoco se ha podido demostrar su participación material en la muerte de Pilar, indudable es que, partiendo del acuerdo previo, real y efectivo con Balet, participó como cooperador necesario mediante un comportamiento perfectamente definido y concreto que conduce al resultado, con actos casualmente eficientes por su transcendencia práctica para producir el resultado delictivo, o lo que es lo mismo para asegurar el éxito de la empresa criminal.

## UNA IDEA CRIMINAL

**3. CONSIDERANDO:** Que en la relación del delito de parricidio del que es autor responsable el procesado Balet han concurrido las circunstancias agravantes genéricas 1., 2. 6 y 13 del artículo 10 del Código Penal: la primera porque conforme se desprende de las actuaciones, aparece probado que Pilar fue llevada al lugar de autos por su esposo, desconociendo por completo las intenciones criminales que este albergaba en su mente, es decir ajena a lo que contra ella se trataba, en una situación de total y absoluta indefensión, siendo atacada a traición por el ejecutor material del delito, sin riesgo alguno para su persona que pudiera provenir de su víctima, en cuanto a la del precio acreditado está que Balet entregó dinero a Midón y, por conductor de este a Simeth, ejecutor material del delito como incentivo para estimular su actividad al servicio del fin criminal que se proponían; en lo que respecta a la concurrencia de la agravante de premeditación en este procesado consta claramente en Balet el designio preconcebido, formal y persistente de la idea criminal, reflejada en sus propias cartas a su amante; idea criminal que se desea y perfila con toda clase de

precisiones para llevarla con éxito a la práctica, con determinación, previo acuerdo con los demás acusados, de la fecha, hora y lugar propicio de su acaecimiento, conforme se ha pensado y durante largo tiempo se ha venido tenaz y perseverantemente preparado y, por último, en lo que se refiere a la concurrencia de la también circunstancia agravatoria de nocturnidad, visto es que el delito no se ejecuta de día, sino, precisamente de noche, no circunstancialmente, sin conforme a lo previsto en lugar apartado, oculto, con la finalidad de conseguir, sin riesgo, su impunidad, sin dificultades para realizar sus criminales propósitos.

## MIDON, DOS AGRAVANTES MAS

**4. CONSIDERANDO:** Que en la realización del delito de asesinato del que es autor el procesado Midón concurren en su comportamiento, dado su concierto previo con Balet y de acuerdo con lo establecido en el párrafo 2. del Artículo 60 del Código Penal, además de la alevosía, como cualificativa y de la que ya se ha hecho especial mención en el primer considerando de esta sentencia, concurren, repetimos, idénticas circunstancias de agravación que en el procesado Balet, o sea la de precio, premeditación y nocturnidad, y por las mismas razones ya expuestas en el precedente considerando, siendo de apreciar, además, como concurrentes en Midón, las circunstancias también agravantes 14. y 16. del citado artículo 10 del Código Penal, la primera porque acreditado está que Midón ha sido ejecutoriamente condenado por diversos delitos que se relacionan en la certificación oportuna de sus antecedentes penales y en cuanto a la 16. desprecio de sexo, puesto que a Midón, desde la iniciación de sus tratos preparatorios del crimen con Balet, le constaba que la víctima designada era una mujer, la esposa de su amigo Balet, madre de familia, que en momento alguno provocó el suceso, y cuya circunstancia de agravación tiene como fundamento, desde el punto de vista moral; el respeto en todo caso debido a la mujer por lo que simboliza y representa en la esfera ética y en el hogar familiar.

**5. CONSIDERANDO:** Que en lo que se refiere a la concurrencia en la conducta del procesado Balet de las agravantes 7 y 9 del mencionado artículo 10 del Código Penal alegadas por las acusaciones particular, a juicio de este Tribunal, no se dan en el comportamiento de Balet, porque la astucia exige la previa existencia de un "artificio engañoso" específico, que en el caso que nos ocupa no se da, ya que la víctima Pilar fue llevada al lugar preconcebido en que fue agredida, de manera natural, normal aunque evidentemente alevosa, y la alevosía es circunstancia que ya ha sido apreciada como concurrente con anterioridad y en lo que se refiere al abuso de confianza, la negativa viene impuesta porque esta circunstancia para su estimación exige, además de un elemento objetivo, constituido por el obrar del agente, otro de carácter subjetivo y normal, integrado

por la ruptura de la relación interpersonal enmarcada dentro de la lealtad y buena fe depositada en el sujeto activo del delito, nacional de relaciones y obligaciones jurídicas, morales, laborales, profesionales y de amistad, que destruyen por la actuación desleal del culpable, pero que no es de apreciar cuando el vínculo que une a ofensor y ofendido es de parentesco matrimonial y en el caso que nos ocupa la relación conyugal es precisamente circunstancia esencial e inherente al delito de parricidio cualificativa por sí sola del mismo y con caracteres de exclusividad de ésta figura delictiva, por lo que visto es que no puede estimarse como concurrente en el procesado Balet.

## SE DESESTIMA LA QUEJA DE LA DEFENSA

**6. CONSIDERANDO:** Que en cuanto a lo manifestado "in voce" en el acto de la vista de juicio oral por el Sr. letrado encargado de la defensa del procesado Balet en la sesión celebrada el pasado día 26 de los corrientes en relación con anomalías procesales ocurridas durante el período de instrucción del sumario, esta sala se limita a hacer constar, en primer lugar, que a dicho Sr. letrado se le tuvo por personado en la causa desde sus comienzos y por tanto durante todo el dilatado tiempo que transcurrió o duró la instrucción del sumario, pudo formular las oportunas protestas e interponer, en su caso, los pertinentes recursos que la ley procesal autoriza, lo que no consta que hiciera en momento alguno, por lo que esta Tribunal tiene por hecha tal manifestación, no pronunciarse acerca de ella, lo que le está vedado, además, porque de conformidad con lo dispuesto en el artículo 737 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, la sala, en este trámite de dictar sentencia, debe limitarse a pronunciarse sobre las cuestiones planteadas por los defensores en sus escritos de conclusiones definitivas y visto es que dicho Sr. letrado en el referido escrito no consignó la menor mención de su queja.

**7. CONSIDERANDO:** Que los responsables criminalmente lo son también civilmente y que las costas se entienden impuestas por ministerio de la Ley a los culpables de delito.

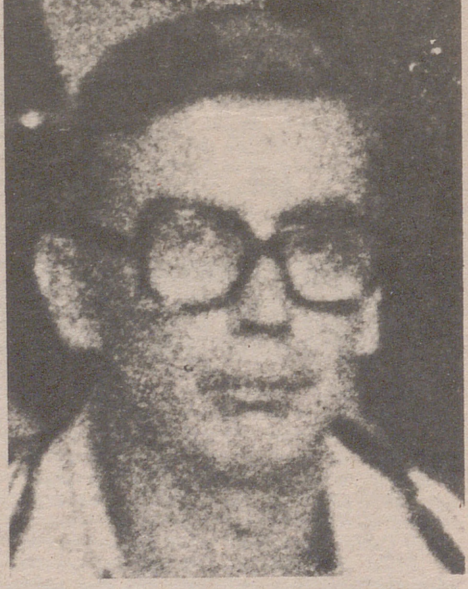
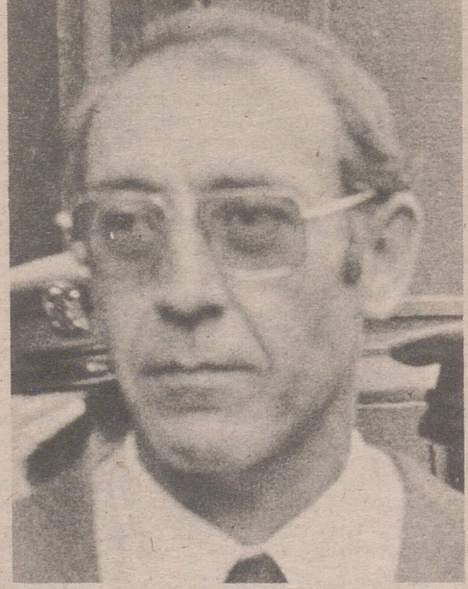
Vistos, los preceptos citados, los demás pertinentes y general observancia jurisprudencia aplicable.

## EL FALLO

El fallo de la sentencia ya se dio a conocer a nuestros lectores el pasado sábado en "Ale" varios minutos después de conocerse el mismo. En resumen:

**BALET.**— Parricidio con las agravantes de alevosía, precio, premeditación y nocturnidad.  
**MIDON.**— Asesinato con las agravantes de alevosía, premeditación, precio, nocturnidad, reiteración y desprecio del sexo.  
Deberán pagar, además: un millón de pesetas a cada uno de los hijos y 250.000 a cada uno de los padres de la víctima.

## MAS DE 15 AÑOS DE PRISION PARA BALET Y MIDON



Jaime Balet, de 42 años, y Juan Midón, de 41, deberán permanecer en la prisión, siempre que el Tribunal Supremo no revoque la sentencia dictada por la Audiencia de Pamplona, quince años y medio. Actualmente han permanecido en prisión preventiva cuatro años y medio por lo que este tiempo se reduce de los veinte años que la ley les ha impuesto como condena.

La pena de muerte quedó automáticamente conmutada por decreto del 25/11/75, número 2940/75 (Presidencia) INDULTO. Concesión con motivo de la proclamación de Su Majestad don Juan Carlos de Borbón como Rey de España. En el artículo siete de este decreto se lee textualmente: "Las penas de muerte impuestas o cuya imposición proceda por delitos cometido con anterioridad al día 22 de noviembre de 1975 se conmutan, o en su caso, serán sustituidas por la inferior en grado en el máximo de su extensión, con las accesorias legales correspondientes y sin que puedan ser de aplicación los indultos generales que se dicten en lo sucesivo ni los beneficios de redención de penas por el trabajo".

Según este primer indulto los condenados Balet y Midón deberían permanecer en prisión treinta años íntegros, pero un posterior indulto del 14 de marzo de 1977, llamado el indulto del referéndum específica que "las penas conmutadas por la de muerte quedan reducidas a 20 años".

De estos veinte años se sustraen los que ya han cumplido Jaime Balet y Juan Midón, cuatro y medio, en prisión preventiva y entonces quedan por cumplir 15 años y medio. Siempre que posteriormente no sean concedidos nuevos indultos que les afecten directamente.

Dos puntos importantes solicitados por la acusación privada han sido desestimados por el Tribunal: El primero se refería a conceder la patria potestad de los cuatro hijos, que en estos momentos están con la familia de Balet, a la familia de Pilar Cano. Y el segundo punto se centraba en la solicitud de que tanto Jaime Balet como Juan Midón no regresaran a Zaragoza en treinta años.

Jaime Balet abandonará la prisión, una vez cumplida la condena, con una edad de 58 años, y Juan Midón por entonces cumplirá los 57.

## SALDAÑA: "Hay que agotar las posibilidades"

Luis Saldaña, zaragozano y abogado defensor de Juan Midón en la vista del "crimen de Velate" nos explica las acciones a seguir tras conocerse la resolución del Tribunal de Pamplona:

— ¿Parece ser que su propósito es el de recurrir?

— Naturalmente, tengo el propósito de anunciar recurso de casación porque encuentro que hay bastantes motivos que me permiten utilizar este recurso. Como profesional, cualquier disconformidad que pueda tener con la sentencia he de hacerla patente precisa y únicamente a través del recurso. De ahí que no puedo manifestar ninguna impresión personal pues no debo tener otra que la meramente profesional y técnica.

— ¿Confía en que pueda prosperar el recurso?

— La prosperabilidad de un recurso de casación siempre es sumamente difícil pues no se trata en realidad de un nuevo juicio o una revisión total del proceso, sino que ha de basarse en unos motivos expresamente tasados en la ley y con un formalismo riguroso. De cualquier modo confío que después de haberse resuelto el asunto por el Tribunal Supremo, en un sentido u otro, podremos decir que se ha agotado al máximo el deber de defensa. Aun cuando no viera más que una remotísima posibilidad de éxito la agotaría por razones evidentes de ética profesional.

— Suponiendo que se confirme la pena impuesta, ¿cuánto tiempo efectivo de prisión habría de cumplir su defendido?

— Como se ha dicho reiteradamente le es de aplicación el indulto de noviembre de 1975 que conmuta automáticamente la pena de muerte por la de treinta años



de reclusión mayor, si bien con la salvedad de que no pueden gozar de los beneficios de redención de penas por el trabajo ni de posterior indultos generales. No obstante, el último indulto habido establece expresamente que las penas restitutas de la conmutación de la de muerte quedan reducidas a veinte años. Sin embargo a mi juicio subsiste la imposibilidad de redención de penas por el trabajo por lo que de no haber cualquier medida de gracia futura habría de cumplir día por día los veinte años descontado el tiempo que lleva de prisión preventiva. Son demeritados años como para no agotar todas las vías legales.



# La bolsa hoy

Información bursátil facilitada por el Banco de Vizcaya, en exclusiva para ARAGON/express.

## BARCELONA

Débil comienzo de semana, peor que el viernes anterior, donde continúa el desánimo y la tónica bajista y terminando con un cierre de sesión más problemático que la apertura. Entre los recortes destacan las bajas de 13 en Dragados y 8 en Cepsa, y la fea disposición del grupo siderúrgico, donde hay descuentos de 5 en Tubacex, Olarra, papel -5, Motor -3 y Hornos -2. Leves descuentos en inmobiliarias y en alimentación Agrícolas cediendo 8 enteros. Los sectores de bancos tienen oferta, destacando por los industriales el Fomento, que pone papel -8, Urquijo, -5 y por los comerciales, Banesto, -6.

## GESTION DE CREDITO OFICIAL

## BILBAO

Mal comienzo de semana, con una sesión fuertemente negativa que se refleja en el índice que pierde 10,2 puntos y queda a 64,71. Si bien los primeros recortes del grupo eléctrico, 2,25 en Iberduero y 1,5 en Hidrola, eran aceptados con tolerancia, el pase inmediatamente después

# Las nuevas medidas INCIDENCIA NEGATIVA EN LA BOLSA

del grupo siderúrgico, ha sentido la sesión. Los valores de este sector recogen pérdidas de 5 enteros en Olarra, Aceros y Tubacex, 2 en Hornos y Auxiliar y Cerrajería, y únicamente hay dos valores que quedan sobre la línea de la par, Olarra a 105 y Cerrajería a 107, con la cota más baja en Hornos: 48 por ciento. En los bancos, papel y nuevos descuentos para todos, destacando los 19 enteros que cede Exterior y 13 del Santander, con cierre en oferta. En las químicas Petróleos recortaba 7 y en los corros de término Menara perdiendo 26 y Dragados, 18, con un cierre de sesión que mantiene las posiciones de oferta.

## Agricultura Industria Comercio. Construcción Navales

## MADRID

La sesión de hoy ha tenido reducido volumen de negocio y tendencia a la baja que afecta a todos los sectores de una forma moderada. Se comentaba desfavorablemente la incidencia negativa que para la bolsa pueda tener las nuevas medidas, de las cuales hacen comentarios los corrillos. En los bancos comerciales una cierta resistencia, repitiendo algunos sus cambios anteriores y registrándose bajas de 7 en Pastor, 6 en Central, Guipuzcoano y Valencia. En los industriales Fomento cedía 5 y Urquijo 4. Alternativas en los valores eléctricos, con avances de 1,75 en Unión y 0,5 en

Viesgo y pérdidas de 2,25 en Fecsa y 2 en Sevillana. En construcción Dragados pone papel -5 y Urbis -2, y en el comienzo de la ampliación Urbanizadora cotiza el derecho a 40 pts. con un teórico de 48,95. Al suspenderse la contratación de Carmosa, que al parecer va a ser objeto de una oferta de compra por parte del Banco de Santander, las otras sociedades de dicha órbita mantiene cotizaciones más resistentes y Fibansa mejora 4, aunque Popularinsa cede 5 y queda a 106 por ciento. En monopolios, Campsa pierde 0,75, Tabacalera mejora 1 y

Telefónica repite. El peor corro atendiendo a las bajas de los índices es el siderúrgico, -1,67, perdiendo 4,5 Tubacex, Olarra, papel -5 y Aceros, papel -3. En las químicas alguna mejora muy suave, como los enteros de Cros y 1,5 en Sniace y una pérdida de 6,5 para Cepsa. Al cierre se mantenían posiciones de oferta. Índice: 66,18 (-0,49)

**José A. Traver Espallargues**  
COSO.24-32.2  
TELS.210496-210497  
ZARAGOZA 4

## Según "Die Welt"

# NUESTRAS BOLSAS, EN LA COLA DEL MUNDO

FRANCFURT, 4 (Servicio especial de Logos).— La Bolsa española ha sufrido en lo que va de año el descalabro más fuerte experimentado en mercados de valores del mundo occidental en los últimos lustros. Según recogemos de un estudio bancario publicado en las páginas económicas del diario alemán "Die Welt", los valores españoles perdieron un 32,2 por ciento desde principios de 1977. A esa ruinoso tendencia de las cotizaciones, los inversores extranjeros han de unir las pérdidas derivadas de la devaluación de la peseta el pasado junio. Las bolsas españolas han perdido a largo plazo el atractivo que otrora tuvieron para los inversores no nacionales. Tras las bolsas españolas, las pérdidas más fuertes en el mercado de valores en lo que va de año se han registrado en Estados Unidos. El índice de la Bolsa neoyorkina de Wall

Street bajó un 16,4 por ciento, debido al encarecimiento del dinero en Norteamérica y al fuerte déficit de la balanza de pagos estadounidense.

Otras bolsas de valores con pérdidas en el mundo occidental desde principio de año han sido las italianas, con un descenso del 11/3 por ciento, las holandesas con un descenso del 9,4, las de Hong Kong, con un descenso de 6,7, las de Francia con un descenso de 4,1 y las de Canadá con un descenso del 1,7.

Entre los grandes países occidentales con ganancias en el índice de valores desde el uno de enero de 1977 figuran: Dinamarca con un plus del 1,7; Japón con más 1,8 la Alemania Federal, con más 6,4, Suiza con más del 9,8 y Gran Bretaña, a cuyas bolsas sopla el viento de popa, ya que las acciones cotizadas en ellas han subido un 45,3 por ciento desde principio de año.

## SE VENDEN LA MAYORIA DE LAS ACCIONES DE "DIARIO DE BARCELONA"

BARCELONA, 4 (Logos).— Se da como cosa de pocas horas el que se consume la venta del sesenta por ciento de acciones de "Diario de Barcelona" a don Juan de R. Vives Hinojosa, vocal del consejo de administración de "F.E.C.S.A." consejero de la Banca March, persona vinculada al estamento "Concordia Catalana" y accionista también de "El Noticiero Universal". El grupo de empresa de "Diario de Barcelona" fue informado de que la venta no había sido todavía ultimada. Por otra parte, no es la primera oferta que el actual propietario, don José Santacreu, realiza para encontrar comprador. El paquete de acciones fue ofrecido, entre otras, a "El Noticiero Universal", y a personas allegadas de partidos U.C.D. y P.S.C.

## ALTOS HORNOS DE VIZCAYA Y ENSIDESA SOLICITARAN UN CREDITO DE DIEZ MIL MILLONES

BILBAO, 4 (Logos).— Altos Hornos de Vizcaya y Ensidesa van a solicitar un crédito oficial de 10.000 millones de pesetas, para paliar sus dificultades con motivo de la crisis siderúrgica. Del conjunto de dicho crédito, 6.000 millones de pesetas serán para Ensidesa y 4.000 para Altos Hornos de Vizcaya.

los pagos de varios clientes. El pasado año, Ensidesa terminó el ejercicio con pérdidas. Sin embargo, Altos Hornos de Vizcaya lo hizo con beneficios.

## PUERTA ANTI-ROBO

Doble blindaje y contramarco Anti-Palanca. Patente de HERCAS, S.A. - Av. J. Antonio 144 Hospital de Libregat enviaremos información y precios por correo T. (93) 335 26 50

La crisis de ambas empresas se debe a la falta de demanda y al retraso en

# BOLSA de MADRID

BANCOS	Preced	HOY
Banco Zaragozano	362	362
Banco Exterior	245	245
Banco Central	300	294
Banco Español de Crédito	203	203
Banco Hispano Americano	200	200
Banco de Santander	301	301
Banco Popular Español	200	200
Banco de Bilbao	260	260
Banco de Vizcaya	203	200
Banco Industrial de Cataluña	220	—
Banco Occidental	195	—
Banco Atlántico	188	187
Banco Ibérico	233	233
Banco Urquijo	250	246
Banco Industrial del Sur	267	—

ELECTRICAS	Preced	HOY
Hidro Española	84	83,5
Sevillana	80,5	78,5
Cantábrico	85	83
Eléctrica Viésgo	78	78,5
Hidro Cataluña	67	65,5
Iberduero	94,5	94
E. Reunidas	58	58
Unión E. Madrileña	82,25	83,5
Fenosa	81	81
Fecsa 5.000	74	72
Fecsa 1.000	76	73,5

MINERAS	Preced	HOY
Ponferrada	90	93
Duro Felguera	66	—

Biderometalúrgicas	Preced	HOY
Altos Hornos	56	49
Auxiliar F.C.	87	—

ALIMENTACION	Preced	HOY
Azucarera	85,5	—
Ebro	327	329
Aguilas	75	75

QUIMICAS	Preced	HOY
Petróleos	196,5	190
Explosivos	109	108
Energías	62,5	62,5

CONSTRUCCION	Preced	HOY
Dragados	243	—
Urbis	107	105
Inmobiliarias Metró	123	—
Vallehermoso	125	125

VARIOS	Preced	HOY
Telefónica	91,5	91,5
Galerías Preciados	170	—
Campsa	245	244,5
Tabacalera	163	164
Astilleros	40	—
Metro	—	—
Unión Fenix	220	—
Seat	—	—
Renta inmobiliaria	80	75

## Cambios de la sesión de hoy facilitados por



## BOLSA DE DIVISAS

## INFORMACION FACILITADA POR BANCO ZARAGOZANO

Cambios del día 4 de Octubre de 1977

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	84,391	84,651
1 Dólar Canadiense	77,926	78,251
1 Franco Francés	17,295	17,366
1 Libra Esterlina	148,047	148,841
1 Franco Suizo	36,058	36,246
100 Francos Belgas (com)	236,754	238,151
1 Marco Alemán	36,701	36,894
100 Liras Italianas	9,568	9,609
1 Florín Holandés	34,467	34,644
1 Corona Sueca	17,506	17,596
1 Corona Danesa	13,756	13,821
1 Corona Noruega	15,364	15,440
1 Marco Finlandés	20,322	20,434
100 Chelines Austriacos	513,015	517,743
100 Escudos Portugueses	207,094	208,757
100 Yens Japoneses	32,204	32,365
100 Francos Belgas (fin)	236,455	238,520

## SERIGRAFIA MONTOYA

SERIGRAFIA PLANA Y CILINDRICA  
ADHESIVOS \* CALCOMANIAS \* CAMISETAS  
PUBLICITARIAS \* ESCUDOS SKAI \* ESTUCHES  
DE ACETATO \* ETIQUETAS \* PLASTICOS, ETC.  
Calle Lugo, 68 (Avenida América) Teléfono 37 78 43

# banco de huesca... UN BANCO DE "INTERES" CAPITAL

## LA ALGARADA ESPIRITUAL

Gabriel García Badell

La muerte de Cristo narrada en primera persona.

A la venta en todas las librerías



**BODAS DE ORO DEL PARROCO DE SANTIAGO**

Anteayer celebró sus bodas de oro con el sacerdocio el párroco de Santiago el Mayor don Fernando Fuster Pellicer. En la misa conmemorativa, el templo se llenó de feligreses que querían esta junto a su pastor en fecha tan significativa. Don Fernando Fuster, a través de su dilatada trayectoria sacerdotal, ha estado al servicio de varias parroquias de la diócesis zaragozana; de Maella vino a la parroquia de Santiago de nuestra ciudad, donde se ha distinguido no sólo por su trabajo pastoral sino por su interés en reparar el templo, que amenazaba ruina. Ahora sueña con la construcción de esa segunda torre que armonice el conjunto de esa bella iglesia situada en pleno centro de Zaragoza. No dudamos que con su tenacidad y constancia lo conseguirá. A las muchas felicitaciones que don Fernando está recibiendo estos días "A/e" suma la suya, pues, entre otras razones, no olvida que mosén Fuster es un hombre de pulcra y cuidada pluma.

**PROGRAMA DE FIESTAS**

**FIESTAS EN HONOR DE NTRA. SRA. DEL PILAR DEL 8 AL 16 DE OCTUBRE**



La gente se hace lenguas del programa de las fiestas del Pilar. Del estupendo librito que da noticia de los actos. Un folleto editado pulcramente, en un papel extraordinario, con un gusto y un esmero dignos del mayor encomio. La edición recoge cincuenta evocadores rincones de Zaragoza, en una perfecta reproducción en color de la colección de pinturas del artista Ruste, que obra en poder del Ayuntamiento zaragozano.

Algunos de estos "paisajes" —ciudadanos y callejeros—, aún los podemos palpar, porque son parte de la ciudad viva. Los más, son sólo recuerdos, nostálgicas pinceladas de un ayer que ya no es. Es natural que la gente se dispute estos libritos, que no llegarán a todos. Y que se sientan felices aquellos que disponen de uno, para recordar en él, añorar, comentar, pensar... Y comparar nuestras fiestas y nuestra Zaragoza de hoy con las que eran antaño. Sobre todo, aquellos que con frecuencia preguntan que cuándo acabarán las obras, que, con tantas como hay, la ciudad parece rota.

Reformas, innovaciones, desaparición de calles... Tenemos una respuesta que nos ha surgido espontánea: ¡Dios nos libre de una ciudad terminada!

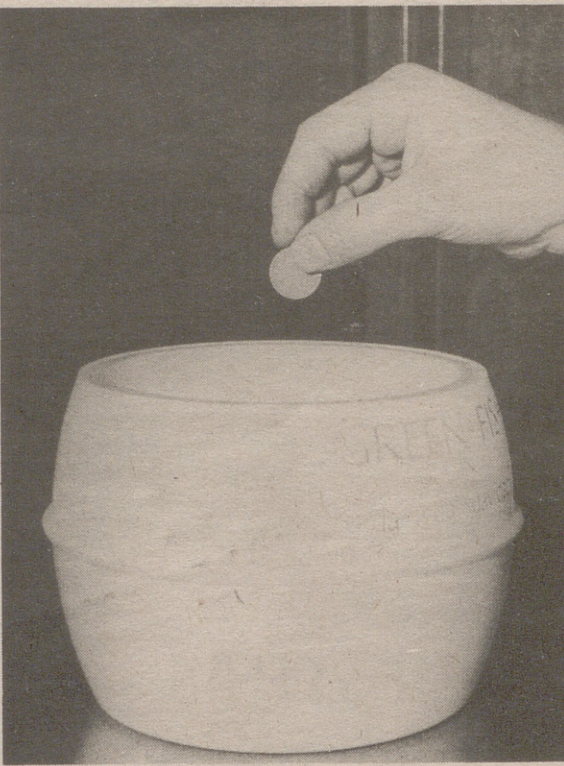
**LA POLICIA GUBERNATIVA Y SU FIESTA PATRONAL**

Con motivo de la festividad del excelso patrón de la Policía Gubernativa, el Santo Ángel de la Guarda, tuvo lugar ayer en la Basílica de Nuestra Señora del Pilar, en el altar mayor, una solemne misa que fue oficiada por el vicario general del Arzobispado, don Luis Borraz, que pronunció una homilía sobre el patrón y seguidamente ofició un responso por los funcionarios fallecidos.

El público asistente fue numeroso y asistieron al acto también, altos cargos de la Policía, el capitán general de Aragón, teniente general don Manuel Cabeza Calahorra, el gobernador civil, don Francisco Lafna García, jefe del sector aéreo, presidente de la Audiencia, el fiscal jefe, el presidente de la Diputación, y otras personalidades provinciales, regionales y delegados de los distintos ministerios, representantes de las fuerzas armadas americanas, del cuerpo consular y otras representaciones.

Así pues la celebración de la santa misa fue presidida por las más insignes personalidades y autoridades provinciales y gozaron de la asistencia del numerosísimo público que se congregó, en torno al altar mayor de la Basílica, y que contribuyó así a dar brillantez del acto, celebrado en honor al patrón de la Policía Gubernativa.

**NO HAY BOTE**



Casi en ningún sitio, porque resulta que la gente ya no echa ese dinero suelto, que se quedaba en el plato que le devolvía el camarero. Y no sé si será, porque los precios han subido y ya es bastante lo que se paga, (para mí es que es eso).

El caso es que todos echamos de menos aquello que hacía un ruido espantoso al sonar el dinero chocando con algo, siempre metálico, y la voz del camarero "en estéreo" que decía: ¡bote! . Y el que había dejado la propina, pues se hinchaba el pecho y sonreía; cuando más se oía el ¡boote! , más gorda era la moneda que caía al "cacharro".

Y es que esto tiene que tener un arreglo y, si no puede ser el que los que beben den más de lo que ya les parece caro, pues que pongan los propietarios la cosa más barata y lo que sobre que se lo queden, así oiremos más el ¡boote! , "gracias".

**BREVES**

**PRUEBAS DE INGRESO PARA A.T.S.** Los alumnos matriculados en la Escuela de Ayudantes Técnicos Sanitarios para efectuar las pruebas de ingreso, deberán de personarse el jueves, 6 de octubre, a las 5,30 de la tarde, en el edificio Interfacultades, sito en la plaza de San Francisco, recinto universitario, provistos del recibo de matrícula y documento nacional de identidad. Se situarán en el aula que les corresponda, según las listas expuestas en la Secretaría de la Escuela.

**OTRO CONCIERTO DE LUIS GALVE.** Mañana, miércoles, cinco de octubre, a las ocho de la tarde y en la iglesia del Real Seminario de San Carlos, el eminente pianista zaragozano Luis Galve ofrecerá otro interesante concierto, dentro del VIII Ciclo de Actividades Culturales auspiciado por la Comisión municipal de Cultura. Se ruega la puntual asistencia, no permitiéndose la entrada, una vez comenzado el concierto o agotada la capacidad del templo.

**FARMACIAS DE SERVICIO**

**DIA Y NOCHE**

Antonio Leyva (B. Oliver) 30, García Jalón. Boggiero 182. Samper Godina. Camino Puente Virrey 45, González Saldaña. Camino del Vado (B. Jesús) 13, Fuertes. Capitán Pina 51, Allué. Paseo Cuéllar 3, García Atance. Camino Las Torres 23, Gracia Cebolla. Plz. Ntra. Sra. del Carmen (Final C/. Cádiz) 5, Gaudó.

**FARMACIAS QUE, ADEMAS DEL HORARIO NORMAL, CONTINUAN ABIERTAS HASTA LAS 10 DE LA NOCHE**

Avenida los Pirineos, bloque 2,26, Vallés. Avenida Madrid 147, Lamarca. Corona de Aragón 19, Aubá. Compromiso de Caspe (Las Fuentes) 43, Beltrán. Cso 106, Lobera. Madre Sacramento 40, Del Campo. Manifestación 36, Tejero. Zaragoza la Vieja 33, Gardeta.

Nota: Los servicios de Oxigenoterapia pueden solicitarse en todas las farmacias o avisando directamente al teléfono 257253

**Servicio Médico de Urgencia CRUZ BLANCA**  
377712

**JUZGADO de GUARDIA**



**LAS SEÑORITAS DE LA TERRAZA**

YA podemos desporretarnos, Asunción. Nuestra es la terraza y, como no nos miren los gatos de los tejados, nadie podrá vernos las carnes.

—Para lo que tenemos que enseñar, Eulalia.

—No seas tan modesta. Cuántas querrían tener tu cuerpo y el mío.

—Desde que venden revistas cochinas y veo cómo están las demás, es que vivo acomplejada.

—No seas tonta. En esas fotos hay mucho retoque de laboratorio y mucho postizo de cosmética y hasta de ortopedia.

—Pero qué quieres, me lo veo todo tan lacio y tan caído... que sólo me desnudo sabiendo que nadie nos va a ver tomar el sol en cueritatis, por que si no, ¿de qué?

—¿Ves cómo vives acomplejada? Esas modelos son engañosas muñecas de escaparate para que los hombres consuman periódicos y revistas porno.

—Pero debieran prohibirlas porque nos acomplejan a las que como tú y como yo, no podemos presumir de chichas frescas.

—Anda, quítate la ropa y toma el sol.

—¿Y tú crees que desde algún lado no habrá algún mirón con prismáticos de largo alcance, viéndonos los michelines, las patas de gallo y las arrugas?

—Estoy completamente segura. Nuestra terraza es la más alta de todas las casas del contorno y, como te digo, sólo los gatos podrían vernos.

—Y en eso confías tú. Pero recuerda que a los gatos les gustan las sardinas rancias.

—La rancia serás tú. Y la sardina. Y la raspa. Lo que es contigo, no se puede ni tomar el sol tranquila.

—Claro, como te crees la reina del mundo, en cuanto alguna te recuerda que estás hecha un pispajo, pues la emprendes con ella.

—El pispajo serás tú, asquerosa, que ya de joven eras una quisquilla reumática.

—Déjame tomar baños solariegos y no me sofiques, albóndiga con piernas.

—Otra vez subirás tú sola a tomar el sol a la terraza.

—Tienes razón. Más vale tomar el sol sola que mal acompañada.

—¡Tarará, que te vi!

—¿Qué quieres decir?

—Digo y vale.

—Pues para decir esas memeces, estarías más mona llamada.

—Tú, en cambio, ni llamada dejas de ser un adefesio.

—Como sigas así de impertinente me visto y te quedas sola.

—¡Ay!

—¡Calla! ¿Qué susto me has dado! ¿Te ha picado algún mosquito?

—Es un moscón.

—Pues bueno, lo espantas y ya está.

—No seas boba. ¡Tápate! He visto un hombre en el tejado.

—¡Qué ilusa eres!

—Te lo juro por lo más santo. ¡Ponte la bata!

—¿Y dónde está que no lo veo?

—Escondido detrás de aquella chimenea.

—¿Y cómo es?

—Joven y guapo. Una hermosura. Además lleva en la mano una cosa negra.

—Ya me figuro el qué. Como soy tan mal pensada...

—Por muy mal pensada que seas, nunca lo acertarás. Lo que lleva en la mano es una máquina fotográfica.

Asunción y Eulalia, de 52 y 49 años respectivamente, solteras, vecinas y amigas, tienen por costumbre subir a la terraza de la vivienda que ocupan para, allí, tomar el sol con nada o poca ropa. Pues bien. El otro día Asunción recibió la visita de un joven desconocido, como de unos 20 años que le mostró dos fotografías en las que aparecían las dos como el día que llegaron al mundo, exigiéndole diez mil pesetas por recuperar las fotos y el rollo, diciéndole que si no le daba el dinero las mandaría a una revista para que las publicaran. Asunción empezó a chillar y el fotógrafo lascivo puso los pies en polvorosa. Las señoritas de la terraza han denunciado el caso.

BRUNET

LA Agrupación Barrio confectionado un la proximidad municipales, dese exigencias fun viable un ayunta las necesidades d hace hincapié en programas y la En cuanto Agrupación, en derecho al voto elección sea directo y secreto democrático de la los programas, l

**Nota de Inf de la Uni**

La Oficina de versidad nos envió bre el comentario día 30, firmado que las solicitudes curso de Medicina goza son 1.320; q no aún no ha est trictivo correspon ampliación que s exigido levantar e viembre estarán que las lluvias de exámenes realiza do lo cual nos

AND  
**EL RIO SU CONT**

EL río Gállego Desgraciadam tiene su curso sólo ingente cantidad de se arrojan a su problema se agudiza por las zonas pobl

—El problema existe desde hace ya se agudiza más, pues mayor contaminación

—¿Cuáles son sus

— En primer industrias nocivas que sus aguas al no pod allí definitivamente culpa de algún ve basuras

— ¿Cuál es el p contaminación?

— Exactamente carretera, porque al muy amplio, pero ca agua.

—¿Han hecho ust tipo?

— Realmente es q acudir. Al Ayuntam veces y nos han dich hacer nada. Tal vez competencia de Hidrográfica pero no

—¿Es cierto que l orillas?

— Yo no sé si hab si es cierto que hay

—¿Han pensado solución para este pro

— La única sería excrementos por la z casas, procurando qu tiran más basuras po que es una cosa mu pues se necesita pudiesemos colaborar personal. Sin em autoridades municipa es la contaminación de

# BARRIOS Y ELECCIONES MUNICIPALES

LA Agrupación de Asociaciones de Barrio de Zaragoza ha confeccionado un escrito en el que, ante la proximidad de las elecciones municipales, desea exponer una serie de exigencias fundamentales para hacer viable un ayuntamiento que responda a las necesidades de los vecinos. El escrito hace hincapié en la ley electoral, en los programas y en las candidaturas.

En cuanto a la ley electoral, la Agrupación, entre otras cosas, exige derecho al voto a los 18 años, que la elección sea por sufragio universal, directo y secreto, y que haya control democrático de las elecciones. Respecto a los programas, he aquí algunas de las

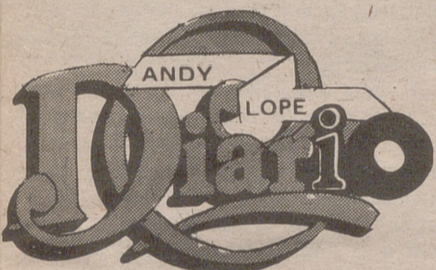
características: que recojan las necesidades urgentes de cada barrio en un plan conjunto, que haya funciones de control y participación de las organizaciones ciudadanas en los plenos, comisiones y diferentes secciones, que sean reconocidas "nuestras máximas libertades como asociaciones de vecinos, y potenciación de su desarrollo como de utilidad pública". Tras señalar problemas relacionados con el transporte, urbanismo, casas de cultura y bibliotecas, etc. se pide la autonomía y descentralización del Ayuntamiento. Finalmente, la Agrupación expone su punto de vista sobre las candidaturas: "Sólo aquellas personas y partidos que hayan venido luchando por nuestros barrios, nos ofrecen garantía de defender nuestros intereses", "sólo aquéllos que hayan manifestado su talante

democrático en los peores momentos pueden hoy hablarnos con credibilidad de democracia", señala el escrito, para terminar exigiendo a todos los partidos y entidades que vayan a participar en el proceso electoral en defensa de estos presupuestos una alternativa coherente de unidad.

Las elecciones municipales, en efecto, están cada día más cerca. Una ocasión para que el pueblo español ejerza su derecho y deber democrático. Pronto España se verá envuelta por la propaganda y por la publicidad relativas a las elecciones. La Agrupación de Asociaciones de Barrio de Zaragoza, consciente de la importancia de las próximas elecciones, deja expuesto en el comunicado su pensar y sentir al respecto, porque, radicada en los barrios, sabe que éstos no pueden ni deben quedar relegados a segundo plano ni desde el punto de vista urbanístico, ni desde el punto de vista ciudadano, con todas sus consecuencias.

## Nota de la Oficina de Información de la Universidad

La Oficina de Información de la Universidad nos envía una nota en la que sobre el comentario publicado en "A/e" del día 30, firmado por D. LL., puntualiza que las solicitudes de matrícula de primer curso de Medicina en la Facultad de Zaragoza son 1.320; que la Junta de Gobierno aún no ha establecido el criterio restrictivo correspondiente; que las obras de ampliación que se están efectuando han exigido levantar el tejado; que el 1 de noviembre estarán terminadas las obras y que las lluvias de junio no afectarán a los exámenes realizados por los alumnos, todo lo cual nos complace recoger aquí.



## EL RIO GALLEGO SUPER-CONTAMINADO

EL río Gállego es una cloaca inmunda. Desgraciadamente la poca agua que tiene su curso sólo sirve para arrastrar la ingente cantidad de productos nocivos que se arrojan a su curso. Sin embargo el problema se agudiza cuando el río discurre por las zonas pobladas de nuestra ciudad.

—El problema —nos dice un vecino— existe desde hace ya varios años y cada año se agudiza más, pues el cauce tiene cada día mayor contaminación.

—¿Cuáles son sus causas?  
— En primer lugar la cantidad de industrias nocivas que vierten al mismo y que sus aguas al no poder arrastrar, se quedan allí definitivamente. Asimismo, y esto es culpa de algún vecino, también arrojan basuras

—¿Cuál es el punto más "negro" de contaminación?  
— Exactamente junto al puente de la carretera, porque allí el fondo del cauce es muy amplio, pero casi no existe corriente de agua.

—¿Han hecho ustedes gestiones de algún tipo?  
— Realmente es que no sabemos a donde acudir. Al Ayuntamiento hemos ido varias veces y nos han dicho que ellos no pueden hacer nada. Tal vez el asunto fuese de la competencia de la Confederación Hidrográfica pero no hay quien nos ayude.

—¿Es cierto que hay muchas ratas en sus orillas?  
— Yo no sé si habrá criaderos o no, pero sí es cierto que hay ratas en cantidades

—¿Han pensado ustedes en alguna solución para este problema?  
— La única sería limpiar el cauce de excrementos por la zona más próxima a las casas, procurando que en el futuro no se tiren más basuras por parte de nadie. Claro que es una cosa muy difícil de conseguir pues se necesitan medios, aunque pudiésemos colaborar con nuestro esfuerzo personal. Sin embargo, lo que las autoridades municipales debieran de evitar es la contaminación de las industrias



## LA BATALLA CONTRA LA CONTAMINACION DE "LA QUIMICA"

Sr. Director:

Con ruego de publicación le remitimos el siguiente escrito:

La Asociación de Cabezas de Familia de La Almozara, siempre en su línea de defensa y toma de posición sobre aquellos asuntos que afectan al barrio, y, consciente de que la última acción de los vecinos contra la permanencia del foco de contaminación que representa la Industrial Química de Zaragoza en el barrio (y que consistió en devolverles una mínima parte de la basura que esta nos arroja a diario) ha sido objeto de variados comentarios; tiene un gran interés en que se conozca su postura respecto a este hecho. Esta postura no puede ser otra que el apoyo total de las Asambleas de vecinos y a sus decisiones como único camino de enfrentar unos problemas que amenazan con ahogarnos.

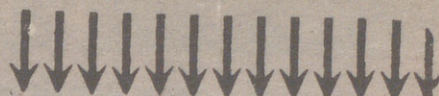
A la vez queremos destacar y felicitar la actitud pacífica, seria, serena y

responsable que los vecinos adoptan tanto en las Asambleas como en la ejecución de las decisiones que en ellas se toman.

También puntualizar que todas las acciones de los vecinos y de nuestra Asociación, van contra la Industrial Química y no contra sus empleados, vecinos algunos del barrio. Salimos pues al paso de la Dirección de la Industrial, que pretende enfrentar los intereses del barrio con los de sus trabajadores, amenazandoles con que si la I.Q.Z. desaparece del barrio quedarán en la calle.

Nuestra Asociación de Cabezas de Familia se compromete a defender, con la misma fuerza y empeño que pone en que se erradique este foco de contaminación, los derechos de los trabajadores de esta empresa que son como nosotros víctimas de un enemigo común, la Industrial Química de Zaragoza.

Asociación de Promoción Familiar del Barrio de La Almozara.



## PUNTA de LANZA

El Banco de España y la quiebra nacional

RESULTA a todas luces incomprensible la conducta observada por el Banco de España con su retirada de 180.000 millones de pesetas del crédito nacional en el mes de agosto.

Las gentes, los hombres de empresa, incluso las amas de casa, no comprenden cómo en plena crisis de fluidez dineraria producida por la inflación y el paro, es el propio Banco oficial que es como decir el mismo Gobierno, quienes clavan la puntilla a la escasez y retirada nada menos que 180.000 millones del crédito, de la banca privada.

No faltan quienes opinan que el bandazo es demencial porque ha tratado dos consecuencias inmediatas: la obligada reducción del crédito bancario al sector privado, lo que ha puesto en situación agobiante a un buen número de empresas, y el vertiginoso encarecimiento del dinero interbancario, que ha llegado a alcanzar en operaciones "día a día" cotas del 24 por 100 ante la difícil situación de liquidez de las propias entidades bancarias.



## ¡DOS SENSACIONALES ESTRENOS PARA MAÑANA!

### DON QUIJOTE

EL FILM QUE INAUGURO EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

Manuel Salvat PRESENTA S.A.

JASON MILLER · LEA MASSARI



EL PERRO UN FILM DE ANTONIO ISASI

productor: enrique gutierrez. una producción: deva cinematográfica.

(MAYORES DE 18 AÑOS)

### ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO



PASIONES INCONFESABLES DE UNA ADOLESCENTE CON UNA MUJER QUE, A SU VEZ, DESEA AL HOMBRE...

PATTI D'ARBANVILLE

MONA KRISTENSEN

BERNARD GIRAudeau

GILLES KOHLER y

MATHIEU CARRIERE

MUSICA ORIGINAL FRANCIS LAI



un film de DAVID HAMILTON



(MAYORES DE 18 AÑOS)

UNA ESPERANZA PARA  
LOS DIABÉTICOS

# PRONTO, el PANCREAS ARTIFICIAL

● SE INVESTIGA LA MANERA DE REDUCIR SU  
TAMAÑO, PARA INJERTARLO AL CUERPO HUMANO

MADRID, 3 (Crónica de nuestro  
corresponsal José V COLCHERO.)

Millones de enfermos de diabetes en todo el mundo pueden abrigar la esperanza de vivir más y mejor dentro de pocos años: científicos norteamericanos y alemanes están trabajando en la construcción de una glándula artificial que regule los coeficientes de azúcar en la sangre. Ya se ha conseguido "fabricar" las partes esenciales del páncreas, pero ese páncreas artificial es demasiado grande para injertarlo en el cuerpo humano, (tiene el tamaño de un carrito como los que se usan para servir la mesa y, por tanto, no puede aplicarse más que a enfermos que guarden cama).

## LA EFICAZ INSULINA

Desde que los médicos canadienses Banting y Best descubrieron la insulina en 1921, los diabéticos pueden vivir casi como personas sanas, (inyectándose regularmente insulina). Pero, generalmente, mueren de enfermedades circulatorias y cardíacas mas jóvenes que personas no diabéticas. El exceso de azúcar endurece las arterias. Para neutralizar bien los efectos de la diabetes no basta, pues, con inyectar insulina, sino que hay que mantener siempre la proporción debida de azúcar en la sangre, (que cambia después de cada comida). El páncreas regula en personas normales el nivel de azúcar en la sangre, produciendo más o menos insulina

## POSIBILIDAD DE INJERTO

Los investigadores alemanes Dietrich Hepp y Helmut Mehnert, (del Clínico de Munich-Schwabing) se han puesto

en contacto con las empresas Iemens y Hoechst para investigar la manera de construir un páncreas artificial capaz de injertarlo en el cuerpo humano. El páncreas artificial consta —explicado de manera sencilla—, de tres partes: un instrumento de precisión que mide constantemente la cantidad de azúcar en la sangre, una computadora que entra en funcionamiento en cuanto la medición arroja que valores que no son normales, y un inyector automático que recibe "órdenes" de la computadora sobre la cantidad de insulina que debe distribuir para neutralizar el exceso de azúcar.

## RECHAZO AL TRASPLANTE

Así se consigue mantener constantemente la proporción debida de azúcar en la sangre. Si en un momento el páncreas artificial registra no exceso, sino escasez de azúcar en la sangre, su computadora "ordena" en lugar de insulina un producto floso, lo mismo que en personas sanas, —no diabéticas— hace el hígado. La glándula artificial capaz de neutralizar la diabetes es ya una realidad, no tiene más inconveniente que su tamaño. La investigación alemana va a emplearse a fondo para reducirlo, (también están trabajando en ello en la Clínica Joslin, en Estados Unidos). El proyecto del páncreas artificial injertable en el cuerpo humano tiene más posibilidades de convertirse pronto en una realidad eficaz para la medicina, que los trasplantes de esa glándula de unos seres a otros. En los trasplantes de páncreas es muy grande el peligro de que el organismo receptor no se adopte a la víscera extraña. Los riesgos de rechazo en los trasplantes de páncreas son, por lo visto, mayores que en los trasplantes de corazón.



## CARRERA MOTOCICLISTA EN ANDORRA

ANDORRA LA VIEJA.— Con la participación de 3.500 motociclistas se celebró ayer en el Principado de Andorra la ya tradicional concentración motociclista, en la que resultó vencedora España, con 926.340 puntos, seguida por Francia. En la foto, los participantes desfilan por las calles de esta ciudad. (Telefoto, Cifra.)

PUES NO ES TAN  
TORPE COMO DICEN

# ¡VAYA CON EL INSFRAN DE RELLENO!



DESDE luego, como a la gente le dé por hacer leña de un jugador, ya se ha caído con todo el equipo. Difícil, muy difícil le será levantarse. Todo lo contrario que le sucederá su cae bien a la mayoría con unas cuantas jugaditas aprendidas de cara a la galería. Aunque le tenga pánico al contacto con el hule. Y no nos referimos exclusivamente a nuestro equipo. En todas las partes hay muchas leguminosas de esas por cocer.

Nada nos importa el decir que Jorge Insfran el paraguayo que hizo feliz a la afición granadina, pero que aquí no acaba de cuajar del todo, hizo el paseillo en Castellón por pura casualidad. De haber estado en plenas condiciones físicas Mendieta, —ya escama un poco su rebeldía muscular—, Insfran habría sido una vez más de los condenados a jugar esos pocos minutos que no calientan siquiera.

Pero mira por dónde, con la tardanza en recuperar una mediana forma física del exbético, le ha servido a Jorge Insfran, que por su fortaleza, entrega y hombría bien podía llamarse el "tio Jorge el del Arrabal" para destaparse a su manera.

¿O tampoco supone nada para algunos el marcar un par de goles a cientos de kilómetros de La Romareda? Veremos cuántos jugadores zaragocistas son capaces de repetir esta marca a lo largo de la Liga. Por lo pronto ahí quedan esos dos tantos que valen un punto positivo. Y que no supusieron dos, porque nuestros hombres de atrás, alguno por lo menos

anduvo un tanto remiso a la hora de defender la parte del valuarte que le tenían encomendado.

Y ahora una predicción. Que nadie espere ver en el juego de Insfran ese fino encaje de bolillos patrimonio artístico de las encajeras de Almagro. No a Jorge no le llama Dios por el camino de la finta geométrica y de la floritura. Lo suyo es otra cosa. Lo de Insfran es ir a la disputa del balón virilmente, en todos los terrenos. Sin escurrir el bulto para evitar esos golpes que siempre se llevan los mismo. Los hombres de área.

E Insfran que nadie lo duce, es el clásico hombre de área. Y además de área pequeña; que es por donde circula el peligro elevado al cubo. Yo no diré que el paraguayo suponga el hallazgo de la temporada, entre otras cosas porque ya lo teníamos descubierto o sin descubrir desde hace varios años, pero si que en minutos comparados de partidos jugados durante la temporada, será el mas positivo de cara a las redes contrarias. Aparte de los que facilite a sus próximos compañeros si aprovechan sus peligrosas dejadas de cabeza. Al tiempo.

En suma, que no digamos que acabamos de descubrir en Insfran una joya, pero tampoco se trata de un inaprovechable trozo de carbono. De momento vayan contando sus goles.

Antonio SARRIA.

## En el Complejo Deportivo "Zarasport" MAGNIFICA EXHIBICION DEL HATHA—YOGA

En la tarde del sábado, conforme vino siendo profusamente anunciado durante toda la semana, tuvo lugar una exhibición de Hatha-Yoga en el Complejo Deportivo "Zarasport", de la calle 4 de agosto número 4, en los bajos del Centro Mercantil zaragozano.

El loable intento de la dirección del Complejo de introducir en nuestra ciudad esta práctica del ejercicio psico-físico, se vió compensado. Su amplio gimnasio, expresamente preparado al efecto, acogió a más de 300 personas de toda edad y sexo, entre las que pudimos observar médicos naturistas, profesores de la especialidad, esteticistas y un público ávido de familiarizarse con esta técnica del equilibrio humano de que tan necesitado está nuestros sistemas de vida actual.

La exhibición fué dirigida por el Profesor de dicho Centro deportivo y de la Federación Francesa de Enseñantes del Yoga, don Manuel Morata Muñoz, que sobre la marcha iba explicando las finalidades de cada postura y ejercicio, prácticamente realizados por don Ramon Cases, del Intituto "Ananda", de Barcelona, condiscípulo del anterior bajo la experta dirección en Francia del Maestro internacional Neil Houtouff. Al término de la exhibición, también actuó de monitora una alumna del Intituto Ananda barcelonés, con lo que tanto hombres como mujeres recibieron atención. Después, se produjo un amplio coloquio, donde el señor Morata contestó a los interelantes con concepto claro, ameno y sencillo, que produjo entre los asistentes interesantes y beneficiosas reacciones en favor

del Yoga, que, creemos sinceramente, desde ahora va a tener amplia difusión entre los zaragozanos.

Con nuestra complacencia de espectador crítico, nuestra mejor felicitación a la Dirección del complejo deportivo "Zarasport", que montó muy bien la conferencia-coloquio-exhibición en sus espléndidas instalaciones, y que el propio domingo, por la mañana, abrió nuevamente sus puertas al público para que, gratuitamente, realizaran una clase práctica de Hatha-Yoga, aprovechando la presencia entre nosotros de los dos Maestros antes citados y diversos alumnos ya experimentados venidos expresamente de Lérida y del instituto "Ananda" de Barcelona.

ALR

# AZUCAR, FLASH Y PIMIENTA

## Imágenes que hablan



LA JOTA DEL CALZÓN CORTO

**H**E aquí a un fornido jugador castellanense enseñando a los nuestros a bailar la jota. Simarro lo observaba atentamente. Es una jota de calzón corto que algunos zaragocistas debieran ir aprendiendo para cuando digan adiós a su copla futbolística. ¿Ustedes se imaginan a un equipo de jotos denominado "Los balonicos de Aragón" compuesto por exfutbolistas que no pudieron sacar su carnet de entrenador? Pues algún día los veremos dándonos el postre después de un banquete en "El Cachirulo". ¡Paso a la jótica del calzón corto, aunque sea, como en la imagen, bailada a rayas!



EL DIESTRO IBA DE NEGRO

sin ir de luto. Y menos mal que, a los "picadores" del fútbol, ya les han puesto los petos de las vallas. Se la jugó como un valiente toreando a la verdad y fue despedido con una salva de almohadillas, sin que el diestro correspondiera sacudiéndose el polvo de las botas. Lo que quiere decir que volverá a Castalia tan pronto como le toque arbitrar allí.

**A**UNQUE se apellida Segovia, no es un cochinito asado ni tan siquiera un acueducto crudo. Este es el señor Molina Segovia con quien se metieron de lleno los graderíos de Castalia, a pesar de que les perdonó un penalty. Son los riesgos de vestirse de negro



UN ARIETE EN EL TRASTERO

**S**U entrenador lo tenía arrinconado en el cuarto de los trastos viejos. Hasta que no le quedó otro remedio que sacarlo y goleó. Los que lo vieron dicen que con él resucitaron todos los "arrietes a la española". César, Zarra, Marcelino... ¿Será posible tanta hermosura? Los que hace poco decíamos que hubiera sido un buen negocio traspasarlo al Granada, ahora diremos que hubiera sido una locura. Y es que el fútbol nadie lo entiende. Véanlo allí, cuatro hombres para Infran y aún así hizo dos goles. Si sigue con la racha, ya nadie diremos que fue un error darle la baja a Porta. Y no es que pensando así, cambiemos de opinión. No, en el fútbol sólo varía de trayectoria el balón. Cuando entra, es bueno el que lo empuja y cuando no, ¡qué malo es!

LA ROMAREDA CAMBIO DE COLOR...

**N**ADIE lo sabe. ¿Qué le pasa al Aragón? Tendrá que tomarle el pulso el doctor Sampietro, ya que por muy joven que el once sea, no nos consolá, pero que nada, la frase manida de ¡Equipitos al cielo! Ni mucho menos. Al Aragón hay que exigirle conforme a lo que vale y cuesta: un ojo de la cara zaragocista. La Romareda cambió de color cuando Villanova decretó un doble cambio increíble. Y la penitencia de su pecado la recogió, inmediatamente, en forma de lesión de un jugador al que, claro, no pudo sustituir, ya que las "sabias" sustituciones estaban hechas.

LAS MULETAS DE LA RAZA

**T**IENE el melenico royo, como si llevara puesta una peluca arrancada de una panocha de maíz y su cara está llena de lunas marrones. Todos esperábamos que este año se le abrieran, de par en par, todas las puértolas de la internacionalidad. Pero en un entrenamiento, el juvenil zaragocista "con más raza", fue por los aires y aunque el partido era de mentira, la



lesión fue de verdad. Pues bien, aquí tienen ustedes a Puértolas caminando con sus patitas de madera y con las otras. Mírenlo bajar esa escalera como un gatico royo. Va a ver jugar a sus amiguetes de equipo, que le brindarán su victoria ante el Mestalla. ¡Animo, chaval y a esperar un mes! Llámame ese día. Iremos con el fotógrafo al

Puente de Piedra, para ver cómo tiras al agua las dos muletas que ahora te ayudan a caminar.

Comentarios:  
M. Angel BRUNET  
Fotos: García LUNA  
Wamba y Calvo PEDROS



EL

!

para de defender  
ue le tenían

ue nadie espere  
fino encaje de  
las encajeras de  
ma Dios por el  
rica y de la  
Lo de Infran  
virilmente, en  
r el bullo para  
e se llevan los

e, es el clásico  
área pequeña;  
igro elevado al  
ayo suponga el  
re otras cosas  
ubierto o sin  
os, pero si que  
artidos jugados  
nas positivo de  
arte de los que  
compañeros si  
s de cabeza. Al

ne acabamos de  
pero tampoco  
ble trozo de  
contando sus  
onio SARRIA.

port"  
ION

que, creamos  
desde ahora va a  
difusión entre los

a complacencia de  
crítico, nuestra  
ión a la Dirección  
ejo deportivo  
que montó muy  
nferencia-colo  
ción en sus  
stalizaciones, y que  
omingo, por la  
nuevamente sus  
úblico: para que  
realizaran una  
del Hatha-Yoga,  
la presencia entre  
los dos Maestros  
diversos alumnos  
entados venidos  
de Lérida y el  
"Ananda" de

# CARTELERA

**TEATROS**  
**PRINCIPAL** (Teatro Nacional de Zaragoza). - 7,15 y 11. Manuel Collado presenta a Fernando Guillén en Equus, de Peter Shaffer. Dirección Manuel Collado.

**CINES DE ESTRENO**  
**ARGENSOLA**. - 4,45,7,15 y 10,45. (Mayores 14 y menores acompañados). 3.ª semana: **Doce del patíbulo**. Charles Bronson, Lee Marvin, Ernest Borgnine. Último día.

**AVENIDA**. - 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: **Virgo, Tauro y Capricornio**. Edwige Fenech, Alberto Lionello, Aldo Maccione.

**JERVANTES**. Sala especial. - 5-7-9-11 (May. 18). Bob y Ted y Carol y Alice. Technicolor. Natalie Wood, Robert Culp, Elliot Gould, Dyann Cannon.

**COLISEO**. - 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: **Perros callejeros**. Un film de José Antonio de la Loma, con Víctor Petit, Frank Braña, Crista Leem.

**COSO**. 5-7-9-11 (May. de 18 años y de 14 acompañados). **Los últimos hombres duros**. Cinemascope. Color de Luxe. Charlton Heston, James Coburn.

**DON QUIJOTE**. - 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana. **La mujer del domingo**. Technicolor. Marcello Mastroianni, Jacqueline Bisset, Jean Louis Trintignant. Último día.

**DORADO**. - 5-7-9-11. (Mayores 18). 3.ª semana: **Pantaleón y las visitadoras**. José Sacristán, Katy Jurado.

**FLITA**. - 5,30 y 9,30. (Mayores 18 y menores acompañados). **Doctor Zhivago**. Geraldine Chaplin, Julie Christie, Omar Sharif. 2 últimos días en Zaragoza!

**GOYA**. - 5-7-9-11. (Mayores 18). **Madame Claude**. Françoise Fabian, Murray Head, Dayle Haddock.

**MOLA**. - 5-7-9-11. (Todos públicos). **Desde Hong Kong con amor**. Mickey Rooney, David J. Tomlinson. Eastmancolor.

**PALAFOX**. - 5-7-9-11 (May. 18). **Tengamos la guerra en paz**. Eastmancolor. Francisco Cecilio, Fedra Lorente, Verónica Miriel.

**REX**. 5-7-9-11 (Todos públicos). **La guerra de papá**. Eastmancolor. El niño Lolo García, Teresa Gimpera, Verónica Forqué.

**VICTORIA**. - 5-7-9-11 (May. de 14 años y menores acompañados). **Présteme esta noche**. Eastmancolor. Manolo Escobar, Perla Faith, Antonio Garsa.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO ACTUALIDADES**. - 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **Lenny**. Un film de Bob Fosse, con Dustin Hoffman.

**ELISEOS**. - 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana. **La matanza de Texas**. Technicolor. Marilyn Burns, Alie Danziger. Último día.

**PALACIO**. - 5-7-9-11. (Mayores 18). 8.ª semana: **Delicias turcas**. Monique Van de Ven, Rutger Hauer.

**CINES DE REESTRENO**  
**ARLEQUIN**. - 5-7-9-11. (May. 18). **El anacoreta**. Eastmancolor. Fernando Fernán Gómez, Martine Audó. Último día.

**GRAN VIA**. - 5-7-9-11 (May. 18). **Los claros motivos del deseo**. Eastmancolor. Cristina Ramón, Emilio Siegrist.

**LATINO**. - 5-7-9-11. (Mayores 18). 4.ª semana: **Carrie**. Un film de Brian de Palma, con Sissi Spack, Piper Laurie.

**OLIVER**. - 4,45-7-9-11. (May. 18). ¡Quiero la verdad! Michael Moriarty, Susan Blakely.

**MADRID**. - SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18). **Parranda**. Eastmancolor. José Luis Gómez, José Sacristán.

**MADRID**. - SALA 2: 5-7-9-11 (May. 18). **Problemas sexuales de un adolescente**. Technicolor. Kristoffer Tabori, Marilyn Mason.

**NORTE**. - 5-7-9-11. (May. 18). **Karate**. Lei Chen Rum, Teng Mei Frang.

**PARIS**. - Tarde a las 6, noche a las 9,30 (Mayores de 14 años y menores acompañados). **Cleopatra**. Cinemascope. Technicolor. Elizabeth Taylor, Richard Burton.

**PAK**. - 5-7-9-11. (Todos públicos). **Hemos encontrado a la 7.ª compañía**. Jean Lefebvre, Pierre Mondy. Eastmancolor.

**ROXY**. - 5-7-9-11. (May. 18). **El huracán amarillo**. Eastmancolor. Chin Shiang Ping, Wang Yin. Último día.

**SALAMANCA**. - 5-7-9-11. (May. 18). **Secuestro de una mujer**. Henry Silva, Gianni Garko, Richard Conte.

**VENECIA**. - 5-7-9-11. (May. 18). **7 noches en Japón**. Michael York, Hidemi Aoki.

### Proyecta la película "Camada Negra"

## COCTEL MOLOTOV CONTRA EL CINE "LUCHANA"

MADRID, 4 (Cira). - Un coctel molotov fue lanzado por unos desconocidos hacia la 1,30 de la madrugada, contra la taquilla del cine Luchana, situado en la calle del mismo nombre, donde se proyecta la película "Camada Negra". El artefacto que no llegó a explotar, ocasionó un pequeño incendio que fue sofocado rápidamente por miembros de la Policía Armada.

### NOVEDADES DISCOGRAFICAS

# "JEFFERSON AIRPLANE", BUEN TRABAJO RECOPILODO

MADRID, 4 (Por Carlos VINAS, de la agencia Efe.)

### DISCO EXPRES LP "RCA"

Recopilación de diversos temas entre vocales e instrumentales, encuadrados en la música de color y más concretamente en una especie de "soul" moderado, según los dictados característicos de la actualidad, o si se prefiere, de un comercialismo que hasta cierto punto rebaja la fuerza y valores de esta forma musical. Abundan en este disco los números propiamente rítmicos enfocados, como no, al baile. Ello no quita para que encontremos buenas voces y arreglos muy logrados, incluso en una línea artística que apenas se practica hoy en día.

### I POOH (DAME UN SOLO MINUTO) SINGLE "CBS"

Otro grupo italiano encuadrado en la nueva onda de voces espectaculares tan característica en Italia de hoy, con dos temas muy semejantes entre sí, tanto en el aspecto vocal como en los arreglos, que sin ser exigentes cumplen su cometido. Esto es: resaltar en lo posible esas voces de que hablamos. En definitiva, un potente bajo y una batería, fórmula por lo demás calcada de los músicos y formas anglosajonas.

### SILVER CONVENTION (THE BOYS FROM LIVERPOOL). SINGLE "BELTER"

Canciones dedicadas a los Beatles con retazos de material del famoso grupo inglés, cantadas sin el menor esfuerzo y con más ganas de estropearlo todo que otra cosa. Muy deficiente, en una palabra, este grupo vocal que no se sabe como alguien se ha atrevido a contratar.

### JUAN GALVEZ (CUERPOS) SINGLE "NOVOLA"

Lo que suena en el disco de este cantante, se le llama operar sobre unos patrones ya

## Desde la América radicalizada a raíz de la guerra del Vietnam y las drogas (1966) hasta el sonido del "Flower Power" (1976)

conocidos pero que se desconoce su fórmula más elemental. Es decir, no tener idea de que va la cosa. Voz, composiciones y arreglos fuera de órbita en medio de una atmósfera falseada. Lamentamos que se hagan cosas semejantes.

### DUANE CLARK (GIVIN BACK THE FEELING) SINGLE "RCA"

Un cantante americano de color interpretando un "soul" con calidad y altura artística. Estamos ante una poderosa voz, plena de sensibilidad y facultades para ofrecer una música con estilo. Los temas en sí, constantes en su desarrollo, llevan esa fuerza esencial propia de uno de los más puros estilos de la música de color.

### JEFFERSON AIRPLANE (FLIGHT LOG) LP-DOBLE "RCA"

El mundo del grupo americano desde el principio hasta la actualidad. Desde 1966 a 1976. Un disco doble que nos

pone de manifiesto toda trayectoria de uno de los grupos-símbolo de una América radicalizada a raíz de la guerra de Vietnam, y también de las drogas, que desembocó artísticamente en el legendario sonido de San Francisco o "flower power". Aquí están los primeros y más famosos temas de la banda, allá entre el 66 y el 69. Podemos apreciar luego, entrados en los setenta, algunos cambios profundos que empezaron a sufrir el mítico grupo, como ejemplo las grabaciones de álbumes en solitario de algunos de sus componentes. La aparición de la fórmula "blue tuna" con su peculiar sonido acústico. Hasta la más reciente reestructuración del grupo, como "starship". En definitiva un álbum digno de consideración por lo que tiene de historia, de trabajo recopilador, por la oportunidad que ofrece de reconocer de un golpe la evolución y desarrollo de la música, componentes instrumental, y finalmente por las composiciones que tienen que figurar entre las mejores y más populares.

No sé si será más pero el caso vamos notando cambio de programación de TVE, aunque habiendo cosas que nos agradan en ellas como por ejemplo horarios de "Tel" y "Gente".

Y entre todas las nuevas series de producción española que ahora se inician, una inglesa: "Un poderoso control" que en su primer episodio nos ofrece "Días de júbilo" y que será interesante nueva producción televisiva.



**BANQUETES**  
**REUNIONES**  
**CONVENCIONES**

Pedro María Ric, 14  
Tels. 236537 - 36  
(5 líneas)  
**ZARAGOZA**

**SALA LEONARDO**  
**EXPONE GUBLER**  
(ESCULTURAS)  
Perpetuo Socorro, 2 - Teléfono 37 86 00

## CADA TARDE... DISCOTECAS CADA NOCHE...

**"EL PAPAGAYO"**  
Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia en su ambiente". San Ignacio de Loyola, 13. Teléfono 21 48 56.

**1800**  
Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros, viajando a través de la música. Cavia, 10.

**CANCELA**  
Sala de fiestas, Roayo, 5. Teléfono 21 12 59. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

**SENECA**  
NUEVA, DISTINTA, ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: "Eso es Seneca y su ambiente". LA RIPA, 5.

**DISCOTECA LIVERPOOL**  
Nueva dirección por universitarios. Donde el ambiente lo hacemos entre todos OS INVITAMOS A ESCUCHAR A LOS CANTAutoRES NOVELES ARAGONESES... TODOS LOS JUEVES - NOCHE. (Entrada gratuita). Abierto: Jueves y viernes noche. Sábado, tarde y noche. Domingo, tarde. Camino de las Torres, 96.

**ASTORG'S**  
La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

**GRAWER CLUB**  
Cómodo, personal y diferente. Calle Moncayo, CASITAS.

**PARSIFAL**  
La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono: 379200.

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes.Consumición incluida. Sábados y festivos tarde, fiesta joven. Teléfono 23 51 84

**CHARLESTON AÑOS 20**  
DESPUES DE SU BODA: BAILE EN CHARLESTON. Extraordinariamente reformada. Dirección y Teléfono: 39 69 52

**STORK-CLUB**  
Tarde: especial parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad Independencia, 19. Tel. 21 48 04

**ZUM-ZUM**  
Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado: en San Juan de la Cruz, 28.

**GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que usted desea. Liñán, 8 (detrás de Telefónica, San Vicente de Paul). Teléfono: 29 11 66

**IGUANA**  
Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. Calle Madre Vedruna, 11. Teléfono 21 70 52

Comienza serie dedicada a la vida y a la vida y a la vida... insigne músico Manuel de Guionista y director serie es Jesús Dueñas, que con una serie de siete capítulos meses de m...



"Cosas mías"



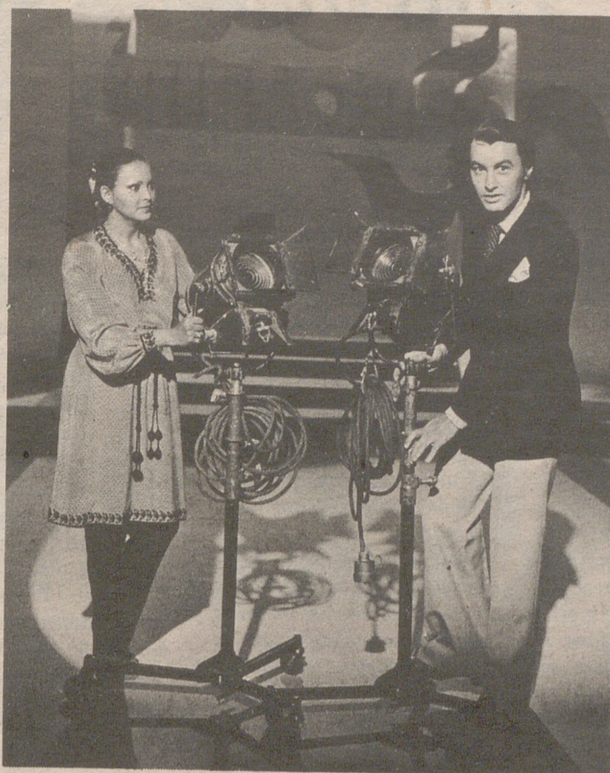
No sé si serán cosas mías pero el caso es que vamos notando algo el cambio de programación de TVE, aunque sigan habiendo cosas que no nos agraden en absoluto, como por ejemplo los horarios de "Telediario" y "Gente".

Y entre todas las nuevas series de producción española, que ahora se inician, nos llega una inglesa: "Europa, poderoso continente" que en su primer episodio nos ofrece: "Días de júbilo" y parece que será interesante la nueva producción televisiva.

Y digo yo que será por su protagonista; nada menos que Peter Ustinov, que nos hará un recorrido por todo el siglo XX, iniciándose en 1900, con la Exposición de París, que abre un nuevo siglo para Europa, en la que Francia sigue siendo la cuna de la cultura.

Y no sé si es que a todos nos va eso de la "belle époque" y las francesas de los años veinte, o es que a alguno le hubiera gustado vivir entonces, (alguno, muchos, aún viven). Y estoy seguro de que la serie tendrá aceptación, aunque a lo peor son cosas mías.

"Y por soñar..."



...soñé que este fin de semana pasado la gente se resistía a ver "Trescientos millones" y es que a la gente le "va" el Lalo y la Guadalupe, que al principio se llevó algún palo que otro, pero al final agradaba su tono de voz.

...y soñé que el Lalo perdía así cien mil "pelas" por no querer presentar el programa y entonces entre sueños comprendí que no era eso lo que le pagaban al Lalo, pues no creo que, siendo así, dijera nuestro amigo el "sonrisas acorbatado": lo mío no es presentar, sino informar...

...porque a mí no me digan, que soñé que era informador y me ofrecían cien mil castañas por presentar un espacio, mitad, musical, mitad, Iberia, y yo lo hacía desde el ala de uno de los cuatrimotores... y en directo...

Y soñé también que faltando los presentadores, y ahora que se va el Amestoy, pues que sería inaguantable y de "trescientos millones" quedaba reducido cada semana el cotarro, a los millones que integran el país, al que pertenezcan los presentadores de turno, así como los cantantes, tales como el José José, (original que es el tío). Y como seguía soñando con los millones y, estuviera donde estuviera, se me aparecía el Don Lurio, pues me desperté y me estuve oyendo a la Mari Trini en plan libertino.

PROGRAMAS

PRIMERA CADENA

- 13,31.- iAbrete, Sésamo!
- Avance telediario
- 13,35.- Episodio número 3
- Gente
- 14,00.- A.Dibujos animados:
- Programa regional "El pájaro loco:
- simultáneo Vudú-Vudú" Viaje
- 14,30.- por el escenario "La
- Telediario música escénica, los
- Primera edición efectos especiales"
- 15,05.- 20,00.-
- Los escritores. La muerte le
- 15,35.- sienta bien a
- La saga de los Villalobos, de
- Clayhanger "El Francisco José
- glorioso jubileo" Alcántara (Cap. II)
- 16,35.- 20,30.-
- Despedida y cierre. Telediario
- 18,15.- Segunda edición
- Carta de ajuste 21,00.-
- Juan Pardo "7 cantos de
- 18,30.- España "Historia de
- Apertura y dos ciudades: Cádiz
- presentación y Colón"
- 18,31.- 22,10.-
- Avance telediario Esta noche...
- 18,35.- fiesta.
- Un globo, dos 23,10.-
- globos, tres globos. Última hora
- 23,25.-
- Poesía e imagen

SEGUNDA CADENA

- 18,00.- "Fausto y Margari-
- Carta de ajuste ta"
- "Leider", de J. 21,30.-
- Brahms Las reglas del
- 18,30.- juego "Homo
- Presentación y tribalis".
- avances. 23,30.-
- 18,31.- Redacción de
- Baloncesto. noche
- Trofeo Interconti- 23,40.-
- ental Sonido e imagen.
- 20,00.- 23,45.-
- Maestros y estilos Despedida y
- cierre

"7 cantos de España"



Comienza hoy esta serie dedicada por entero a la vida y obra del insigne músico español Manuel de Falla. El guionista y director de la serie es Jesús García de Dueñas, que, según él, con una serie cara, (de siete capítulos), cuatro meses de montaje y

sonorización), ha logrado estructurar la vida del músico en una película de siete horas, resumida en una escena que tuvo lugar en la noche del 13 al 14 de noviembre de 1946, en su habitación. A partir de esos momentos de agonía, se evoca toda su vida.

Para la serie se han utilizado todas las biografías existentes y el archivo personal de Falla, de manera que todo es real y se pondrá en escena a lo largo de las series toda su extensa obra que ayuda a dar un sentido de fantasía a la biografía, con alguna parte de dramatización y un narrador que nos va situando en el momento de la acción; la voz es de Fernando Fernán Gómez.

Es una realización en fin, rodada en Cádiz, (su primer capítulo) donde nació. En Madrid, donde cursó sus estudios, en París, donde se formó y en Barcelona, Mallorca, Granada, Sevilla y finalmente en Córdoba, (Argentina), donde murió.

Una serie interesante y agradable para ver y oír, para los amantes de la música del maestro español y los amantes y seguidores de las buenas biografías de los insignes.

Hoy y mañana



Hoy tendrá lugar la inauguración del Trofeo Intercontinental de Baloncesto, que tendrá por escenario la cancha del palacio deportivo del Real Madrid, durante los días del 4 al 8 de octubre. Los participantes serán: Maccabi de Tel Aviv, flamante campeón de Europa; Movilgiri, en plan revancha; Asociación Francana de Brasil; Dragones de Tijuana, que vienen como víctimas; Universidad de Providence y Real Madrid. Los partidos

que retransmita TVE, lo serán por la Segunda Cadena, a las 6,31.

En la Primera Cadena, veremos el segundo capítulo de la novela: "La muerte le sienta bien a Villalobos". Más tarde dará comienzo una serie de producción española: "7 cantos de España: Manuel de Falla". Después de esto "Esta noche... fiesta", que no sabemos qué sorpresa nos deparará en la noche de hoy.

En cuanto a mañana,

habrá que destacar el inicio de otra serie, ésta de producción británica: "Europa, poderoso continente", con Peter Ustinov, a la cabeza del reparto.

Como prelude de la serie oiremos el "Café concierto" con la actuación del pianista Rafael Orozco. Por la tarde, el programa infantil nos ofrecerá "Los globos" con: "Abrete Sésamo", "La abuela Clea" y "Espacio 1999", en "El planeta del diablo".



**buenas  
TARDES**

## Dignidad

**E**L domingo, en el transcurso de un acto "patriótico" celebrado en un cine madrileño, Blas Piñar, presidente de Fuerza Nueva, ha dicho: "Estamos dispuestos a salir a la calle para defender la dignidad de los españoles".

Por lo que a mí respecta, los "patrióticos" seguidores del conocido notario de Madrid no tienen por qué molestarse. La dignidad de español no necesita de defensas callejeras. Más aún: el que salgan a la calle tan enfurecidos muchachos puede agrietar esa dignidad o, por lo menos, dejarla llena de moraduras.

En general, el caso merece ser analizado y generalizado: ¿cuál debe ser la actitud y la presencia de estos políticos extraparlamentarios? No es sencilla la respuesta. Como minoría merecen un respeto democrático; pero, ¿cabe tal respeto para quienes se definen y comportan como ajenos a la democracia? Hace unos días el ministro del Interior obró oportunamente al impedir la celebración del Congreso de las Juventudes Socialistas porque los congresistas mostraron banderas y actitudes contrarias a la forma de Estado que hemos aceptado los españoles, de hecho, al concurrir a las pasadas elecciones generales y, en cierto modo de derecho, en el referéndum del pasado mes de diciembre. La amenaza del presidente de Fuerza Nueva, y el contexto general de su acto dominical, ¿no es clasificable en una parecida familia negadora de la forma del Estado?

Para que el pesimismo nacional en el que estamos inmersos pueda desaparecer es necesario poder desechar los estímulos de terror que nos amenazan y soliviantan. De una y otra precedencias, esos estímulos antidemocráticos impiden, o dificultan, la normalización de la vida cotidiana.

Quienes "nos están dejando sin patria", no son esos que apuntaba Blas Piñar en su acto multitudinario, sino los energúmenicos grupitos que, incapaces de un éxito electoral, basan la dignidad en razones hormonales y no entienden otra dialéctica que la de los puños y las pistolas.

¡Ojo, calma y dignidad!, pero dignidad de la buena.

Martín Ferrand

Traficaban y consumían opio y morfina

## REDADA DE DROGADICTOS EN MADRID

MADRID, 4 (Europa Press).— La policía madrileña ha realizado una importante operación que ha culminado con la detención de 22 personas, presuntos traficantes y consumidores de opio y morfina, sobre todo. De todos los detenidos, sólo han sido facilitados los nombres de siete de ellos, que ya tenían antecedentes penales por hechos similares. Se trata de Valentín Plaza Martín, de 22 años, Fernando González Castillo, de 21; José Martín Barroso, de 20, Angeles Sáez Marcos, de 24; Jesús Rafael Martín Barroso, de 19; Jesús Adanero Moreno, de 21; y Mariano Cristóbal Cocero, de 21, de los detenidos, dieciocho son varones y cuatro mujeres, y sus edades oscilan entre los 17 y 24 años.

Informa la policía que los detenidos fueron localizados en un piso de la calle Espíritu Santo número 37, de Madrid, en el que se encontraban drogadictos que vendían o compraban "mercancías", preferentemente opio y morfina, sustancias procedentes de robos cometidos en farmacias. La mayoría de los detenidos presentaban pinchazos en diversas partes del cuerpo, producidos al inyectarse la droga. En el piso en cuestión se celebraban reuniones donde cada uno de los asistentes depositaban 300 pesetas a cambio de recibir una porción de droga.

A los detenidos se les han ocupado numerosos productos alucinógenos, anfetaminas, agujas hipodérmicas, jeringas, pipas para fumar droga, etc.

EMBARAZADA DE SIETE MESES

De los detenidos cuyos nombres han sido facilitados la llamada Angeles Sáez Marcos, de 24 años, se encuentra en estado de gestación de siete meses, pese a lo cual continuaba consumiendo drogas —informa la policía— sin pensar en los efectos que podría tener para su futuro hijo. Muchos de los encartados en este asunto se hallaban en precario estado psíquico-físico a causa de la dependencia de las drogas, y la ausencia de estas les ha producido un cuadro clínico de neurosis, añade el informe facilitado por las autoridades policiales.

El departamento de información de la policía de Madrid, al tiempo que ha facilitado los datos sobre estas detenciones, ha efectuado un llamamiento a los padres, educadores y población en general, para que los problemas de la droga no afecten a la sociedad de la forma tan progresiva como lo están haciendo.

## INDIRA GANDHI, EN LIBERTAD



NUEVA DELHI, 4 (Efe-Upi).— Millares de personas se congregaron esta mañana ante el tribunal de Nueva Delhi, tras ser dictaminada la libertad de Indira Gandhi después de la detención de que fue objeto el lunes, acusada de corrupción.

El magistrado Ripu Daya decretó que "no hay fundamentos razonables para ordenar la detención de la acusada. Ordenó la puesta en libertad de la señora Indira Gandhi".

A su salida del tribunal un grupo de periodistas preguntó a Indira Gandhi cual era su impresión tras el veredicto, a lo cual la ex-jefe de Gobierno se limitó a sonreír y manifestar "sin comentarios".

Gandhi fue detenida bajo dos acusaciones: la de procurar vehículos a firmas privadas, a su hijo y a simpatizantes del partido del Congreso, y por conceder derechos de sondeos petrolíferos a una firma francesa en detrimento de otra norteamericana, con lo que supuestamente se produjeron pérdidas equivalentes a mil millones de pesetas en detrimento del tesoro hindú.

En las proyectadas elecciones para la asamblea del Mercado Común

## RUDOLF HESS, CANDIDATO

FUERTH (Alemania Occidental), 4 (Efe).— Rudolf Hess, prisionero de guerra en la cárcel de Spandau, en Berlín Occidental, desde 1946, ha sido propuesto como candidato en las proyectadas elecciones para la asamblea del Mercado Común en un intento de asegurar su libertad.

Un partido derechista recientemente formado, el grupo de acción para una Europa nacional, manifestó anoche en Fuert que la acción está destinada a ejercer presión para la puesta en libertad de Hess de la prisión de Spandau, donde se halla confinado, en solitario durante los últimos once años.

La Unión Soviética ha negado la libertad de Hess, de 83 años, que en tiempos fue consejero de Hitler, fue condenado a cadena perpetua en el proceso de Nuremberg. Inglaterra, Francia, EE.UU. y otros países han pedido a la URSS en varias ocasiones que aceptara poner en libertad a Hess por motivos humanitarios.

## BARCOS-FACTORIA RUSOS FAENAN ENTRE ORTEGAL Y ESTACA DE BARES

LA CORUÑA, 4 (Cifra).— En los medios pesqueros gallegos existe un gran temor por la presencia de buques-factoría rusos entre los cabos Ortegal y Estaca de Bares.

Según una información que hoy recoge "La Voz de Galicia" hasta ahora han sido vistos nueve barcos rusos en dicha zona. Señala

que son buques de más de 2.000 caballos, que pueden arrastrar en profundidad y superficie y que deben estar utilizando una malla muy cerrada, ya que capturan hasta las especies más pequeñas.

La llegada de estos barcos-factoría rusos a los caladeros de Ortegal y

Estaca de Bares está justificada, según los medios pesqueros gallegos, por la expulsión de la flota rusa de las aguas jurisdiccionales de la CEE.

Se teme que surjan problemas cuando los palangreros de Carino, que habitualmente faenan por la zona, larguen sus artes de pesca en los próximos días.

### VUELVEN LOS TRACTORES

CORDOBA, 4 (Europa Press).— Tras la retirada de las carreteras cordobesas de los tractores que durante varios días permanecieron como protesta por los problemas del olivar, ayer volvían a algunas carreteras otros cientos de tractores para protestar por los problemas del algodón, cultivo que se considera vital de cara a la solución del problema del paro en la provincia.

### TERMIND LA HUELGA DE VIGILANTES JURADOS

MADRID, 4 (Europa Press).— Los vigilantes jurados han vuelto esta mañana a sus puestos de trabajo después de permanecer una parte de ellos en huelga desde el pasado día 29 de septiembre, según informan fuentes del denominado "colectivo unitario de trabajadores de vigilancia y seguridad".

### MUERE EN ACCIDENTE DE TRAFICO GABRIEL GURUCETA

SAN SEBASTIAN, 4 (Europa Press).— Ha fallecido en accidente de tráfico que se produjo esta madrugada don Gabriel Guruceta, conocido nadador guipuzcoano y profesor de natación en San Sebastián.

El fallecido era hermano del árbitro de fútbol de primera división, don Emilio Guruceta.

### DISPARAN CONTRA RADIO NACIONAL DE SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 4 (Europa Press).— Una persona, cuya identidad se desconoce, disparó contra el edificio de la delegación provincial del Ministerio de Cultura en San Sebastián, antigua sede de Información y Turismo. El disparo alcanzó el piso quinto ocupado por los estudios de Radio Nacional, y rompió una de las ventanas acristaladas. Hace un mes aproximadamente fue realizado otro disparo contra la tercera planta del edificio.

**alcance**

últimas noticias últimas noticias

### MARCO PANNELLA REGRESO A ITALIA

BARCELONA, 4 (Cifra).— El diputado del Parlamento italiano por el partido radical Marco Pannella se encuentra ya en Italia después de haber permanecido una temporada en nuestro país para interceder por los objetores de conciencia.

El señor Pannella vino a España con el objeto de asistir al consejo de guerra seguido contra un objetor de conciencia y que se tenía que celebrar en Gerona.

A raíz del aplazamiento del juicio el diputado radical inició una huelga de hambre y sed en Barcelona, para continuar posteriormente. La suspensión de los consejos de guerra contra otros objetores y la puesta en libertad de uno de ellos, hizo que el señor Pannella abandonara su actitud y que al conseguir sus principales objetivos regresara de nuevo a su país.

### SAN SEBASTIAN: EL G.A.I. REIVINDICA EL ATENTADO CONTRA LA SEDE DEL P.C.

SAN SEBASTIAN, 4 (Europa Press).— El grupo GAI (Grupo Anticomunista Internacional) ha reivindicado, mediante una llamada telefónica al diario donostiarrá "La Voz de España", el atentado cometido contra la sede del Partido Comunista de Euzkadi, en el que únicamente resultó quemada la puerta del local.

El comunista telefónico dijo: "Reivindicamos el atentado contra el local del Partido Comunista, GAI. Continuaremos mañana nuevas acciones".

## SEGUNDAS JORNADAS DE "SALVEMOS TERUEL"

ZARAGOZA, 4 (ARAGON/expres).— Las segundas jornadas de la campaña denominada "Salvemos Teruel" van a tener lugar los próximos días 8 y 9 de octubre (sábado y domingo) en la localidad de Escucha. Estas jornadas van a ser organizadas por el Centro de Iniciativas y Turismo Alto Guadalupe, por la Asociación Cultural Teruel y que su sección de la comarca minera, y por la sociedad "Deibate" (Defensa de los Intereses del Bajo Aragón de Teruel).

Como se recordará, las primeras jornadas de esta campaña se celebraron, el verano pasado, en la localidad turolense de Miravete de La Sierra y a ellas concurren intelectuales, artistas, políticos, parlamentarios y numerosos aragoneses procedentes de diversos puntos de la región. Las segundas jornadas, a la vista del éxito popular y de concienciación obtenido en los actos de Miravete, van a contar, si cabe, con un mayor apoyo.

**REGALOS**

LISTAS DE BODA  
la elección más acertada

la vajilla enériz, s.a

ARMAS. 23 - STA. INES 11

SA  
A  
Llam  
para  
sobre  
AR  
ex  
Directo  
Eduardo FUEMB  
ARTIC  
ALMA  
B  
GRA  
En los  
primeros  
meses d  
P  
SU  
MADR  
sumo cre  
meros me  
increment